*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

اللّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۩

اللّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

# No han valorado a Alá debidamente.

# Alá es, en verdad, fuerte, poderoso-1

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**They have not estimated Allaaha-s.w.t. with a due and befitting.. قدر.?**

# Index ....p..2



*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*


: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**Conocedor de lo oculto y de lo aparente..Él es el Misericordioso, el Compasivo....p46**

**Ese es Allah, vuestro Señor. No hay dios sino Él, el Creador de todo....خالق كل شيء. Adoradle pues.....p55.... El Misericordioso,....p59**

**La creación....p77**

**51.56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren...ليعبدون8**

**Allah ama a los que Le temen..يحب..97**

**8:55. Verdaderamente las peores criaturas ante Allah son los que niegan**

**y no creen.... شر الدوابA los hombres se les ha embellecido el amor por todo lo deseable:...شهوات.107**

**El hombre es ingrato....كفوا119**

**Y no os inclinéis del lado de los que son injustos...And incline not toward those who do wrong...ظلم132**

**¡Hombre! Te diriges inevitablemente hacia tu Señor, llevando tus obras, y habrás de encontrarte con**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*



*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*


: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*



51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.
51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.
51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.

51:56. I did not create the jinn and the humans except to worship Me.
51:57. I need no livelihood from them, nor do I need them to feed Me.
51:58. Allaahu-s,w.t. is the Provider, the One with Power, the Strong.

3:19. Realmente la práctica de adoración ante Allah es el Islam( *la sumisión****).
Los que recibieron el Libro no discreparon sino después de
haberles llegado el conocimiento, por envidias entre ellos.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## Y quien niega los signos de Allah.

## Cierto es que Allah es Rápido en la cuenta.

*** [*Es decir, la práctica o forma de adoración que Allah acepta es el Islam, la sumisión.*]Truly, the religion with Allah is Islam. Those who were given the Scripture (Jews and Christians) did not differ except, out of mutual jealousy, after knowledge had come to them. And whoever disbelieves in the Ayat (proofs, evidences, verses, signs, revelations, etc.) of Allah, then surely, Allah is Swift in calling to account. (3:19)

## 3:83. ¿Acaso desearán algo distinto a la práctica de adoración aceptada por Allah, cuando todos los que están en los cielos y en la tierra están sometidos a Él, de grado o por fuerza, y a Él tenéis que volver?([*En otra lectura: "Y a Él tienen que volver".*])

## 3:84. Di: Creemos en Allah y en lo que se ha hecho descender para nosotros y en lo que se hizo descender sobre Ibrahim, Ismail,

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

Ishaq, Yaqub y las tribus, así como lo que le fue dado a Musa, a
Isa y a los profetas, procedente de su Señor; no excluimos a unos
y aceptamos a otros y a Él estamos sometidos.

3:85. Y quien desee otra práctica de adoración que no sea el Islam no le
será aceptada y en la Última Vida será de los perdedores.Do they seek other than the religion of Allah (the true Islamic Monotheism worshipping none but Allah Alone), while to Him submitted all creatures in the heavens and the earth, willingly or unwillingly. And to Him shall they all be returned. (3:83)And whoever seeks a religion other than Islam, it will never be accepted of him, and in the Hereafter he will be one of the losers. (3:85)

2:132. Y esto fue un legado que Ibrahim dejó a sus hijos.
Y lo mismo hizo Yaqub (cuando dijo): ¡Hijos míos ! Allah os
ha elegido la práctica de Adoración, no muráis

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**pues sin ser musulmanes(1).**
**2:133. ¿Acaso estabais allí, presentes, cuando le vino la muerte a Yaqub?**
**Cuando dijo a sus hijos: ¿Qué adoraréis cuando yo ya no esté?**
**Dijeron: Adoraremos a tu Dios y al Dios de tus padres: Ibrahim,**
**Ismail e Ishaq, que es un Dios Único; y a Él estaremos sometidos.**

And this (submission to Allah, Islam) was enjoined by Ibrahim (Abraham) upon his sons and by Ya'qub (Jacob), (saying), "O my sons! Allah has chosen for you the (true) religion, then die not except in the Faith of Islam (as Muslims - Islamic Monotheism)." (2:132)Or were you witnesses when death approached Ya'qub (Jacob)? When he said unto his sons, "What will you worship after me?" They said, "We shall worship your Ilah (God - Allah), the Ilah (God) of your fathers, Ibrahim (Abraham), Isma'il (Ishmael), Ishaque (Isaac), One Ilah (God), and to Him we submit (in Islam)." (2:133)

## 6. Y cuando dijo Isa, hijo de Maryam: ¡Hijos de Israel! Yo soy el mensajero de Allah para vosotros, para

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**confirmar la Torá que había antes de mí y para anunciar a un mensajero que ha de venir después de mí cuyo nombre es Ahmad(***).** **Pero cuando fue a ellos con las pruebas evidentes, dijeron: Esto es pura magia.**

******* *[Ahmad es uno de los nombre del Profeta Muhammad, que Allah le dé Su gracia y paz, y significa "El que más alaba".]*

**7. ¿Pero quién es más injusto que quien inventa mentiras sobre Allah habiendo sido llamado al Islam? Allah no guía a la gente injusta.**

And (remember) when 'Iesa (Jesus), son of Maryam (Mary), said: "O Children of Israel! I am the Messenger of Allah unto you confirming the Taurat [(Torah) which came] before me, and giving glad tidings of a Messenger to come after me, whose name shall be Ahmad. But when he (Ahmad i.e. Muhammad SAW) came to them with clear proofs, they said: "This is plain magic." (61:6)And who does more wrong than the one who invents a lie against Allah, while he is being invited to Islam? And Allah guides not the people who are Zalimun (polytheists, wrong-doers and disbelievers) folk. (61:7)

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**3:31. Di: Si amáis a Allah, seguidme, que Allah os amará y perdonará**
**vuestras faltas. Allah es Perdonador y Compasivo**
**3:32. Di: Obedeced a Allah y al Mensajero pero si os apartáis...**
**Ciertamente Allah no ama a los que reniegan.**
**3:131. Y guardaos del Fuego que ha sido preparado para los incrédulos.**
**3:132. Y obedeced a Allah y al Mensajero para que se os dé misericordia.**
**3:133. Acudid prestos hacia un perdón de vuestro Señor y a un Jardín preparado para los temerosos, cuyo ancho son los cielos y la tierra**.[Quran Chapter 3]

31. Say, "If you love God, then follow me, and God will love you, and will forgive you your sins." God is Forgiving and Merciful.
32. Say, "Obey Allaahu-s,w.t. and the Messenger." But if they turn away—Allaahu-s,w.t. does not love the faithless.[Quran Chapter 3]
[Quran 3:131] And guard yourselves against the Fire that is prepared for the disbelievers.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

132. And obey Allaahu-s,w.t. and the Messenger, that you may obtain mercy.
133. And race towards forgiveness from your Lord, and a Garden as wide as the heavens and the earth, prepared for the righteous.

5:92. Y obedeced a Allah, obedeced al Mensajero y tomad precauciones.
Y si os apartáis, sabed que a Nuestro mensajero sólo le incumbe
hacer llegar el mensaje con claridad.

5:93. Y los que creen y practican las acciones de bien, no incurren en
falta por lo que hayan probado antes, siempre que se guarden,
crean y lleven a cabo las acciones de bien, y luego se guarden y
crean, y aún se guarden y hagan el bien.
Allah ama a los que hacen el bien.[Quran 5:92] Obey God and obey the Messenger, and be cautious. If you turn away—know that the duty of Our Messenger is clear communication. Those who believe and do righteous good deeds, there is no sin on them for what they ate (in the past), if they fear Allah (by keeping away

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

from His forbidden things), and believe and do righteous good deeds, and again fear Allah and believe, and once again fear Allah and do good deeds with Ihsan (perfection). And Allah loves the good-doers. (5:93)

## 2:208. ¡Creyentes! Entrad en la Paz(❖) del todo y no sigáis los pasos del.Shaytán, él es un claro enemigo para vosotros.

❖ [Entrad en la paz o en la Sumisión, según la lectura de la palabra, que posee dos variantes. Ambos matices se refieren al-Islam, es decir: "Entrad en el Islam del todo".]O you who believe! Enter perfectly in Islam (by obeying all the rules and regulations of the Islamic religion) and follow not the footsteps of Shaitan (Satan). Verily! He is to you a plain enemy. (2:208)

## 47:32. Los que se han negado a creer; se han desviado del camino de Allah y se han opuesto al Mensajero después de haberles aclarado la guía; no perjudicarán a Allah en nada. Y Él hará inútiles sus obras.

## 47:33. ¡Vosotros que creéis! Obedeced a Allah,

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## obedeced al Mensajero y no echéis a perder vuestras obras.

Verily, those who disbelieve, and hinder (men) from the Path of Allah (i.e. Islam), and oppose the Messenger (SAW) (by standing against him and hurting him), after the guidance has been clearly shown to them, they will not hurt Allah in the least, but He will make their deeds fruitless, (47:32)
O you who believe! Obey Allah, and obey the Messenger (Muhammad SAW) and render not vain your deeds. (47:33)

## 64:16. Así pues temed a Allah cuanto podáis, escuchad, obedeced y dad con sinceridad, que será para vosotros mismos. Aquel que está libre de su propia avaricia... Esos son los que tendrán éxito.

So keep your duty to Allah and fear Him as much as you can; listen and obey; and spend in charity, that is better for yourselves. And whosoever is saved from his own covetousness, then they are the successful ones. (64:16)

## 4:80. Quien obedece al Mensajero está obedeciendo a Allah.

**Y quien le da la espalda... No te نه تو (Muhammad SAW), hemos enviado a ellos para que seas su**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*


: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

guardián.

He who obeys the Messenger (Muhammad SAW), has indeed obeyed Allah, but he who turns away, then we have not sent you (O Muhammad SAW) as a watcher over them. (4:80)

58. Allah os ordena devolver los depósitos a sus dueños y que cuando juzguéis entre los hombres lo hagáis con justicia.¡Que bueno es aquello a lo que Allah os exhorta! Es cierto que Allah es Quien oye y Quien ve.

59. ¡Vosotros que creéis! Obedeced a Allah, obedeced al Mensajero y a aquéllos de vosotros que tengan autoridad.

Y si disputáis sobre algo, remitidlo a Allah y al Mensajero, si creéis en Allah y en el Último Día.Esto es preferible y tiene mejor resultado.

4:58. God instructs you to give back things entrusted to you to their owners. And when you judge between people, judge with justice. God's instructions to you are excellent. God is All-Hearing, All-Seeing.
4:59. O you who believe! Obey God and obey the Messenger and those in

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

authority among you. And if you dispute over anything, refer it to God and the Messenger, if you believe in God and the Last Day. That is best, and a most excellent determination.

## 69. Quien obedezca a Allah y al Mensajero, ésos estarán junto a los que Allah ha favorecido: los profetas, los veraces, los que murieron dando testimonio y los justos. ¡Y qué excelentes compañeros!
## 70. Ese es el favor de Allah. Allah basta بسطةcomo Conocedor.

4:69. Whoever obeys God and the Messenger—these are with those whom God has blessed—among the prophets, and the sincere, and the martyrs, and the upright. Excellent are those as companions.
4:70. That is the grace from God. God suffices as Knower.

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ ۚ قُلْ

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**أَفَاتَّخَذْتُم مِّن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا ۚ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ ۗ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ ۚ قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ**

**(13:16)**

Al-Quran13:16.**Di:**

**«¿Quién es el Señor de los cielos y de la tierra?» Di: «¡Alá!» Di: «¿Y tomaréis, en lugar de tomarle a Él, a amigos que no disponen para sí mismos de lo que puede aprovechar o dañar?» Di: «¿Son iguales el ciego y el vidente? ¿Son iguales las tinieblas y la luz? ¿Han dado a Alá asociados que hayan creado algo como lo que Él ha creado, al punto de llegar a confundir lo creado?» Di: «Alá es el Creador de todo. Él es el Uno, el Invicto»**

Say (O Muhammad SAW): "Who is the Lord of the heavens and the earth?" Say: "(It is)

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

Allah." Say: "Have you then taken (for worship) Auliya' (protectors, etc.) other than Him, such as have no power either for benefit or for harm to themselves?" Say: "Is the blind equal to the one who sees? Or darkness equal to light? Or do they assign to Allah partners who created the like of His creation, so that the creation (which they made and His creation) seemed alike to them." Say: "Allah is the Creator of all things, He is the One, the Irresistible." (13:16)

## No cabe alteración en las palabras de Alá

No change can there be in the Words of Allah,

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْا

فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ (3:32)

(-Al Quran-)

Al-Quran3:32. Dis: ‹Obéissez à Allah et au Messager. Et si vous tournez le dos... alors Allah n'aime pas les infidèles !

Say, "Obey Allah and the Messenger." But if they turn away - then indeed, Allah does not like the disbelievers. (3:32)

(-English Sahih Int.-)

.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum

@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ (22:74)**

.Al-Quran 22:74**No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso.**

**{{{.They have not appraised Allaahu-s.w.t. with true appraisal. Indeed, Allaahu-s.w.t. is Powerful and Exalted in Might.}}}.22 - 74**
**{{{.They do not value Allaahu-s.w.t. as He should be valued. Allaahu-s.w.t. is Strong and Powerful.}}}**

۞ * *۞ * *۞ * *۞ * *۞ * *۞ * *۞

**وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ ۚ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ**

(39:67)**No han valorado a Alá debidamente. El día de la Resurrección, contendrá toda la tierra**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**en Su puño, los cielos estarán plegados en Su diestra. ¡Gloria a É! ¡Está por encima de lo que Le asocian!**

They have not appraised Allaahu -s.w.t-, with true appraisal,
while the Earth entirely will be [within] His grip on the Day of Resurrection,
and the Heavens will be folded in His right hand.
Exalted is He and high above what they associate with Him.....ألقرءان 39 - 67

۞ ✻ ✻۞ ✻ ✻۞ ✻ ✻۞ ✻ ✻۞ ✻ ✻۞ ✻ ✻۞ ✻ ✻۞ ✻ ✻۞ ✻ ✻۞ ✻
✻ ✻۞ ✻ ✻ ✻۞ ✻ ✻ ✻۞ ✻ ✻ ✻۞ ✻

**الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ (10:63)**

**لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۚ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ (10:64)**

(-Al Quran-)

**Creyeron y تيمارtemieron a Alá (10:63)**

**Recibirán la buena nueva en la vida de acá y**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## en la otra. No cabe alteración en las palabras de Alá. ¡Ése es el éxito grandioso(10:64)

Those who believed (in the Oneness of Allah - Islamic Monotheism), and used to fear Allah much (by abstaining from evil deeds and sins and by doing righteous deeds). (10:63)

.For them are glad tidings, in the life of the present world (i.e. righteous dream seen by the person himself or shown to others), and in the Hereafter. No change can there be in the Words of Allah, this is indeed the supreme success. (10:64)

(-English Hilali and Khan-)

# Él es Allah, Uno.

# Y es incomparable!"

## En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum

@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

# 1. Di: Él es Allah, Uno.
# 2. Allah, el Señor Absoluto(1).
# 3. No ha engendrado ni ha sido engendrado.
# 4. Y no hay nadie que se Le parezca.

[[(( ¡En el nombre de Alá, el Compasivo, el Misericordioso!
112:1.Di: «¡Él es Alá, Uno,
112:2.Dios, el Eterno.
112:3.No ha engendrado, ni ha sido engendrado.
112:4.No tiene par».[ Spanish Quran - ]

# -112:4..Y es incomparable!" ))]]
# [(Ése es Alá, vuestro Señor. No hay más dios que Él. Creador de todo. ¡Servidle, pues! Él vela por todo (6:102))]
# 6:102. Ese es Allah, vuestro Señor. No hay dios sino Él, el Creador de todo. Adoradle pues. Él es el Guardián de todas las cosas.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*

*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*

*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

That is Allah, your Lord; there is no deity except Him, the Creator of all things, so worship Him. And He is Disposer of all things. (6:102)

(-English Sahih Int.-)

¡En el nombre de Alá, el Compasivo, el Misericordioso

## ¡Hombres! Os hemos creado de un varón y de una hembra y hemos hecho de vosotros pueblos y tribus, para que os conozcáis unos a otros. Para Alá, el más noble de entre vosotros es el que más Le teme. Alá es omnisciente, está bien informado (49:13)

O people!

We created you from a male and a female, and made you races and tribes, that you may know one another.

The best among you in the sight of Allaahu -s.w.t. is the most righteous.

Allaahu -s.w.t. is All-Knowing, Well-Experienced.

*****

¡Tú, el envuelto en un manto!

74:2

¡Levántate y advierte!

74:3

## A tu Señor, ¡ensálzale!

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum

@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

74:4
Tu ropa, ¡purifícala!
74:5

## La abominación, ¡huye de ella!

74:6
¡No des esperando ganancia!
74:7
La decisión de tu Señor, ¡espérala paciente!

Abandon Abominations:

O you Enrobed one.!

Arise and warn.!

And magnify your Lord.!

And purify your clothes.!

And abandon abominations.!

And show no favor seeking gain.!

And be constant for your Lord.!

( : 74:- 1 - 7 )

## Alá posee los nombres más bellos. Empléalos, pues, para invocarle y apártate de quienes los profanen, que serán retribuidos con arreglo a sus obras.(7:180)

And to Allah belong the best names, so invoke Him by them. And leave [the company of those who practice deviation concerning His names. They will be recompensed for what they have been doing. (7:180)

(-English Sahih Int.-)

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**Quienes tienen paciencia por deseo de agradar a su Señor, hacen la azalá, dan limosna, en secreto o en público, de lo que les hemos proveído y repelen el mal con el bien, ésos tendrán la Morada Postrera(13:22)**

.

And

Those who are patient, seeking the countenance of their Lord, and establish prayer and spend from what We have provided for them secretly and publicly and prevent evil with good - Those will have the good consequence of [this Heaven as their eternal] Home -(13:22)

## ¡Servid a Alá y no Le asociéis nada!

**_¡Sed buenos con vuestros padres, parientes, huérfanos, pobres, vecinos -parientes y no parientes-, el compañero de viaje, el viajero y vuestros esclavos! Alá no ama al**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## presumido, al jactancioso, (4:36)

.Worship Allaahu -s.w.t. and associate nothing with Him,
and to parents do good, and to relatives, orphans, the needy, the near neighbor, the neighbor farther away, the companion at your side, the traveler, and those whom your right hands possess. Indeed, Allaahu -s.w.t. does not like those who are self-deluding and boastful.(4:36)

## Lo que está en los cielos y en la tierra glorifica a Alá. Él es el Poderoso, el Sabio.(57:1)

Whatever is in the heavens and earth exalts Allaahu -s.w.t. ,
.and He is the Exalted in Might, the Wise(57:1 )

*
**Les llamarán: «¿No estábamos con vosotros?» Dirán: «¡Claro que sí! Pero os dejasteis seducir, os mantuvisteis a la expectativa, dudasteis. Vuestros anhelos os engañaron hasta que vino la orden de Alá. El Engañador os engañó acerca de Alá(57:14)**

.

(The hypocrites) will call the believers: "Were we not with you?"
The believers will reply: "Yes! But you led yourselves into temptations, you looked forward for our destruction; you doubted (in Faith); and you were deceived by false desires, till the Command of Allaahu -s.w.t. came to pass. And the chief deceiver (Satan) deceived you in respect of Allaahu -s.w.t.." (57:14)

Translation By Hilali

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## ¿No es hora ya de que se humillen los corazones de los creyentes ante la Amonestación de Alá y ante la Verdad revelada y de que no sean como quienes,

habiendo recibido antes la Escritura, dejaron pasar tanto tiempo que se endureció su corazón?

Muchos de ellos eran unos perversos(57:16)

Has not the time come for the hearts of those who believe (in the Oneness of Allaahu -s.w.t. - I.e.Monotheism) to be affected by Allaahu -s.w.t.'s Reminder (this Book), and that which has been revealed of the truth,.......

.........lest they become as those who received the Scripture [the Taurat (Torah) and the Injeel (Gospel)] before , and the term was prolonged for them and so their hearts were hardened? And many of them were Fasiqun (rebellious, disobedient to Allaahu -s.w.t.).
.....And This trend thrives with vigour, fervor and speed .....(57:16)

Dimos a Luqmán la sabiduría: «¡Sé agradecido con Alá! Quien es agradecido lo es, en realidad, en provecho propio. Quien es desagradecido... Alá Se basta a Sí mismo, es digno de alabanza» (31:12)

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

Allaahu -s.w.t. is Sufficient and Praiseworthy.(31:12)
We endowed Luqman with wisdom: "Give thanks to Allaahu -s.w.t.."
Whoever is appreciative—is appreciative for the benefit of his own soul.
And whoever is unappreciative—God is Sufficient and Praiseworthy.

Y cuando Luqmán amonestó a su hijo, diciéndole: «¡Hijito!_

¡No asocies a Alá otros dioses, que la asociación es una impiedad enorme!».(31:13)

When Luqman said to his son, as he advised him, "O my son, do not associate anything with Allaahu -s.w.t., for idolatry is a terrible wrong..(31:13)

Cuando hizo que os entrara sueño, para daros sensación de seguridad venida de Él, e hizo que bajara del cielo agua para purificaros con ella y alejar la mancha del Demonio, para reanimaros y afirmar así vuestros pasos(8:11)

Allaahu -s.w.t.'s Favours[ 8:11]
He (Allaahu -s.w.t.)made drowsiness overcome you, as a security from Him.
And He (Allaahu -s.w.t.)sent down upon you water from the sky, to cleanse you with it, and to rid you of Satan's pollution, and to fortify your hearts, and to strengthen your foothold

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**Destínanos bien en la vida de acá y en la otra. Nos hemos vuelto a Ti». Dijo: «Inflijo Mi castigo a quien quiero, pero Mi misericordia es omnímoda». Destinaré a ella a quienes teman a Alá y den el azaque y a quienes crean en Nuestros signos.**

.[7:156](Coran de Espanol)

.Allaahu's mercy encompasses all things

(People prayed to Allaahu -s.w.t..)..."And inscribe for us goodness in this world, and in the Hereafter. We have turned to You."

He (Allaahu -s.w.t.)-said, "My punishment—I inflict it upon whomever I will, but , I , (Allaahu -s.w.t.)will specify it for those who act righteously and practice regular charity, and those who believe in Our signs."

**Di: «¡Venid, que os recitaré lo que vuestro Señor os ha prohibido: que Le asociéis nada! ¡Sed buenos con vuestros padres, no matéis a vuestros hijos por miedo de empobreceros -ya os proveeremos Nosotros, y a ellos,- alejaos de las deshonestidades, públicas o secretas, no matéis a nadie que Alá haya prohibido, sino con justo motivo**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## ¡Esto os ha ordenado Él. Quizás, así, razonéis»

**[6:151]**

Some Forbidden Acts (O! Prophet.! ) Say,

"Come, let me tell you what your Lord has forbidden you: that you associate nothing with Him(Allaahu -s.w.t.,); that you honor your parents; that you do not kill your children because of poverty—We(Allaahu -s.w.t.,) provide for you and for them; that you do not come near indecencies, whether outward or inward; and that you do not kill the soul which God has sanctified—except in the course of justice. All this He(Allaahu -s.w.t.,)has enjoined upon you, so that you may understand."

Asignamos esa Morada Postrera a quienes no quieren conducirse con altivez en la tierra ni corromper. El fin es para los que temen a Alá. 28:83

Quien venga habiendo obrado bien tendrá como recompensa algo aún mejor. Y quien venga habiendo obrado mal,... Quienes hayan obrado mal no serán retribuidos sino conforme a sus obras.28:84

The Heaven , for the Faithful :
28:83. That Home of the Hereafter
(the Heaven )—We assign it for those who seek no superiority on earth, nor corruption.
And the outcome is for the cautious.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

Appropriate Rewards for All.. *

28:84. Whoever brings a virtue will receive better than it. But whoever brings evil—the evildoers will be rewarded only according to what they used to do.

## Quien presente una buena obra, recibirá diez veces más.

**Y quien presente una mala obra, será retribuido con sólo una pena semejante. No serán tratados injustamente.**[6:160]

Whoever comes up with a good deed will have ten times its like; and whoever comes up with an evil deed will be repaid only with its equivalent—they will not be wronged

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

## La vida de acá ha sido engalanada a los ojos de los infieles,حيات الدنيا زينة

**La vida de acá ha sido engalanada a los ojos de los infieles, que se burlan de los que creen.** Pero los temerosos de Alá estarán por encima de ellos el día de la

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**Resurrección. Y Alá provee sin medida a quien Él quiere..**

**(2:212)**

.Beautified is the life of this world For those who disbelieve,
and they mock at those who believe.
But those who obey Allaahu -s.w.t.,'s Orders and keep away from what He has forbidden, will be above them on the Day of Resurrection.
And Allah gives
(of His Bounty, Blessings, Favours, Honours, etc. on the Day of Resurrection)
to whom so ever He wills without limit. (2:212)

**¡Sabed que la vida de acá es juego, distracción y ornato, revalidad en jactancia, afán de más hacienda, de más hijos! Es como un chaparrón: la vegetación resultante alegra a los sembradores, pero luego se marchita y ves que amarillea; luego, se convierte en paja seca.**

**En la otra vida habrá castigo severo o perdón y satisfacción de Alá, mientras que la vida de acá no es más que falaz disfrute(57:20)**

The Life of this World is only a Temporary Deceiving Enjoyment :
Know that the life of this world is only play and amusement, pomp and mutual boasting among you, and rivalry in respect of wealth and children, as the likeness of

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

vegetation after rain, thereof the growth is pleasing to the tiller; afterwards it dries up and you see it turning yellow; then it becomes straw.
But in the Hereafter (there is) a severe torment (for the disbelievers, evil-doers), and (there is) Forgiveness from Allaahu -s.w.t., and (His) Good Pleasure (for the believers, good-doers), whereas the life of this world is only a deceiving enjoyment.
(57:20)

## La vida de acá no es sino juego y distracción.

Sí, la Morada Postrera es mejor para quienes temen a Alá. ¿Es que no razonáis...?(6:32)

And the life of this world is nothing but play and amusement.
But far better is the house in the Hereafter for those who are the pious. Will you not then understand? (6:32)

## ¡Deja a quienes toman su religión a juego y distracción y a quienes ha engañado la vida de acá!

¡Amonéstales por su medio, no sea que alguien se pierda por razón de sus obras! No tendrá, fuera de Alá, amigo ni intercesor y, aunque ofrezca toda clase de compensaciones, no se le aceptarán. Ésos son los que se

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**han perdido por razón de sus obras. Se les dará a beber agua muy caliente y tendrán un castigo doloroso por no haber creído.**

And leave alone those who take their
religion as play and amusement, and are deceived by the life of this world.
But remind (them) with it (the Scripture) lest a person be given up to destruction for that which he has earned, when he will find for himself no protector or intercessor besides Allaahu -s.w.t.,, and even if he offers every ransom, it will not be accepted from him.
Such are they who are given up to destruction because of that which they have earned.
For them will be a drink of boiling water and a painful torment because they used to disbelieve (6:70)

**¡Rivalizad en la obtención del perdón de vuestro Señor y de un Jardín tan vasto como el cielo y la tierra, preparado para los que creen en Alá y en Sus enviados! Ese es el favor de Alá, que da a quien Él quiere. Alá es el Dueño del favor in menso.**

Race ! one with another in hastening towards Forgiveness from your Lord (Allaahu -s.w.t.,), and towards Paradise, the width whereof is as the width of heaven and earth, prepared for those who believe in Allaahu -s.w.t., and His Messengers.
That is the Grace of Allaahu -s.w.t., which He bestows on whom He pleases.
And Allaahu -s.w.t., is the Owner of Great Bounty.(57:21)

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## Ciertamente, la Religión, para Alá, es el islam.

**Aquéllos a quienes se dio la Escritura no se opusieron unos a otros, por rebeldía mutua, sino después de haber recibido la Ciencia. Quien no cree en los signos de Alá,... Alá es rápido en ajustar cuentas.**

Truly, the religion with Allah is Islam. Those who were given the Scripture (Jews and Christians) did not differ except, out of mutual jealousy, after knowledge had come to them. And whoever disbelieves in the Ayat (proofs, evidences, verses, signs, revelations, etc.) of Allah, then surely, Allah is Swift in calling to account. (3:19)

Translation By Hilali

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ {١} ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ {٢} لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ {٣} وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌ {٤}

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**¡En el nombre de Alá, el Compasivo, el Misericordioso!**

**Di: «¡Él es Alá, Uno,**

**112:2**

**Dios, el Eterno.**

**112:3**

**No ha engendrado, ni ha sido engendrado.**

**112:4**

**No tiene par».l**

n the name of Allaahu -s.w.t., - the Gracious, the Merciful.
1. Say, "He is Allaahu -s.w.t.,, the One.
2. Allaahu -s.w.t.,, the Absolute.
3. He begets not, nor was He begotten.
4. And there is nothing comparable to Him." Allah, La ilaha illa Huwa (none has the right to be worshipped but He),

*******

**Ciertamente, los amigos de Alá no tienen que temer y no estarán tristes.10:6**
**Creyeron y temieron a Alá.10:63**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

Recibirán la buena nueva en la vida de acá y en la otra.

## No cabe alteración en las palabras de Alá.

## ¡Ése es el éxito grandioso!10:64

No doubt! Verily, the Auliya' of Allah [i.e. those who believe in the Oneness of Allah and fear Allah much (abstain from all kinds of sins and evil deeds which he has forbidden), and love Allah much (perform all kinds of good deeds which He has ordained)], no fear shall come upon them nor shall they grieve, (10:62)
Those who believed (in the Oneness of Allaahu–s.w.t., -and Monotheism), and used to fear Allaahu -s.w.t., much
(by abstaining from evil deeds and sins and by doing righteous deeds). +++(10:63)
For them are glad tidings, in the life of the present world
(i.e. righteous dream seen by the person himself or shown to others), and in the Hereafter.
No change can there be in the Words of Allaahu -s.w.t., this is indeed the supreme success. (10:64)

*******

**¡Profesa la Religión como hanif, según la naturaleza primigenia que Alá ha puesto en los hombres! No cabe alteración en la creación de Alá. Ésa es la religión verdadera. Pero la mayoría de los hombres no saben**

(Oh prophet. !)
So set you your face towards the religion of pure Monotheism (Unity of God),
And Allaahu -s.w.t.'s Fitrah (i.e. Monotheism), with which He has created mankind.
No change let there be in Khalq-ullah (i.e. Pristine Pure Monotheism),

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

that is the straight religion, (30:30)

*******

Portándose altivamente en la tierra y tramando maldad. Pero el tramar maldad no recae sino en sus propios autores. ¿Es que esperan una suerte diferente de la que cupo a los antiguos? **Pues encontrarás la práctica de Alá irreemplazable, y encontrarás la práctica de Alá inmutable**

( They took to flight because of their) arrogance in the land and their plotting of evil.
But the evil plot encompasses only him who makes it.
Then, can they expect anything (else), but the Tradition (of Allaahu -s.w.t. –way of dealing) of the peoples of old?
So no change will you find in Allaahu -s.w.t.'s Tradition ( –way of dealing),
and no turning off will you find in Allaahu -s.w.t.'s Tradition ( –way of dealing),
(35:43)

*******

**¿No han ido por la tierra y mirado cómo terminaron sus antecesores, aun siendo más poderosos? Nada, ni en los cielos ni en la tierra, puede escapar a Él. Es omnisciente, omnipotente**

Nothing in the Heavens or in the Earth escapes (Allaahu -s.w.t.) Him...

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

Have they not travelled in the land, and seen what was the end of those before them, and they were superior to them in power?
Allaahu -s.w.t. is not such that anything in the heavens or in the earth escapes Him. Verily,
He is AllKnowing, AllOmnipotent. (35:44)

*******

# 2:48. Temed un día en que nadie pueda satisfacer nada por otro, ni se acepte la intercesión ajena, compensación ni auxilio

And fear a Day (ofJudgement)
when a person shall not avail another, nor will intercession be accepted from him nor will compensation be taken from him nor will they be helped. (2:48)
*******

# 2:211. Pregunta a los Hijos de Israel cuántos signos claros les dimos. Si uno, después de recibir la gracia de Alá, la cambia... Alá es severo en castigar.Apostasy

Ask the Children of Israel how many clear Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) We gave them.
And whoever changes Allaahu -s.w.t.'s Favour after it had come to him, [e.g. renounces the Religion of Allaahu -s.w.t. (True Belief) and accepts Kufr (disbelief),] then surely,

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

Allaahu -s.w.t. is Severe in punishment. (2:211)

*******

## 41:40. Los que niegan Nuestros signos no pueden ocultarse a Nosotros. Qué es mejor: ¿ser arrojado al Fuego o venir en seguridad: el día de la Resurrección? ¡Haced lo que queráis! Él ve bien lo que hacéis.

Verily, those who turn away from Our Ayat
(proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc. by attacking, distorting and denying them),
are not hidden from Us.
Is he who is cast into the Fire better or
he who comes secure on the Day of Resurrection?
Do what you will.
Verily! He is All-Seer of what you do (this is a warning to the disbelievers). (41:40)

Allaahu- is The Knower of The Mysteries of the Unseen and the Unkwown......

## 95:8. ¿Acaso no es Allah el más justo de los

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**jueces?**

**11:45. Y Nuh llamó a su Señor y dijo: ¡Señor mío! Mi hijo es parte de mi familia, Tu promesa es verdadera y Tú eres el más justo de los juece**

Is not Allaahu -s.w.t. the Best of judges? (95:8)
And Nuh (Noah)called upon his Lord and said, "O my Lord! Verily, my son is of my family! And certainly,
Your Promise is true, and
You are the Most Just of the judges." (11:45)
******

**اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ۖ وَلَا يَئُودُهُ**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ**

**(2:255)**

**لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ ۖ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ ۚ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ**

**(2:256)**

**اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَاؤُهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُمْ مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (2:257)**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

(-Al Quran-)

**2:255. Allah, no hay dios sino Él, el Viviente, el Sustentador( ✽)**

✽ *[Que se mantiene a Sí mismo y a Su creación.]*

**Ni la somnolencia ni el sueño Le afectan Suyo es cuanto hay en los cielos y cuanto hay en la tierra.**
**¿Quién puede interceder por alguien ante Él, si no es con Su permiso? Sabe lo que hay ante ellos y lo que hay tras ellos( ✽ ✽), y no abarcan nada de Su conocimiento a menos que Él quiera.!**
**El escabel de Su trono abarca los cielos y la tierra y no Le causa fatiga mantenerlos.**
**Él es el Elevado, el Inmenso.**

✽ ✽ *[Es decir, lo que ha de venir y todo lo que desconocen.]*

**2:256. No hay coacción en la práctica de**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

**adoración( ✽ ✽ ✽), pues ha quedado claro cual es la buena dirección y cual el extravío.Quien niegue a los ídolos( ✽ ✽**

**) y crea en Allah, se habrá aferrado a lo más seguro que uno puede asirse, aquello en lo que no cabe ninguna fisura. Y Allah es Oyente y Conocedor.**

*✽ ✽ ✽ [Hay, entre los comentaristas del Corán, quien considera que esta aleya niega el uso de la fuerza contra la incredulidad, pero en el caso de entenderse así, el juicio legal de la aleya habría sido abrogado por la orden definitiva de combatir la incredulidad, aleya 5 de la Sura 9. No obstante la opinión es débil ya que las aleyas que hablan de no combatir son mequíes y ésta es medinense, cuando la orden de combatir ya había sido establecida. En consecuencia, la aleya se refiere más bien a que no hay nada en el Islam que coaccione debido a su claridad y evidencia.]*

*✽ ✽ ✽ ✽ [En árabe "tagut", palabra en cuya raíz está la idea de traspasar los límites y que significa demonio, adivino, dirigente del mal, ídolo... Implica todo aquello que se adora fuera de Allah y*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***se complace de ello.]***

# 2:257. Allah es Amigo de los que creen; los saca de las tinieblas a la luz. Pero los incrédulos tienen como amigos a los taguts que los sacan de la luz a las tinieblas; esos son los compañeros del Fuego.donde serán inmortales.

**Allah! La ilaha illa Huwa (none has the right to be worshipped but He),**
**the Ever Living, the One Who sustains and protects all that exists.**
**Neither slumber, nor sleep overtake Him.**
**To Him belongs whatever is in the heavens and whatever is on earth.**
**Who is he that can intercede with Him except with His Permission?**
**He knows what happens to them (His creatures) in this world, and what will happen to them in the Hereafter.**
**And they will never compass anything of His Knowledge except that which He wills.**
**His Kursi extends over the heavens and the earth, and He feels no fatigue in guarding and preserving them.**
**And He is the Most High, the Most Great.**
**(2:255) .[Quran Chapter 2]**
**256. There shall be no compulsion in religion; the right way has become distinct from the wrong way. Whoever renounces evil and believes in God has grasped the most trustworthy handle; which does not break. God is Hearing and Knowing.**
**257. God is the Lord of those who believe; He brings them out of darkness and into light. As for those who disbelieve, their lords are the evil ones; they bring them out of light and into darkness—these are the inmates of the Fire, in which they will abide forever.**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

*******

**{ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۖ هُوَ الرَّحْمَٰنُ الرَّحِيمُ (22) هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ (23) هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ ۖ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ ۚ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (24)}**

[Surat Al-Ḥashr 22 - 24] .

59: 22.Él es Allah, Quien noنه hayهين dios sino Él, el Conocedor de lo oculto y de lo aparente.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**Él es el Misericordioso, el Compasivo.**
**59:23. Él es Allah, Quien no hay dios sino Él, el Rey, el Purísimo( ✽),**
**la Paz( ✽ ✽),**
**el que da Seguridad( ✽ ✽ ✽),**
**el Vigilante, el Irresistible, el Compulsivo,**
**el Soberbio( ✽ ✽ ✽ ✽).**
**¡Gloria a Allah por encima de lo que asocian!**
**59:24. Él es Allah, el Creador, el Originador, el Modelador.Suyos son los nombres más hermosos. A Él Lo glorifica cuanto hay en los cielos y en la tierra.**
**Y Él es el Irresistible, el Sabio.**

✽ *[Al-Quddus, es decir, el que está libre de atributos e imperfecciones humanas, el inconexo, el absoluto.]*

✽ ✽ *[As-Salam, el que pone a salvo a Sus siervos o el que está a salvo de imperfecciones.]*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***✼ ✼ ✼ [Al-Mumin, el que da seguridad a Sus siervos y también, el que confirma a Sus siervos en su creencia.]***

***✼ ✼ ✼ ✼ [Al-Mutakabbir, el Soberbio. Es un atributo de majestad que carece evidentemente de la connotación negativa que tiene cuando se atribuye al hombre, puesto que a Allah sí le pertenece tal atributo.]***

[Quran Chapter 59]

22. He is God. There is no god but He, the Knower of secrets and declarations. He is the Compassionate, the Merciful.
23. He is God; besides Whom there is no god; the Sovereign, the Holy, the Peace-Giver, the Faith-Giver, the Overseer, the Almighty, the Omnipotent, the Overwhelming. Glory be to God, beyond what they associate.
24. He is God; the Creator, the Maker, the Designer. His are the Most Beautiful Names. Whatever is in the heavens and the earth glorifies Him. He is the Majestic, the Wise.

*******

# 18. ¡Vosotros que creéis! Temed a Allah y que cada uno espere para el mañana lo que él mismo se haya buscadoY temed a Allah, es cierto que Allah está informado de lo que hacéis.
# 19. Y no seáis como aquéllos que

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**olvidaron a Allah y Él los hizo olvidarse de sí mismos. Esos son los descarriados.**

**20. No son iguales los compañeros del Fuego y los compañeros del Jardín. Los compañeros del Jardín son los que han triunfado.**

**21. Si le hubiéramos hecho descender este Corán a una montaña, la habrías visto humillada y partida en dos, por temor de Allah. Estos son los ejemplos con los que llamamos la atención de los hombres para que puedan reflexionar.**

[Quran Chapter 59]

18. O you who believe! Fear God, and let every soul consider what it has forwarded for the morrow, and fear God. God is Aware of what you do.

19. And do not be like those who forgot God, so He made them forget themselves. These are the sinners.

20. Not equal are the inhabitants of the Fire and the inhabitants of Paradise. It is the inhabitants of Paradise who are the winners.

[Quran 59:21] Had We sent this Quran down on a mountain, you would have seen it trembling, crumbling in awe of God. These parables We cite for the people, so that they may reflect.

******

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**72:26. El Conocedor de lo oculto, a nadie le da acceso a Su No-Visto.**

(He Alone) the All-Knower of the Gha'ib (unseen),
and He reveals to none His Gha'ib (unseen). (72:26)

*******

**13:8. Allah sabe lo que cada hembra lleva en su vientre y lo que no llega a completarse en los úteros así como lo que excede.**
**Cada cosa, junto a Él, es según una medida.**
**13:9. Conocedor de lo oculto y de lo aparente, es el Grande, el que está por encima de todo.**

**13:10. Es igual el que de vosotros habla en secreto o el que lo hace en público, así como el que se oculta en la noche o el que se mueve a la luz del día.por encima de todo.**

[Quran Chapter 13]
8. God knows what every female bears, and every increase and decrease of the wombs.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

With Him, everything is by measure.

9. The Knower of the Invisible and the Visible; the Grand, the Supreme.

10. It is the same; whether one of you conceals his speech, or declares it; whether he goes into hiding by night, or goes out by day.

*******

## 23:91. Allah no ha tomado hijo alguno ni hay con Él ningún dios.

Porque si así fuera cada dios se llevaría lo que hubiera creado y se

dominarían unos a otros.

¡Ensalzado sea Allah por encima de lo que Le puedan atribuir!

## 23:92. Él conoce lo oculto y lo aparente, sea ensalzado por encima de lo que Le asocian.

[Coran : 23:91] God has never begotten a son, nor is there any god besides Him. Otherwise, each god would have taken away what it has created, and some of them would have gained supremacy over others. Glory be to God, far beyond what they describe.

All-Knower of the unseen and the seen! Exalted be He over all that they associate as partners to Him! (23:92)

*******

That is He,

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

6. Él es Quien conoce lo oculto y lo aparente; el Poderoso, el Compasivo.
7. Aquel que todo lo que ha creado lo ha hecho bien y comenzó la creación del hombre a partir de barro.
8. E hizo que su descendencia se produjera a partir de una gota de agua insignificante..

[al-Quran Chapter 32]

32:6. That is the Knower of the Invisible and the Visible, the Powerful, the Merciful.
32:7. He who perfected everything He created, and originated the creation of man from clay.
32:8. Then made his reproduction from an extract of an insignificant fluid.

*******

64:16. Así pues temed a Allah cuanto podáis, escuchad, obedeced y dad con sinceridad, que será para vosotros mismos. Aquel que está libre de su propia avaricia... Esos son los que

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

tendrán éxito.

64:17. Si le hacéis un hermoso préstamo a Allah, Él os lo devolverá
doblado y os perdonará. Allah es Agradecido, Benévolo.

64:18. El Conocedor de lo oculto y de lo aparente, el Poderoso, el Sabio.

[al-Quran Chapter 64]

64:16. So be conscious of God as much as you can, and listen, and obey, and give for your own good. He who is protected from his stinginess—these are the prosperous.
64:17. If you lend God a good loan, He will multiply it for you, and will forgive you. God is Appreciative and Forbearing.
64:18. The Knower of the Unseen and the Seen, the Almighty, the Wise.

*******

26:172. Luego aniquilamos a los demás.

26:173. E hicimos caer sobre ellos una lluvia. ¡Qué mala lluvia la de los
que han sido advertidos!

26:174. Realmente ahí hay un signo. La mayoría de ellos no eran creyentes.

26:175. Es verdad que tu Señor es el Irresistible, el

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## Compasivo.

[Al-Quran Chapter 26]

172. Then We destroyed the others.

173. And We rained down on them a rain. Dreadful is the rain of those forewarned.

174. Surely in this is a sign, but most of them are not believers.

175. And verily! Your Lord, He is indeed the All-Mighty, the Most Merciful.

*******

## 27:73. Verdaderamente tu Señor favorece a los hombres, sin embargo la mayoría de ellos no agradece.
## 27:74. Y es cierto que tu Señor sabe lo que sus pechos esconden y lo que muestran.
## 27:75. No hay nada oculto en el cielo o en la tierra que no esté en un libro explícito

Verily, your Lord is full of Grace for mankind, yet most of them do not give thanks. (27:73)

And verily, your Lord knows what their breasts conceal and what they reveal. (27:74)

And there is nothing hidden in the heaven and the earth, but is in a Clear Book (). (27:75)

۞۩۞۩۞۩۞۩۞۩۞۩۩۞۩۞۩۞۩۞۩۞۩۞

_ ▬ ▬ ■ ■ ■ █ _ ▬ ▬ ■ ■ ■ █

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum

@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ ۚ وَذَٰلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ (98:5)**

98:5*. A pesar de que no se les había ordenado sino que adorasen a*
*Allah, rindiéndole sinceramente la adoración, como hanifes(***) y*
*que establecieran el salat y entregaran el zakat.*
*Y esta es la práctica de adoración auténtica.*

*** [Seguidores de la inclinación natural, la tendencia innata del hombre por la que
reconoce a su Señor sin asociar nada con Él.]

.■■■■▬ ▁

## —^—^—^— —-Allaahu -s.w.t.. —^—^—^—

**فَاطِرُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

أَزْوَٰجًا وَمِنَ ٱلْأَنْعَٰمِ أَزْوَٰجًا ۖ يَذْرَؤُكُمْ فِيهِ ۚ لَيْسَ كَمِثْلِهِۦ شَىْءٌ ۖ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿١١﴾

Ese es Allah, vuestro Señor. No hay dios sino Él, el Creador de todo. Adoradle pues.: ■

■ ■ ▬ ▬ ▁

..^..^..^..۞

42:11. El Originador de los cielos y de la tierra, os ha dado, de vosotros

mismos, esposas y ha hecho a los animales de rebaño también en

parejas, así es como os multiplica.

No hay nada como Él; Él es el que oye y el que ve.

The Creator of the heavens and the earth. He has made for you mates from yourselves, and for the cattle (also) mates. By this means He creates you (in the wombs). There is nothing like unto Him, and He is the All-Hearer, the All-Seer. (42:11) Al-Quran:

+++

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

1. ¡Lee en el nombre de tu Señor que ha creado!

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**2. Ha creado al hombre de un coágulo.**

**3. ¡Lee, que tu Señor es el más Generoso!**

**4. El que enseñó por medio del cálamo,**

**5. enseñó al hombre lo que no sabía.**

**6. Sin embargo, el hombre se rebela**

**7. al verse enriquecer.**

**8. Es cierto que a tu Señor has de volver.**

In the name of Allaahu -s.w.t., the Gracious, the Merciful.
(O, Prophet !)
Read! In the Name of your Lord, Who has created (all that exists), (96:1)
Has created man from a clot
(a piece of thick coagulated blood). (96:2)
Read! And your Lord is the Most Generous, (96:3)
Who has taught (the writing) by the pen [the first person to write was Prophet Idrees (Enoch)].
(96:4)
Has taught man that which he knew not. (96:5)
Nay! Verily, man does transgress all bounds
(in disbelief and evil deed, etc.). (96:6)
Because he considers himself self-sufficient.
(96:7)
Surely! Unto your Lord is the return. (96:8)
*×*×*×*×*
****************
."******************

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

۞۞۞۞۞۞۞۞۞

**En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo**

**112:1. Di: Él es Allah, Uno.**

**112:2. Allah, el Señor Absoluto(1).**

**112:3. No ha engendrado ni ha sido engendrado.**

**112:4. Y no hay nadie que se Le parezca.**

***^*^*^*^*^***

۞۞۞۞۞۞۞۞۞

**En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo**

**1. Di: Me refugio en el Señor del rayar del alba(1).**

**2. Del mal de lo que ha creado.**

**3. Del mal de la noche cuando se hace oscura.**

**4. Y del mal de las que soplan en los nudos.**

**5. Y del mal del envidioso cuando envidia.**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

.*^*^*^*^*^*

❍❍❍❍❍❍❍❍❍

**En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo**

**1. Di: Me refugio en el Señor de los hombres.**
**2. El Rey de los hombres.**
**3. El Dios de los hombres.**
**4. Del mal del susurro(1) que se esconde(2).**
**5. Ese que susurra en los pechos de los hombres**
**6. y existe entre los genios y entre los hombres.**

*^*^*^*^*^*
❍❍❍.❍❍❍❍❍❍

*********

**En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

# 1. El Misericordioso,

2. ha enseñado el Corán,

3. ha creado al hombre,

4. le ha enseñado a hablar(1).

5. El sol y la luna discurren por dos órbitas precisas.

6. Y el astro y el árbol se postran.

7. Ha elevado el cielo y ha puesto la balanza,

8. para que no abusarais al pesar

9. y cumplierais el peso con equidad sin menoscabo.

10. Ha hecho la tierra para las criaturas.

11. En ella hay frutas y palmeras con brotes en espatas.

12. Semillas, que se convertirán en paja y arrayanes.

13. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis

**ambos(2) negar?**

**14. Creó al hombre de barro seco cual cerámica**

**15. y creó a los genios de puro fuego.**

*1 [En árabe "al-bayan", que implica la capacidad de expresarse por medio del lenguaje, poder distinguir las cosas y explicarlas.]*
*2 [Referido a los genios y a los hombres.]*

**16. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**

**17. Señor de los dos nacientes y de los dos ponientes.(1)**

**18. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**

**19. Ha dejado que los dos mares se encuentren libremente.**

**20. Entre ambos hay un espacio que no traspasan.**

**21. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**22. De ambos se obtienen perlas y coral.**
**23. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**
**24. Suyas son las naves cuyas velas se alzan en el mar como picos montañosos.**
**25. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**
**26. Todo cuanto en ella(2) hay, es perecedero.**
**27. Pero la faz de tu Señor, Dueño de Majestad y Honor, permanece.**
**28. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**
**29. A Él le piden todos los que están en los cielos y en la tierra. Cada día, Él está en algún asunto.(3)**
**30. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## 31. Nos encargaremos de vosotros, los dos que tenéis la responsabilidad.(4)

*1 [Según los comentaristas, puede referirse a la salida y puesta del sol y a la luna o*

*a las diferencias de la salida y puesta del sol en verano y en invierno.]*

*2 [La tierra.]*

*3 [En un hadiz transmitido por Abu Dardá, el Profeta, que Allah le dé Su gracia y paz,*

*dijo: "Parte de Su asunto es perdonar una falta, librar de alguna aflicción y elevar a*

*unos rebajando a otros." Según esto la aleya se entiende en el sentido de que cada*

*día o cada momento, Allah está decidiendo y actuando sobre Su creación.]*

*4 [Lit.: Las dos cargas o los dos pesos. Hay quien interpreta que el hombre y los*

*genios son llamados "los dos pesos" porque pesan sobre la tierra.]*

## 32. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis

**ambos negar?**
**33. ¡Genios y hombres juntos!**
**Si podéis saliros de los confines del cielo y de la tierra, hacedlo...**
**Pero no tendréis salida si no es con un poder.**
**34. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**
**35. Se mandará contra vosotros una llamarada de fuego y cobre**
**fundido y no os podréis auxiliar unos a otros.**
**36. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**
**37. Cuando el cielo se raje y sea como el cuero rojo.**
**38. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**
**39. Ese día a ningún genio ni hombre habrá que preguntarle por sus**

faltas.

40. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?

41. Los malhechores serán reconocidos por sus marcas y agarrados por el pelo y los pies.

42. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?

43. Este es Yahannam cuya existencia negaban los malhechores.

44. Irán y volverán entre su fuego y un agua hirviendo.

45. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?

46. Y quien haya temido la comparecencia ante su Señor, tendrá dos jardines.

47. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis

ambos negar?

48. De gran frondosidad.

49. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?

50. En ellos habrá dos manantiales surtiendo

51. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?

52. En ellos habrá dos parejas de cada fruto.

53. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?

54. Estarán recostados en divanes tapizados de brocado.

Los frutos de ambos jardines estarán al alcance de la mano.

55. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?

56. Allí habrá unas de mirada recatada a las que antes de ellos no

**habrá tocado hombre ni genio.**
**57. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**
**58. Parecerán rubíes y coral.**
**59. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**
**60. ¿No es el bien la recompensa del bien(1)?**
**61. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**
**62. Y además de ésos habrá dos jardines más.**
**63. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**
**64. Tupidos.**
**65. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**
**66. En ellos habrá dos fuentes manando.**
**67. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**

**68. En ellos habrá frutas, palmeras y granados.**

**69. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**

*1 [En árabe "ihsan". Ibn Abbas contó que el Profeta, que Allah le dé Su gracia y paz, recitó esta aleya y dijo: Allah quiere decir: "¿No es la recompensa de aquel a quien he favorecido con Mi conocimiento (marifa) y con el testimonio de Mi unicidad (tawhid) sino hacerle habitar Mi Jardín y el recinto vedado de Mi pureza por medio de Mi misericordia?"]*

**70. Habrá unas, elegidas y hermosas.**

**71. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**

**72. De ojos hermosísimos; resguardadas en tiendas.**

**73. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**

**74. Antes de ellos ningún hombre ni genio las habrá tocado.**

**75. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis**

**ambos negar?**

**76. Estarán recostados sobre verdes cojines y hermosos lechos.**

**77. ¿Qué dones de vuestro Señor podréis ambos negar?**

**78. ¡Bendito sea el nombre de tu Señor, Dueño de la Majestad y del**

**Honor!**

********

42:51. No es propio que Allah le hable a ningún ser humano, excepto por inspiración, o a través de un velo, o por medio de enviar a un

mensajero que le inspire con Su permiso lo que Él quiera.

Verdaderamente Él es el Excelso, el Sabio.

42:52. Asímismo te hemos inspirado un espíritu que viene de Nuestra

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

orden; antes no sabías qué era el Libro ni qué era creer, pero

lo hemos hecho una luz con la que guiar a quien queremos de

Nuestros siervos.

Es cierto que tú guías hacia un camino recto.

42:53. El camino de Allah, a Quien pertenece cuanto hay en los cielos y en la tierra.

¿Acaso no vuelven a Allah todas las cosas?

It is not given to any human being that Allah should speak to him unless (it be) by Inspiration, or from behind a veil, or (that) He sends a Messenger to reveal what He wills by His Leave. Verily, He is Most High, Most Wise. (42:51)
And thus We have sent to you (O Muhammad SAW) Ruhan (an Inspiration, and a Mercy) of Our Command. You knew not what is the Book, nor what is Faith? But We have made it (this Quran) a light wherewith We guide whosoever of Our slaves We will. And verily, you (O Muhammad SAW) are indeed guiding (mankind) to the Straight Path (i.e. Allah's religion of Islamic Monotheism). (42:52)
The Path of Allah, to Whom belongs all that is in the heavens and all that is in the earth. Verily, all the matters at the end go to Allah (for decision). (42:53)al-Quran:

********

# 6. Él es Quien conoce lo oculto y lo aparente;

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## el Poderoso, el Compasivo.

.That is the Knower of the unseen and the witnessed,the Exalted in Might, the Merciful,( 32 :6)......

********

## 52:28. Es verdad que antes le rogábamos y que Él es el Bondadoso, el Compasivo.

Verily, We used to invoke Him (Allaahu -s.w.t. ,Alone and none else) before.
Verily, He is Al-Barr
(the Most Subtle, Kind, Courteous, and Generous),
the Most Merciful. (52:28)

********

## 217. Y confíate al Poderoso, al Compasivo.

And rely upon The Exalted in Might, The Merciful... ( - 26 : 217)

*************

## 41 :46. Quien obre con rectitud lo hará en su propio bien, y quien obre mal lo hará en contra de sí mismo; tu Señor no es injusto con los siervos.

Whoever does righteousness - it is for his [own] soul; and

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

whoever does evil [does so] against it. And your Lord Allaahu -s.w.t. ,
is not ever unjust to [His] servants.( 41 : 46)

..*********

# 51. Eso es por lo que sus manos presentaron y porque Allah no es injusto con Sus siervos.

That is for what your hands have put forth [of evil]
and because Allaahu -s.w.t. , is not ever unjust to
His servants."( - 8 : 51)

*****

## 14:48. El día en que la tierra se sustituya por otra tierra, así como los cielos, y se les haga comparecer ante Allah, el Único, el Dominante.

[It will be] on the Day the earth will be replaced by another earth,
and the heavens [as well], and all creatures will come out
before Allaahu -s.w.t.,the One, the Prevailing.( - 14 : 48)

*********

***********

# 41: 37. Entre Sus signos están la noche y el día, el sol y la luna. No os postréis ni ante el sol ni ante la luna sino postraos ante Allah que es Quien los ha creado, si sólo a Él Lo adoráis.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

And from among His Signs are the night and the day, and the sun and the moon. Prostrate not to the sun nor to the moon, but prostrate to Allah Who created them, if you (really) worship Him. (41:37)

*********

## 13:13. Y el trueno Le glorifica por medio de Su alabanza así como los ángeles por temor de Él. Él manda los rayos con los que alcanza a quien quiere. Y sin embargo ellos discuten en relación a Allah. Pero Él es Fuerte en Su habilidad para castigar.

And Ar-Ra'd (the Thunder) glorifies and praises Him, and so do the angels because of His Awe,
He sends the thunderbolts, and therewith He strikes whom He wills,
...Yet they ( the disbelievers) dispute about Allaahu -s.w.t. ,.
And He is Mighty in strength and Severe in punishment. (13:13)

*****

## 13:14. A Él se dirige la invocación verdadera. Por el contrario, ésos que son invocados, fuera de Él, no les responden en nada. Es como el

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**que alarga sus manos hacia el agua queriendo que ésta llegue a su**
**boca pero no llega. La invocación de los que se niegan a creer sólo**
**cae en un extravío.**

13:15. **Y ante Allah se postran cuantos están en los cielos y en la tierra, de**
**buen grado o a la fuerza, así como sus sombras, mañana y tarde.**

For Him (Allaahu -s.w.t. ,Alone) is the Word of Truth
(i.e. none has the right to be worshipped but He). And those whom they (polytheists and disbelievers) invoke, answer them no more than one who stretches forth his hand (at the edge of a deep well) for water to reach his mouth, but it reaches him not, and the invocation of the disbelievers is nothing but an error (i.e. of no use). (13:14)
And unto Allaahu -s.w.t. , (Alone) falls in prostration whoever is in the heavens and the earth, willingly or unwillingly, and so do their shadows in the mornings and in the afternoons. (13:15)

Translation By Hilali

.

*********

13:16. **Di: ¿Quién es el Señor de los cielos y de la tierra? Di: Allah.** Di:

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

¿Vais a tomar fuera de Él protectores que ni siquiera son dueños
que de su propio daño o beneficio? Di: ¿Es que son iguales el
ciego y el que ve? ¿O son iguales las tinieblas y la luz? ¿O es que Le
atribuyen a Allah asociados que han creado como Él lo ha hecho y
esa creación les parece semejante?
Di: Allah es el Creador de todas las cosas y Él es el Único, el Dominante.
13:17. Hace descender agua del cielo y corre por los cauces de los valles
según su capacidad, arrastrando espuma flotante.
Y de lo que queman en el fuego para obtener adornos o utensilios
sale una espuma similar.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**Así ejemplifica Allah la verdad y la falsedad: La espuma se va, siendo un deshecho y lo que aprovecha a los hombres permanece**

**en la tierra. Así es como Allah pone los ejemplos.**( - 13 : 16)

Say (O Prophet !):
"Who is the Lord of the heavens and the earth?" Say: "(It is) Allaahu -s.w.t. ,."
Say: "Have you then taken (for worship) Auliya' (protectors, etc.) other than Him, such as have no power either for benefit or for harm to themselves?" Say: "Is the blind equal to the one who sees? Or darkness equal to light?
Or do they assign to Allaahu -s.w.t. , partners who created the like of His creation, so that the creation (which they made and His creation) seemed alike to them.
" Say: " Allaahu -s.w.t. , is the Creator of all things, He is the One, the Irresistible."
(13:16)
He sends down water (rain) from the sky, and the valleys flow according to their measure, but the flood bears away the foam that mounts up to the surface,
and (also) from that (ore) which they heat in the fire in order to make ornaments or utensils, rises a foam like unto it, thus does Allaahu -s.w.t. , (by parables) show forth truth and falsehood. Then, as for the foam it passes away as scum upon the banks, while that which is for the good of mankind remains in the earth. Thus Allaahu -s.w.t. , sets forth parables (for the truth and falsehood, i.e. Belief and disbelief). (13:17)

Translation By Hilali

**24:35. Allah es la luz de los cielos y la tierra.** Su

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**luz es como una hornacina**
**en la que hay una lámpara; la lámpara está dentro de un vidrio y el vidrio es como un astro radiante.**
**Se enciende gracias a un árbol bendito, un olivo que no es ni oriental ni occidental, cuyo aceite casí alumbra sin que lo toque el fuego. Luz sobre luz**

**. Allah guía hacia Su luz a quien quiere.**

**Allah llama la atención de los hombres con ejemplos y Allah conoce todas las cosas.**

**Allaahu -s.w.t. , is the Light of the Heavens and the Earth.**
**The example of His light is like a niche within which is a lamp, the lamp is within glass, the glass as if it were a pearly [white] star**
**lit from [the oil of] a blessed olive tree, neither of the east nor of the west, whose oil would almost glow even if untouched by fire. Light upon light.**
**Allaahu -s.w.t. , guides to His light whom He wills.**
**And Allaahu -s.w.t. , presents examples for the people,**
**and Allaahu -s.w.t. , is Knowing of all things.(24:35)**

*****

# La creación الخلق والمخلق

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## 3:190. Es cierto que en la creación de los cielos y la tierra y en la sucesión del día y la noche, hay signos para los que saben reconocer la esencia de las cosas.

3:191. Los que recuerdan a Allah de pie, sentados y acostados y

reflexionan sobre la creación de los cielos y la tierra:

¡Señor nuestro! No creaste todo esto en vano.

¡Gloria a Ti! Presérvanos del castigo del Fuego.

Verily! In the creation of the heavens and the earth, and in the alternation of night and day, there are indeed signs for men of understanding. (3:190)+++
Those who remember Allaahu -s.w.t. , (always, and in prayers) standing, sitting, and lying down on their sides, and think deeply about the creation of the heavens and the earth, (saying): "Our Lord! You have not created (all) this without purpose, glory to You! (Exalted be You above all that they associate with You as partners). Give us salvation from the torment of the Fire. +++(3:191)

*****

## 16:48. ¿Es que no ves las cosas que Allah ha creado y cómo su sombra se desplaza a la derecha y a la izquierda

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## postrándose ante Allah y es insignificante?

## 16:49. Ante Allah se postra todo ser viviente que hay en los cielos y en la tierra, así como los ángeles; y ellos no se muestran soberbios.

**Have they not considered what things Allaahu -s.w.t. , has created?**
**Their shadows incline to the right and to the left, prostrating to Allah, while they are humble.( - 16 : 48)And to Allah prostate all that is in the heavens and all that is in the earth, of the live moving creatures and the angels, and they are not proud [i.e. they worship their Lord (Allah) with humility]. (16:49)**

*****

## 6:59. Él tiene las llaves de lo oculto y sólo Él lo conoce; y sabe lo que hay en la tierra y en el mar.

## No cae una sóla hoja sin que Él no lo sepa, ni hay semilla en la profundidad de la tierra, ni nada húmedo o seco que no esté en un

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

libro claro.

And with Him are the keys of the unseen; none knows them except Him. And He knows what is on the land and in the sea.
Not a leaf falls but that He knows it. And no grain is there within the darkness of the earth and no moist or dry [thing] but that it is [written] in a clear record. ( - 6 : 59)
*********

6:60. Él es Quien os toma en la noche y sabe lo que habéis adquirido
durante el día; luego, en él, os devuelve a la vida para que se
cumpla un plazo fijado.
Y a Él volveréis para que os haga saber lo que hacíais.

And it is He who takes your souls
by night and knows what you have committed by day.
Then He revives you therein that a specified term may be fulfilled.
Then to Him will be your return; then He will inform you about what you used to do
( - 6 : 60)
**********

6:61. Él es el Dominante sobre Sus siervos. Y os envía guardianes(1); y
cuando a uno de vosotros le llega la muerte,

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

nuestros emisarios se
lo llevan sin ser negligentes.

And He is the subjugator over His servants,
and He sends over you guardian-angels until,
when death comes to one of you,
Our messengers( Angels),
take him, and they do not fail [in their duties]..( - 6 : 61)´
*******

6:95. Es cierto que Allah hiende la semilla y el núcleo, haciendo salir lo
vivo de lo muerto y lo muerto de lo vivo.
Ese es Allah. ¿Cómo podéis apartaros?

indeed, Allaahu -s.w.t. , is the cleaver of grain and date seeds.
He brings the living out of the dead and brings the dead out of the living. That is Allaahu -s.w.t. ,; so how are you deluded?( - 6 : 95)
*******

141. Él es Quien ha producido jardines emparrados y sin
emparrar, palmeras y cereales de variado sabor y aceitunas
y granados similares y diversos. Comed del fruto que den

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

cuando fructifiquen, y el día de la recolección entregad lo que
corresponda por ello(3) y no derrochéis. Es cierto que Él no ama
a los derrochadores..Botany-Horticulture

[ 6:141] It is He who produces gardens, both cultivated and wild, and date-palms, and crops of diverse tastes, and olives and pomegranates, similar and dissimilar. Eat of its fruit when it yields, and give its due on the day of its harvest, and do not waste. Allaahu -s.w.t. does not love the wasteful.

*******

6:99. Y Él es Quien hace que caiga agua del cielo; con ella hacemos
surgir el germen de todo y de ahí hacemos brotar verdor del quesacamos la mies.
Y de la palmera, cuando echa sus brotes, hacemos que salgan
racimos de dátiles apretados. Y jardines de vides, olivos y granados,
semejantes y distintos. Observad sus frutos cuando fructifican y maduran.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## Es cierto que en eso hay signos para los que creen.

And it is He who sends down rain from the sky
(God Speaking..To you. ) and We produce thereby the growth of all things.
We produce from it greenery from which We produce grains arranged in layers.
And from the palm trees - of its emerging fruit are clusters hanging low.
And [We produce] gardens of grapevines and olives and pomegranates,
Look at [each of] its fruit when it yields and also , when it ripens.
Indeed in that are signs for a people who believe..( - 6 : 99)
*****

# 6:102. Ese es Allah, vuestro Señor. No hay dios sino Él, el Creador de todo. Adoradle pues.
# Él es el Guardián de todas las cosas.
# 6:103. La vista no Le alcanza pero Él abarca toda visión; Él es el Sutil, el Conocedor de lo más recóndito.

That is Allaahu -s.w.t. , your Lord; there is no deity except Him, the Creator of all things,
so worship Him. And He is the Disposer of all things.( - 6 : 102)
(Your )Vision perceives Him not , But He perceives [all] vision;and
He is the Subtle, the Acquainted.( - 6 : 103)**********
*****

# 65:12. Allah es Quien ha creado los siete cielos y otro tanto de tierra.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

# La orden desciende a través de ellos para que sepáis que Allah tiene poder sobre todas las cosas y que el conocimiento de Allah todo lo abarca.

It is Allaahu -s.w.t.,who has created seven heavens and of the earth, the like of them. [His] command descends among them so you may know that Allaahu -s.w.t. is over all things competent and that Allaahu -s.w.t. ,.has encompassed all things in knowledge.( - 65 : 12)

*****

...🕌🕌🕌🕌🕌.....

# 13:15. Y ante Allah se postran cuantos están en los cielos y en la tierra, de buen grado o a la fuerza, así como sus sombras, mañana y tarde.

And to Allaahu -s.w.t.
prostrates whoever is within the heavens and the earth, willingly or by compulsion, and their shadows [as well] in the mornings and the afternoons. .( - 13 : 15) 🕌

...🕌🕌🕌🕌🕌.....

*****

# 18. ¿Es que no ves que ante Allah se postra cuanto hay en los cielos

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

y en la tierra, el sol, la luna, las estrellas, los árboles, las bestias y
muchos de los hombres? Y hay muchos también que deben ser castigados.
A quien Allah envilece no hay quien lo honre, es cierto que Allah hace lo que quiere

Do you not see that to Allaahu -s.w.t. prostrates whoever is in the heavens and whoever is on the earth and the sun, the moon, the stars, the mountains, the trees, the moving creatures and many of the people?
But upon many the punishment has been justified.
And he whom Allaahu -s.w.t. humiliates - for him there is no bestower of honor. Indeed, Allaahu -s.w.t. does what He wills.( - 22 : 18)

.....⇮⇮⇮⇮⇮......
*******

27:87. Y el día en que se sople en el cuerno y todos cuantos haya en los
cielos y en la tierra se queden estremecidos, con la excepción de
aquéllos que Allah quiera, y acudan todos a El, sumisos...

And [warn of] The Day the Horn will be blown,
and whoever is in the heavens and whoever is on the earth will be terrified .....except

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

whom Allah wills. And all will come to Him humbled.( - 27 : 87)´

*******

## 7:54. Realmente vuestro Señor es Allah, Quien creó los cielos y la tierra en seis días, luego se asentó en el Trono. La noche cubre al día que le sigue rápidamente y el sol, la luna y las estrellas están, por Su mandato, sometidas. ¿Acaso no Le pertenecen el Mandato y la creación? Bendito sea Allah, el Señor de los mundos.

Indeed, your Lord is Allaahu -s.w.t. , who created the heavens and earth in six days and then established Himself above the Throne. He covers the night with the day, [another night] chasing it rapidly; and [He created] the sun, the moon, and the stars, subjected by His command. Unquestionably, His is the creation and the command; Blessed is Allaahu -s.w.t. , Lord of the worlds.. ( - 7 : 54)´

*****

## 11:6. No hay ninguna criatura en la tierra cuya provisión no recaiga sobre Allah y de la que Él no sepa su morada y

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum

@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## su depósito. Todo está en un libro claro.

## 11:7. Él es Quien creó los cielos y la tierra en ستةseis ضيٍdías, y Su trono estaba sobre el agua, para probar cuál de vosotros sería mejor en obras.

## Y si les dices que serán devueltos a la vida después de la muerte, te dirán los que no creen: Esto es magia declarada..[ Chapter 11]

6. There is no moving creature on earth but its sustenance depends on God.
And He knows where it lives and where it rests. Everything is in a Clear Book.
7. It is He who created the heavens and the earth in six days—and His Throne was upon the waters—in order to test you—which of you is best in conduct.
And if you were to say, "You will be resurrected after death,"
.But those who disbelieve would say, "This is nothing but plain witchcraft."
*******

## 11. El Originador de los cielos y de la tierra, os ha dado, de vosotros mismos, esposas y ha hecho a los animales de rebaño también en parejas, así es como os multiplica.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

# No hay nada como Él; Él es el que oye y el que ve.

[He is] Creator of the heavens and the earth. He has made for you from yourselves, mates, and among the cattle, mates; He multiplies you thereby. There is nothing like unto Him, and He is the Hearing, the Seeing. . ( - 42 : 11)

*******

## 28:71. Di: ¿Qué os parecería si Allah hiciera que para vosotros fuera constantemente de noche hasta el Día del Levantamiento, qué dios que no fuera Allah podría traeros claridad? ¿Es que no prestáis atención?

## 28:72. Di: ¿Qué os parecería si Allah hiciera que para vosotros fuera de día constantemente hasta el Día del Levantamiento; qué dios que no fuera Allah os traería de nuevo la noche en la que podéis

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

descansar? ¿Es que no vais a ver?

Say, "Have you considered:
if Allaahu -s.w.t. should make for you the night continuous until the Day of Resurrection,
what deity other than Allaahu -s.w.t. could bring you light?
Then will you not hear?"( - 28 : 71)
Say, "Have you considered?
Had Allaahu -s.w.t. made the day perpetual over you until the Day of Resurrection, which god other than the One and Only True God , will bring you night to rest in?
Do you not see?" [ 28:72]
*****

2:255. Allah, no hay dios sino Él, el Viviente, el Sustentador( ٭). ٭ *[Que se mantiene a Sí mismo y a Su creación.]*
Ni la somnolencia ni el sueño Le afectan.
Suyo es cuanto hay en los cielos y cuanto hay en la tierra.
¿Quién puede interceder por alguien ante Él, si no es con Su permiso? Sabe lo que hay ante ellos y lo que hay tras ellos( ٭ ٭), ٭ ٭ *[Es decir, lo que ha de venir y todo lo que desconocen.]*
y no abarcan nada de Su conocimiento a menos que Él quiera.
El escabel de Su trono abarca los cielos y la

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**tierra y no Le causa fatiga mantenerlos.**
**Él es el Elevado, el Inmenso.**

Allaahu -s.w.t.- there is no deity except Him, the Ever-Living, the Sustainer of [all] existence.
Neither drowsiness overtakes Him nor sleep.
( But....Some , Wrongly believe that God is Needy like Humans—)
To Him belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth.
Who is it that can intercede with Him except by His permission?
He knows what is [ the present] before them and what will be after them,(the Future)
and they encompass not a thing of His knowledge except for what He wills.
His Kursi extends over the Heavens and the Earth, and their preservation tires Him not.
And He is the Most High, the Most Great.( - 2 : 255)

*****

**59:22. Él es Allah, Quien no hay dios sino Él, el Conocedor de lo oculto y de lo aparente.**
**Él es el Misericordioso, el Compasivo.**
**59:23. Él es Allah, Quien no hay dios sino Él, el Rey, el Purísimo( ✽),**
**la Paz( ✽ ✽),**
**el que da Seguridad( ✽ ✽ ✽),**
**el Vigilante, el Irresistible, el Compulsivo, el Soberbio( ✽ ✽ ✽ ✽).**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## ¡Gloria a Allah por encima de lo que asocian!.

*{{{✲ [Al-Quddus, es decir, el que está libre de atributos e imperfecciones humanas, el inconexo, el absoluto.]*
*✲ ✲ [As-Salam, el que pone a salvo a Sus siervos o el que está a salvo de imperfecciones.]*
*✲ ✲ ✲ [Al-Mumin, el que da seguridad a Sus siervos y también, el que confirma a Sus siervos en su creencia.]*
*✲ ✲ ✲ ✲ [Al-Mutakabbir, el Soberbio. Es un atributo de majestad que careceevidentemente de la connotación negativa que tiene cuando se atribuye al hombre, puesto que a Allah sí le pertenece tal atributo.]}}}*

## 59:24. Él es Allah, el Creador, el Originador, el Modelador.

## Suyos son los nombres más hermosos. A Él Lo glorifica cuanto hay en los cielos y en la tierra.

## Y Él es el Irresistible, el Sabio.

He is Allah, other than whom there is no deity,
Knower of the unseen and the witnessed.
He is the Entirely Merciful, ....the Especially Merciful..( - 59 : 22)
He is Allaahu -s.w.t. , other than whom there is no deity,
the Sovereign, the Pure, the Perfection, the Bestower of Faith,
the Overseer, the Exalted in Might, the Compeller, the Superior.
Exalted is Allaahu -s.w.t above whatever they associate with Him.( - 59 : 23)
Whatever is in the heavens and earth is exalting Him. And

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

He is the Exalted in Might, the Wise.. ( - 59 : 24)

*****

# 21. ¡Hombres! Adorad a vuestro Señor que os ha creado a vosotros y

# a los que os precedieron. Tal vez así os guardéis.

Oh! mankind, worship your Lord, who created you and those before you, that you may become righteous -( - 2 : 21)

*****

Blessed be , He Who has placed in the Heaven big Stars, and has placed therein a great lamp (a Sun), and a Moon giving light. (25:61)
Translation By Hilali

*****

He brings the living out of the dead and brings the dead out of the living and brings to life the earth after its lifelessness.
And thus will you be brought out.( - 30 : 19)

*****

( - 40 : 64)
It is Allaahu -s.w.t. who made for you the Earth a place of settlement and the Sky a ceiling and formed you and perfected your forms and provided you with good things.
That is Allaahu -s.w.t. , your Lord;
Then Blessed is Allaahu -s.w.t. , Lord of the worlds.
( - 55 : 78)

*****

With power did We construct the heaven.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

Verily, We are Able to extend the vastness of space thereof.
(Now Scientiests claim that:The Universal Mass is Expanding.?)
(51:47)

*****

And We have spread out the earth, how Excellent Spreader (thereof) are We! (51:48)
And of everything We have created pairs, that you may remember (the Grace of Allah).
(51:49)
So flee to Allaahu -s.w.t. (from His Torment to His Mercy — the Monotheism),
Verily, I (the Prophet) am a plain warner to you from Him. (51:50)

*****

Blessed is He , in whose hand is dominion, and He is over all things competent - (67:1)

*****

## 2:117. Aquel que dio principio a los cielos y a la tierra. Cuando decreta algo, le basta con decir: ¡Sé! Y es.

The Originator of the Heavens and the Earth.
When He decrees a matter, He only says to it, "Be," and it is. ( - 2 : 117)

*******

The sun and the moon [move] by precise calculation.
( - 55 : 5)

*******

۩۩۩۩۩۩۩۩۩۩۩۩۩۞۞۞۞۞۩۩۩۩۩۩۩۩۩۩۩۩
⁜-⁜-⁜-⁜-⁜-⁜-⁜-⁜
▁ ▂ ▃ ▄ ▅ ▆ █ السّلَامُ علَيْكم

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.
51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.
51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}

وَمَا خَلَقْتُ ٱلْجِنَّ وَٱلْإِنسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾ مَآ أُرِيدُ مِنْهُم مِّن رِّزْقٍ وَمَآ أُرِيدُ أَن يُطْعِمُونِ ﴿٥٧﴾ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلْقُوَّةِ ٱلْمَتِينُ

51.56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren..

55. Y hazles recordar, porque llamar al recuerdo beneficia a los creyentes.
56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.
57. No quiero de ellos provisión ni quiero

## que Me alimenten.

## 58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.

## 19:68. Por tu Señor que los reuniremos, así como a los demonios, y luego los haremos comparecer en torno a Yahannam, arrodillados.

[Quran Chapter 51]55. And remind, for the reminder benefits the believers.
56. I did not create the jinn and the humans except to worship Me.
57. I need no livelihood from them, nor do I need them to feed Me.
So by your Lord, surely, We shall gather them together, and (also) the Shayatin (devils) (with them), then We shall bring them round Hell on their knees. (19:68)

*****

## 19:67. ¿Es que ya no recuerda el hombre que fue creado antes, cuando no era nada?

Does man not remember that We created him before, while he was nothing?
( - 19 : 67)

********

## 23:12. En verdad creamos al hombre de una

51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.
51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.
51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}

esencia extraída del barro.

23:13. Luego hicimos que fuera una gota de esperma dentro de un receptáculo seguro.

23:14. Luego transformamos la gota de esperma creando un coágulo de sangre y el coágulo de sangre creando un trozo de carne y el trozode carne en huesos que revestimos de carne haciendo de ello otra criatura. Bendito sea Allah, el mejor de los creadores

23:15. Y luego, después de eso, tendréis que morir.

23:16. Después, el Día del Levantamiento, seréis devueltos a la vida.

Embryology

And certainly did We create man from an extract of clay.( - 23 : 12)

Then We placed him as a sperm-drop in a firm lodging.( - 23 : 13).

Then We made the sperm-drop into a clinging clot, and We made the clot into a lump [of flesh], and We made [from] the lump, bones, and We covered the bones with flesh; then

{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

We developed him into another creation. So blessed is Allaahu -s.w.t. , the best of creators.( - 23 : 14)

( a famous Doctor Maurice Buiccalle has adopted these stages of feotal development in his Medical text .)

Then indeed, after that you are to die.( - 23 : ,15)

Then indeed you, on the Day of Resurrection, will be resurrected. ( - 23 : 16)

*****

22:5. ¡Hombres! Si estáis en duda sobre la vuelta a la vida... Ciertamente
os creamos a partir de tierra, de una gota de esperma, de un coágulo,
de carne bien formada o aún sin formar, para hacéroslo claro.
Y en las matrices vamos conformando lo que queremos hasta que se
cumple un plazo determinado y luego hacemos que salgáis siendo
niños y que después alcancéis la madurez; y de vosotros hay unos
que son llevados y otros a los que dejamos llegar hasta la edad más

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

decrépita de la vida para que después de haber sabido no sepan nada.
Y ves la tierra yerma, pero cuando hacemos caer agua sobre ella se
agita, se hincha y da toda clase de espléndidas especies.

Embryology and Earth Sciences.O People, if you should be in doubt about the Resurrection, then [consider that] indeed, We created you from dust, then from a sperm-drop, then from a clinging clot, and then from a lump of flesh, formed and unformed - that We may show you. And We settle in the wombs whom We will for a specified term, then We bring you out as a child, and then [We develop you] that you may reach your [time of] maturity. And among you is he who is taken in [early] death, and among you is he who is returned to the most decrepit [old] age so that he knows, after [once having] knowledge, nothing. And you see the earth barren, but when We send down upon it rain, it quivers and swells and grows [something] of every beautiful kind.( - 22 : 5)،

*****

## 20:55. De ella os creamos, a ella os devolveremos y de ella os haremos salir de nuevo.

From the earth We created you, and into it We will return you, and from it We will extract you another time.( - 20 : 55)

*****

## 21:37. El hombre ha sido creado de

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**precipitación. Os haré ver Mis signos, no Me ارجوا urjáis.**

Man was created of haste. I will show you My signs, so do not impatiently urge Me. ( - 21 : 37)۔

*****

**2:29. Él es Quien creó para vosotros todo cuanto hay en la tierra. Luego, dirigió Su voluntad al cielo y conformó ٦ ستةsiete cielos en perfecto equilibrio.**
**Él conoce todas las cosas.**

It is He who created for you all of that which is on the earth. Then He directed Himself to the heaven, [His being above all creation], and made them seven heavens, and He is Knowing of all things.( - 2 : 29)

*****

**24:45. Y Allah creó todo ser vivo a partir de agua; y de ellos unos caminan arrastrándose sobre su vientre, otros sobre dos patas y otros sobre cuatro;**
**Allah crea lo que quiere, es cierto que Allah tiene poder**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

# sobre todas las cosas.

Physiology–(Animal Bodies have 80% of $H^2O$ ) Allaahu -s.w.t. has created every [living] creature from water. And of them are those that move on their bellies, and of them are those that walk on two legs, and of them are those that walk on four. Allaahu -s.w.t. creates what He wills. Indeed, Allaahu -s.w.t. is over all things competent.( - 24 :45)

*****

Genesis:Verily, the likeness of 'Iesa (Jesus) before Allaahu -s.w.t. is the likeness of Adam. He created him from dust, then (He) said to him: "Be!" - and he was. (3:59) [He is] Originator of the heavens and the earth. How could He have a son when He does not have a companion and He created all things? And He is, of all things, Knowing.( - 6 : 101)

## 14:19. ¿Es que no ves que Allah ha creado los cielos y la تر tierra con la verdad?

## Si quiere os suprimirá y traerá una نو nueva creación.

Have you not seen that Allah created the heavens and the earth in truth? If He wills, He can do away with you and produce a new creation.

( -14-19)

*****

And We have certainly created you,
[O Mankind], and given you [human] form. Then We said to the angels, "Prostrate to Adam"; so they prostrated, except for Iblees. He was not of those who prostrated..
( - 7 : 11)

## 26. Hemos creado al hombre de barro seco

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## sacado de un barro بر negro

## moldeable.

And We did certainly create man out of clay from an altered black mud.( - 15 : 26)
( human body needs , inorganic elements like ferrum ,calcium ,potassium , phosphorus , some metals like Argentum ,Selenium ,etc...and many other organic elements found in the earth ...)

*****

4:1. ¡Hombres! Temed a vuestro Señor que os creó a partir de un

solo ser, creando de él a su pareja y generando a partir de ambos

muchos hombres y mujeres.

Y temed a Allah, por Quien os pedís unos a otros*** y res

(*[***Es decir, en nombre de Quien os pedís, o podéis pediros, unos a otros.]*),

Anthropology ( - 4 : 1)O mankind, fear your Lord, who created you from one soul and created from it its mate and dispersed from both of them many men and women. And fear Allaahu -s.w.t. , through whom you ask one another, and the wombs. Indeed Allaahu -s.w.t. is ever, over you, an Observer.

*****

25:54. Y Él es Quién creó un ser humano a partir del agua

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

y le dio linaje

y parentesco por matrimonio. Tu Señor es Poderoso

And it is He who has created from water a human being and made him [a relative by] lineage and marriage. And ever is your Lord Allaahu -s.w.t. competent [concerning creation]. ( - 25 : 54)

*****١

30:21. Y parte de Sus signos es que os creó esposas

sacadas de vosotros

mismos para que encontrarais sosiego en ellas y puso

entre

vosotros amor y misericordia;

realmente en eso hay signos para

gente que reflexiona.

And of His signs is that He created for you from yourselves mates that you may find tranquillity in them; and He placed between you affection and mercy. Indeed in that are signs for a people who give thought.( - 30 : 21)ˊ

*****

16:72. Y Allah os ha dado esposas, hijos y nietos y os provee con cosas buenas. ¿Es que van a creer en lo falso

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## negando las bendiciones de Allah?

Human Reproduction .( - 16 : 72) And Allaahu -s.w.t. has made for you from yourselves mates and has made for you from your mates sons and grandchildren and has provided for you from the good things. Then in falsehood do they believe and in the favor of Allaahu -s.w.t. they disbelieve?

*****

## 4:28. Allah quiere aliviaros, ya que el hombre fue creado débil.

And Allaahu -s.w.t. wants to lighten for you [your difficulties]; and mankind was created weak.( - 4 : 28)

*****

## 6:2. Él es Quien os creó a partir de barro y luego decretó un plazo, y un plazo más fijado junto a Él(***). Y aún así vosotros dudáis.

*** [*El primer plazo es el de la muerte y el segundo el del Día del Levantamiento*.]

It is He who created you from clay and then decreed a term and a specified time [known] to Him; then [still] you are in dispute.( - 6 :2)

*****.

## 21:104. El día en que enrollemos el cielo como un

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

manuscrito. Igual que

comenzamos por vez primera la creación, la

repetiremos; es una

promesa a la que Nos comprometemos. Es cierto

que hacemos

las cosas.

Doomsday ( - 21 : 104)The Day when We will fold the heaven like the folding of a [written] sheet for the records. As We began the first creation, We will repeat it. [That is] a promise binding upon Us. Indeed, We will fulfil it.

*****

6:94. Ciertamente habéis venido a Nosotros, solos,

como os creamos

la primera vez, y habéis tenido que dejar atrás lo

que os habíamos

dado.

Y no vemos con vosotros a vuestros intercesores, ésos

que

pretendíais que eran copartícipes (Míos) en vuestro favor.

Vuestro

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**vínculo se ha roto y os ha extraviado aquello que afirmabais.**

**Resurrection( - 6 : 94)[It will be said to them], "And you have certainly come to Us alone as We created you the first time, and you have left whatever We bestowed upon you behind you. And We do not see with you your 'intercessors' which you claimed that they were among you associates [of Allaahu -s.w.t. ]. It has [all] been severed between you, and lost from you is what you used to claim. "**

**Allaahu -s.w.t. is the one who created you, then provided for you, then will cause you to die, and then will give you life. Are there any of your "partners" who does anything of that? Exalted is He and high above what they associate with Him.( - 30 : 40)´**

*********

7:189. Él es Quien os creó a partir de un sólo ser del que hizo a su pareja

para que encontrara sosiego e intimidad en ella.

**Y después de cubrirla, quedó embarazada de una carga ligera**

**que llevó adelante hasta que se hizo pesada y entonces ambos**

**pidieron a Allah, su Señor: Si nos das un hijo recto estaremos**

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**siempre agradecidos.**

Gynaecology ( - 7 : 189)It is He who created you from one soul and created from it its mate that he might dwell in security with her. And when he covers her, she carries a light burden and continues therein. And when it becomes heavy, they both invoke Allaahu -s.w.t. , their Lord, "If You should give us a good [child], we will surely be among the grateful."

*****

16:70. Allah os creó y os llamará a Él y habrá de vosotros a quien se le alargue la vida hasta que llegue a la edad más decrépita para que después de haber sabido algo no sepa nada.

Verdaderamente Allah es Conocedor, Poderoso

Geriatric Neurology-Al-Zheimer Syndrome

( - 16 : 70)And Allaahu -s.w.t. created you; then He will take you in death. And among you is he who is reversed to the most decrepit [old] age so that he will not know, after [having had] knowledge, a thing. Indeed, Allaahu -s.w.t. is Knowing and Competent.

*****

17:70. Es cierto que hemos honrado a los hijos de Adam.

Los llevamos por la tierra y por el mar, les damos cosas

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

buenas

como provisión y les hemos favorecido con gran

preferencia por

encima de muchas de las criaturas.

Surface and Marine Transport.

( - 17 : 70)And We have certainly honored the children of Adam and carried them on the land and sea and provided for them of the good things and preferred them over much of what We have created, with [definite] preference.

*****

30:54. Allah es Quien os ha creado de debilidad y después

de ser débiles

os ha dado fortaleza y después, tras haberla tenido, os da

debilidad

de nuevo y vejez. Él crea lo que quiere y es el

Conocedor, el Poderoso.

Stages of Life : (infancy , Youth, Senescence() - 30 : 54)

Allah is the one who created you from weakness, then made after weakness strength, then made after strength weakness and white hair. He creates what He wills, and He is the Knowing, the Competent.

*****

31:10. Creó los cielos sin pilares que pudierais ver y puso

en la tierra

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**cordilleras para que no se moviera con vosotros y repartió por ella**

**todo tipo de seres vivos.**

**Y hacemos que caiga agua del cielo con la que hacemos crecer**

**todo tipo de especies nobles.**

Marvellous Structural Engineering.
( - 31 : 10)He created the heavens without pillars that you see and has cast into the earth firmly set mountains, lest it should shift with you, and dispersed therein from every creature. And We sent down rain from the sky and made grow therein [plants] of every noble kind.
******

**25:62. Él es Quien hizo sucederse a la noche y el día para quien quisiera**

**recapacitar o agradecer.**

Ever Mysterious Cosmic Miracle
And it is Allaahu -s.w.t. Who has put the night and the day in succession, for such who desires to remember or desires to show his gratitude. (25:62)
Translation By Hilali

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

# Allah ama a los que Le temen

# y Allah ama a los que hacen el bien.

■■■▬▬▁▁

*-*-*-*-*-*-*-*

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِۦ وَٱتَّقَىٰ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾

3:76. ¡Muy al contrario! Quien cumple su compromiso y es temeroso...

## Allah ama a los que Le temen.

Allaahu- likes The Virtuous and Their Good Deeds too......
[ 3:76] Indeed, whoever fulfills his commitments and maintains piety—Allaahu -s.w.t. loves the pious.

3:110. Sois la mejor comunidad que ha surgido en bien de los hombres.

Ordenáis lo reconocido, impedís lo reprobable y creéis en Allah.

Y a la gente del Libro más les valdría creer.

Los hay creyentes, peroپر la mayoría se han

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum

@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## salido del camino.

Obediance - (3 : 110)

You are the best nation produced [as an example] for mankind. You enjoin what is right and forbid what is wrong and believe in Allah. If only the People of the Scripture had believed, it would have been better for them. Among them are believers, but most of them are defiantly disobedient.

***◯***

**3:134. Esos اسque dan en los momentos de desahogo y en los de estrechez, refrenan la ira y perdonan a los hombres.**

## Allah ama a los que hacen el bien.

•[ 3:134] Those who give in prosperity and adversity, and those who restrain anger, and who forgive people.
Allaahu -s.w.t. loves the doers of good.

******

**3:146. ¡Cuántos profetas ha habido a cuyo lado لدوmurieron multitud de seguidores y no se desanimaron por lo que les afligía en el camino de Allah ni flaquearon ni buscaron descanso!**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

# Allah ama a los pacientes.

[ 3:146] How many a prophet fought alongside him numerous godly people? They did not waver for what afflicted them in the cause of Allaahu -s.w.t., nor did they weaken, nor did they give in. Allaahu -s.w.t. loves those who endure.

3:159. Por پرuna misericordia de Allah, fuiste suave con ellos; si hubieras

sido áspero, de corazón duro, se habrían alejado de tu alrededor.

Así pues, perdónalos, pide perdón por ellos y consúltales en las

decisiones, y cuando hayas decidido confíate a Allah.

## Es verdad que Allah ama a los que ponen su confianza en Él.

[ 3:159] It is by of grace from Allaahu -s.w.t. that you were gentle with them. Had you been harsh, hardhearted, they would have dispersed from around you. So pardon them, and ask forgiveness for them, and consult them in the conduct of affairs. And when you make a decision, put your trust in Allaahu -s.w.t.; Allaahu -s.w.t. loves the trusting.

******

9:108. No permanezcas nunca en ella, pues verdaderamente una

mezquita cimentada sobre el temor (de Allah)

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

desde el primer

día, es más digna de que permanezcas en ella.

Allí hay hombres que aman purificarse y Allah ama a los que se purifican.

[ 9:108] Do not stand in it, ever. A mosque founded upon piety from the first day is worthier of your standing in it. In it are men who love to be purified. Allaahu -s.w.t. loves those who purify themselves.

*******

61:4. Es verdad que Allah ama a los que combaten en Su camino en

filas, como si fueran un sólido edificio.

61:5. Y cuando Musa le dijo a su gente: ¡Gente mía! ¿Por qué me

perjudicáis si sabéis que yo soy el mensajero de Allah para

vosotros? Y cuando se apartaron, Allah apartó sus corazones.

Allah no guía a la gente descarriada.61:4. Allaahu -s.w.t. loves those who strive in His cause, in ranks, as though they were a compact structure. 61:5. When Moses said to his people, "O my people, why do you hurt me, although you know that I am Allaahu -s.w.t.'s Messenger to you?" And when they swerved, Allaahu

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

-s.w.t. swerved their hearts. Allaahu -s.w.t. does not guide the sinful people.

*******

Then, We gave Musa (Moses) the Book [the Taurat (Torah)], to complete (Our Favour) upon those who would do right, and explaining all things in detail and a guidance and a mercy that they might believe in the meeting with their Lord. (6:154)

*******

195. Gastad en el camino de Allah; que vuestras manos no os echen a

perder llevándoos a la perdición, y haced el bien.

Es verdad que Allah ama a los que hacen el bien

.Charity[ 2:195] And spend in the cause of Allaahu -s.w.t., and do not throw yourselves with your own hands into ruin, and be charitable. Allaahu -s.w.t. loves the charitable.

*******

2:222. Te preguntan sobre la menstruación(*1).

Di: Es una impureza. Así

pues, absteneos de las mujeres(*2) mientras dure y no

vayáis a ellas hasta que no estén puras.

Y una vez que se hayan purificado(3), id a ellas por donde Allah

os manda. Es cierto que Allah ama a los que se

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

## vuelven a Él y a los que se purifican.

***1 [Es decir, sobre si pueden tener relación sexual con las mujeres durante la menstruación.]***

***2 [Entiéndase de la relación sexual con ellas.]***

Gynaecology[ 2:222] And they ask you about menstruation: say, "It is harmful, so keep away from women during menstruation. And do not approach them until they have become pure. Once they have become pure, approach them in the way Allaahu -s.w.t. has directed you." Allaahu -s.w.t. loves the repentant, and He loves those who keep clean."

*******

## 25:63. Los siervos del Misericordioso son aquéllos que caminan por la tierra humildemente y que cuando los ignorantes les dirigen la palabra, dicen: Paz

And the slaves of the Most Beneficent (Allah) are those who walk on the earth in humility and sedateness, and when the foolish address them (with bad words) they reply back with mild words of gentleness. (25:63)

## 25:64. Y los que pasan la noche postrados y en pie, por su Señor.

The Faithful Slaves- And those who spend the night before their Lord, prostrate and standing. (25:64)

## 25:67. Y aquéllos que cuando gastan ni derrochan ni son avaros, sino un término medio entre ambas cosas.

And those, who, when

they spend, are neither extravagant nor niggardly, but hold a medium (way) between those (extremes). (25:67)

**25:68. Y los que no invocan junto a Allah a ningún otro dios ni matan a nadie que Allah haya hecho inviolable a menos que sea con derecho; ni fornican, pues quien lo haga, encontrará la consecuencia de su falta.** And those who invoke not any other ilah (god) along with Allah, nor kill such life as Allah has forbidden, except for just cause, nor commit illegal sexual intercourse and whoever does this shall receive the punishment. (25:68)

**25:72. Los que no dan testimonio de la mentira y cuando pasan junto a la frivolidad lo hacen con nobleza.** And those who do not witness falsehood, and if they pass by some evil play or evil talk, they pass by it with dignity. (25:72)

**25:73. Y aquéllos que cuando se les mencionan los signos de su Señor no pretenden que ni los oyen ni los ven.** And those who, when they are reminded of the Ayaat (proofs, evidences, verses, lessons, signs,

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

revelations, etc.) of their Lord, fall not deaf and blind thereat. (25:73)

## 25:74. Y los que dicen: ¡Señor nuestro! Concédenos en nuestras esposas descendencia y frescura de ojos y haznos un modelo para los que tienen temor (de Allah).

And those who say: "Our Lord! Bestow on us from our wives and our offspring who will be the comfort of our eyes, and make us leaders for the Muttaqun" (pious - see V. 2:2 and the footnote of V. 3:164)." (25:74)

## 25:75. Esos tendrán como recompensa la Estancia más alta porque fueron pacientes. Y serán recibidos con saludo y paz.

Those will be rewarded with the highest place (in Paradise) because of their patience. Therein they shall be met with greetings and the word of peace and respect. (25:75)

## 25:76. Allí serán inmortales. ¡Qué hermosa morada y lugar de permanencia!

Abiding therein; excellent it is as an abode, and as a place to dwell. (25:76)

Translation By Hilali

******

## 2:2. Ese Libro, sin duda, contiene una guía

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum

@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

para los temerosos (de su Señor).

*2:3. Esos que creen en el no visto(1), establecen el *salat(**[La oración preceptiva.]*) y de la provisión que les hemos asignado, dan*.@ [En árabe "al-ghayb", que significa el hecho de estar ausente, fuera del alcance de los sentidos. Es todo aquello que no está a la vista, aunque esté latente y no sea necesariamente invisible; o todo aquello que no se conoce.Abarca todo lo que es objeto del Imán o creencia: Allah, Sus ángeles, la Otra Vida, etc... No obstante en el contexto en el que aparece aquí cabe también otro sentido según el cual habría que traducir: "Esos que creen cuando nadie los ve."]

2:4. Y esos que creen en (la Revelación) que se hizo descender sobre ti
y en la que se hizo descender antes de ti; y de la Otra Vida tienen certeza.

2:5. Ellos son los que van en la dirección de su Señor y son los que tendrán éxito.

2:6. A los que se niegan a creer, es igual que les adviertas o que no les adviertas, no creerán.[Quran Chapter 2]

2. This is the Book in which there is no doubt, a guide for the righteous.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

3. Those who believe in the unseen, and perform the prayers, and give from what We have provided for them.
4. And those who believe in what was revealed to you, and in what was revealed before you, and are certain of the Hereafter.
5. These are upon guidance from their Lord. These are the successful.
6. As for those who disbelieve—it is the same for them, whether you have warned them, or have not warned them—they do not believe.

******

177. La virtud no consiste en volver el rostro hacia oriente u occidente; ***el que tiene virtud es el que cree en Allah, en el Último Día, en los ángeles, en los Libros y en los profetas, el que da de su riqueza, a pesar del apego que siente por ella, a los parientes, huérfanos, necesitados, hijos del camino, mendigos y para liberar esclavos; el que establece el salat y entrega el zakat; el que es fiel a los compromisos cuando los contrae; el paciente en la adversidad y en la desgracia y en los momentos más duros de la lucha. Esos son los veraces y ésos son los temerosos.***[Quran 2:177]

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

Righteousness does not consist of turning your faces towards the East and the West. But righteous is he who believes in God, and the Last Day, and the angels, and the Scripture, and the prophets. Who gives money, though dear, to near relatives, and orphans, and the needy, and the homeless, and the beggars, and for the freeing of slaves; those who perform the prayers, and pay the obligatory charity, and fulfill their promise when they promise, and patiently persevere in the face of persecution, hardship, and in the time of conflict. These are the sincere; these are the pious. ****** ******

[Quran Chapter 2]

*2:174. Los que oculten lo que del Libro de Allah se ha hecho descender vendiéndolo a bajo precio, no ingerirán en sus vientres sino el Fuego. Y el Día del Levantamiento, Allah no les hablará ni los purificará. Tienen un doloroso castigo.*

2:175. Esos son los que venden la guía a cambio del extravío y el perdón a cambio del castigo. *¡Cómo se buscan el Fuego!.*

2:176. Todo porque Allah ha hecho que descienda el Libro con la verdad, y ellos, que discuten sobre el Libro, *son los que se oponen*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***profundamente a ella***.2:174. Those who conceal what God revealed in the Book, and exchange it for a small price—those swallow nothing but fire into their bellies. And God will not speak to them on the Day of Resurrection, nor will He purify them, and they will have a painful punishment.
175. It is they who exchange guidance for error, and forgiveness for punishment. But why do they insist on the Fire?
[Quran 2:176] That is because God has revealed the Book in truth; and those who differ about the Book are in deep discord.

إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ {٥٥}

## 8:55. Verdaderamente las peores criaturas ante Allah son los que niegan y no creen.

Zoology -Taxanomy- Verily, The worst of moving (living) creatures before Allaahu -s.w.t. are those who disbelieve, - so they shall not believe. (8:55)
*******

## 14. A los hombres se les ha embellecido el amor por todo lo deseable: las mujeres, los hijos, la acumulación de caudales de

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

oro y plata, los caballos de raza, los animales de rebaño y las tierras de labor.
Ese es el disfrute de la vida de este mundo, pero Allah tiene junto a Sí el lugar de retorno más hermoso

Psychology[ 3:14] Adorned for the people is the love of desires, such as women, and children, and piles upon piles of gold and silver, and branded horses, and livestock, and fields. These are the conveniences of the worldly life, but with God lies the finest resort.

*******

100:6. Que es cierto que el hombre es ingrato con su Señor,
7. siendo Él testigo de ello.
8. Y es tenaz en su amor por los bienes.[ Chapter 100]6. Indeed, the human being is ungrateful to his Lord.
7. And he bears witness to that.8. And he is fierce in his love of wealth.

*******

32. (Sulayman a.s.) dijo: He amado lo bueno más que el recuerdo de mi Señor, hasta
el punto de que (el sol) se ha ocultado tras el velo (de la noche)(*[Se dice que, distraído, se le pasó el tiempo de la oración de la tarde o una oración específica que él solía hacer a esa hora.]*).[ 38:32] He

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

(Sulayman a.s.)said, "I have preferred the love of niceties to the remembrance of my Lord—until it (the Sun)disappeared behind the veil. (TheTime for Prayer lapsed)

*******

# 276. Allah hace inútil la usura pero da incremento(***) a lo que se da con generosidad; Allah no ama a ningún renegado, ni a ningún malvado.

****[La palabra que se traduce por usura significa literalmente incremento, y la expresión "da incremento" es la misma raíz pero en forma verbal. Es como si dijera: "Allah hace inútil el incremento que es usura y hace que el auténtico incremento esté en lo que se da generosamente".]* [ 2:276] Allaahu -s.w.t. condemns usury, and He blesses charities.
Allaahu -s.w.t. does not love any sinful ingrate

*******

# 3:57. Pero a quienes creen y practican las acciones de bien, los recompensaremos cumplidamente. Allah no ama a los injustos.

[ 3:57] And as for those who believe and do good works, He will give them their rewards in full.
Allaahu -s.w.t. does not love the unjust." .

*******

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## 4:107. Ni tampoco defiendas a los que se traicionaron a sí mismos, la verdad es que **Allah no ama a quien es traidor y malvado.**

[ 4:107] And do not argue on behalf of those who deceive themselves. Allaahu -s.w.t. does not love the deceitful sinner.

*******

## 4:148. Allah no ama que se refiera ningún mal en público, a no ser que lo haga alguien que haya sido objeto de injusticia. **Allah es Quien oye y Quien sabe.**

[ 4:148] Allaahu -s.w.t. does not like the public uttering of bad language, unless someone was wronged.
Allaahu -s.w.t. is Hearing and Knowing.

*******

(@Psychologists have theorised that all abnormal , aggressive , miserly and other odd behaviours of man stem out of a deep-rooted feeling of Insecurity and Fear of the Unknown in his Darkself....Psychiatry is a palliative -But the Real Cure is With Allaahu-s.w.t- Belief in Him Cures all Phobias and all Manias )

## 5:87. ¡Vosotros que creéis! No hagáis ilícitas las cosas buenas que Allah os ha permitido y no transgredáis.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## Allah no ama a los transgresores.Aggressive Psyche-@(@insecure feeling)

[ 5:87] O you who believe! Do not prohibit the good things Allaahu -s.w.t. has permitted for you, and do not commit aggression.
Allaahu -s.w.t. does not love the aggressors.

*******

## 7:56. Y no corrompáis las cosas en la tierra después del orden que se ha puesto en ella; e invocadlo con temor y anhelo. Es verdad que la misericordia de Allah está próxima a los bienhechores.

.Aggressive @Abnormal Psych[ 7:56] And do not corrupt on earth after its reformation, and pray to Him with fear and hope. Allaahu -s.w.t.s mercy is close to the doers of good.

*******

## 8:58. Y si temes traición por parte de alguna gente, rompe con ellos en igualdad de condiciones; pues es cierto que Allah no ama a los traidores.

[ 8:58] If you fear treachery on the part of a people, break off with them in a like manner. Allaahu -s.w.t. does not like the treacherous.

*******

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

16:23. No hay duda de que Allah conoce lo que guardáis en secreto
y lo que publicáis, realmente Él no ama a quien se llena de soberbia.Abnormal @Psych:—Arrogance[ 16:23] Without a doubt, Allaahu -s.w.t. knows what they conceal and what they reveal. He does not like the arrogant.

31:18. Y no pongas mala cara a la gente ni andes por la tierra con insolencia, pues es verdad que Allah no ama al que es presumido y jactancioso.[ 31:18] And do not treat people with arrogance, nor walk proudly on earth. Allaahu -s.w.t. does not love the arrogant showoffs.

**************

28:76. Qarún era uno de la gente de Musa que abusó contra ellos. Le
habíamos dado tesoros cuyas llaves habrían hecho tambalearse a
un grupo de hombres fuertes; entonces le dijo su gente: No te
regocijes pues realmente Allah no ama a los que

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**se vanaglorian.**Aggressive @Psych:-The Exultant.–Oppressor

[ 28:76] Quaroon belonged to the clan of Moses, but he oppressed them. We had given him treasures, the keys of which would weigh down a group of strong men. His people said to him, "Do not exult; Allaahu -s.w.t. does not love the Exultant.

*******

**77. Busca en lo que Allah te ha dado la morada de la Última Vida sin olvidar tu parte en ésta, y haz el bien igual que Allah lo hace contigo y no busques corromper la tierra; es cierto que Allah no ama a los corruptores.**Abnormal @Psych::-Corruption

[ 28:77] But seek, with what Allaahu -s.w.t. has given you, the Home of the Hereafter, and do not neglect your share of this world. And be charitable, as Allaahu -s.w.t. has been charitable to you. And do not seek corruption in the land. Allaahu -s.w.t. does not like the seekers of corruption."

*******

**45. Para que Él recompense con Su favor a quienes hayan creído y llevado a cabo las acciones de bien; es cierto que Él no ama a los incrédulos.**Abnormal Psycho::-ingrate[ 30:45] So that He may reward those who have believed and done the righteous deeds out of His bounty.
Indeed,( He) Allaahu -s.w.t. does not love the ungrateful.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

*******

Criminal Psycho-

8. Y si Allah hubiera querido habría hecho una sola comunidad, sin embargo Él hace entrar en Su misericordia a quien quiere y los injustos no tendrán quien los proteja ni quien los auxilie.[ 42:8] Had Allaahu -s.w.t. willed, He could have made them one community, but He admits into His mercy whomever He wills. As for the wrongdoers, they will have no protector and no savior.

*******

38. Es cierto que Allah defiende a los que creen. Allah no ama a ningún traidor, renegado.[ 22:38] Allaahu -s.w.t. defends those who believe. Allaahu -s.w.t. does not love any ungrateful traitor.

*******

Abnormal @Psycho::-Devilish

[ 17:27] The extravagant are brethren of the devils, and the devil is ever ungrateful to his Lord.

*******

Abnormal @Psycho:::- the Exultant

[ Chapter 57]23. That you may not sorrow over what eludes you, nor exult over what He has given you. Allaahu -s.w.t. does not love the proud snob.

*******

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

Abnormal Psycho::–Phobia-(insecurity)
24. Those who are stingy, and induce people to be stingy.
Whoever turns away—Allaahu -s.w.t. is the Independent, the Praiseworthy.
*******
Aggressive Destructive Sadistic-Psycho@- (Chapter 2)
205. When he( Man) gains power, he strives to spread corruption on earth, destroying properties and lives.
God does not like corruption.
206. And when he is told, "Beware of Allaahu -s.w.t.," his pride leads him to more sin. Hell is enough for him—a dreadful abode
*******

# 141. Él es Quien ha producido jardines emparrados y sin emparrar, palmeras y cereales de variado sabor y aceitunas y granados similares y diversos. Comed del fruto que den cuando fructifiquen, y el día de la recolección entregad lo que corresponda por ello(3) y no derrochéis. Es cierto que Él no ama a los derrochadores..Botany-Horticulture

[ 6:141] It is He who produces gardens, both cultivated and wild, and date-palms, and

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

crops of diverse tastes, and olives and pomegranates, similar and dissimilar. Eat of its fruit when it yields, and give its due on the day of its harvest, and do not waste. Allaahu -s.w.t. does not love the wasteful.

*******

47:1. Los que se niegan a creer y desvían del camino de Allah; Él hará que sus obras se pierdan.
47:2. Pero los que creen, llevan a cabo las acciones de bien y creen en lo
que se le ha hecho descender a Muhammad, que es la verdad que viene de su Señor, Él les ocultará sus malas acciones y mejorará lo que surja en sus corazones.

47:3. Eso es porque los que se niegan a creer siguen lo falso, mientras que los que creen, siguen la verdad procedente de su Señor. Así es como Allah llama la atención de los hombres con ejemplos que hablan de ellos mismos.47:1. Those who disbelieve and repel people from the path of Allaahu.s.wt-—He nullifies their works. 47:2. While those who believe, and work righteousness, and believe in what was sent down to Muhammad—and it is the truth from their Lord—He remits their sins, and

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

relieves their concerns.

47:3. That is because those who disbelieve follow falsehoods, while those who believe follow the truth from their Lord. Allaahu.s.wt- thus cites for the people their examples.

*******

47:12. Allah hará entrar a quienes creen y practican las acciones de bien

en jardines por cuyo suelo corren los ríos.

Pero los que se niegan a creer se dan al disfrute y comen como los animales de rebaño; y el Fuego será la morada que tengan.

47:13. ¿Cuántas ciudades con un poderío mayor que el de tu ciudad, la que te ha expulsado, destruimos sin que hubiera quien las auxiliara?

47:12. Allaahu.s.wt- will admit those who believe and do good deeds into gardens beneath which rivers flow. As for those who disbelieve, they enjoy themselves, and eat as cattle eat, and the Fire will be their dwelling.

47:13. How many a town was more powerful than your town which evicted you? We destroyed them, and there was no helper for them.

*******

47:27. ¿Cómo estarán cuando los ángeles se

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## los lleven golpeándoles la cara y la espalda?

## 47:28. Eso será porque siguieron lo que enoja a Allah y despreciaron lo que Le complace y Él hizo que sus obras se perdieran.

47:27. How about when the angels take them at death, beating their faces and their backs?
47:28. That is because they pursued what displeases God, and they disliked His approval, so He nullified their works.

*******

## 47:34. Los que se hayan negado a creer, hayan desviado del camino de Allah y hayan muerto siendo incrédulos, Allah no los perdonará.

[Quran 47:34] Those who disbelieve, and hinder from God's path, and then die as disbelievers—God will not forgive them.

*******

## 6. Y castigar a los hipócritas y a las hipócritas, a los asociadores y a las asociadoras que piensan mal de Allah. Sobre ellos se cernirá

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

el mal. Allah se ha enojado con ellos, los ha maldecido y les ha preparado Yahannam. ¡Qué mal lugar de retorno!

7. Y a Allah pertenecen los ejércitos de los cielos y de la tierra; Allah es Conocedor, Sabio.48:6. And He will punish the hypocrites, male and female, and the idolaters, male and female, those who harbor evil thoughts about God. They are surrounded by evil; and God is angry with them, and has cursed them, and has prepared for them Hell—a miserable destination.

48:7. To God belong the troops of the heavens and the earth. God is Mighty and Wise.

۞۞۞۞۞

77. ¿Acaso no saben que Allah conoce lo que guardan en secreto y lo que divulgan?

78. Los hay que no saben ni leer ni escribir y no conocen el Libro, tan sólo son sus deseos y no hacen sino suponer.

*79. ¡Ay de los que reescriben el Libro con sus propias manos y luego dicen: Esto procede de Allah! Lo hacen vendiéndolo a bajo precio.¡Ay*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

***de ellos por lo que han escrito sus manos!¡Ay de ellos por lo que se han buscado!***

**80. Dicen: El Fuego sólo nos tocará un número determinado de días*([Dicen los comentaristas que el número que ellos pretendían era cuarenta, los mismos que habían permanecido adorando al becerro de oro. También se dice que siete.])*. ¿Es que acaso habéis hecho un pacto con Allah - Y Allah no falta a Su pacto - o es que decís sobre Allah lo que no sabéis?**

**81. Pero no, el que haya adquirido maldad y esté rodeado por sus faltas... Esos son los compañeros del Fuego, donde serán inmortales.**

[Quran 2:77] Do they not know that God knows what they conceal and what they reveal?
78. And among them are uneducated who know the Scripture only through hearsay, and they only speculate.
79. So woe to those who write the Scripture with their own hands, and then say, "This is from God," that they may exchange it for a little price. Woe to them for what their hands have written, and woe to them for what they earn.
80. And they say, "The Fire will not touch us except for a number of days." Say, "Have you received a promise from God—God never breaks His promise—or are you saying

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

about God what you do not know?"

81. Indeed, whoever commits misdeeds, and becomes besieged by his iniquities—these are the inmates of the Fire, wherein they will dwell forever.

وَءَاتَىٰكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ ۚ وَإِن تَعُدُّوا نِعْمَتَ ٱللَّهِ لَا تُحْصُوهَآ ۗ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ {٣٤}

# El hombre es ingrato.

Man's Nature and Psychology–......Man Follows Desires only.......

12:53. (Prophet Josef )Y yo no digo que mi alma sea

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum @—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

inocente pues es cierto que el alma ordena insistentemente el mal, excepto cuando mi مينSeñor tiene misericordia. Es verdad que mi Señor es Perdonador y Compasivo.(Prophet Josef prayed ):And I free not myself (from the blame).
Verily, the (human) self is inclined to evil, except when my Lord bestows His Mercy (upon whom He wills). Verily, my Lord is Oft-Forgiving, Most Merciful. (12:53)
********

4:27. Y Allah quiere volverse a vosotros con Su favor pero los que siguen los apetitos quieren que caigáis en una gran desviación
4:28. Allah quiere aliviaros, ya que el hombre fue creado débil.4:27. Allaahu -s.w.t. intends to redeem you, but those who follow their desires want you to turn away utterly.
4:28. Allaahu -s.w.t. intends to lighten your burden, for the human being was created weak.
*******

10:12. Y cuando el hombre es tocado por el mal, Nos suplica acostado,

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*
: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

sentado o de pie; pero cuando lo libramos de él, sigue como antes,
como si no Nos hubiera suplicado por un mal que le tocó.
Así es como hacemos que a los que se exceden les parezcan
hermosas sus acciones.[ 10:12] Whenever adversity touches the human being, he prays to Us—reclining on his side, or sitting, or standing.
But when We have relieved his adversity from him, he goes away,
as though he had never called on Us for trouble that had afflicted him.
Thus the deeds of the transgressors appear good to them.
*******

14:34. Y os ha dado de todo lo que habéis pedido. Si tratáis de contar
las bendiciones de Allah, no podréis enumerarlas; es cierto que el
hombre es injusto, ingrato.[ 14:34] And He has given you something of all what you asked.And if you were to count
Allaahu -s.w.t's blessings, you would not be able to enumerate them.
The human being is unfair and ungrateful.
*******

**16:4. Ha creado al hombre a partir de una gota de esperma y sin embargo él es un indudable discutidor.** An Open Adversary[ 16:4] He created the human being from a drop of fluid, yet he becomes an open adversary.

*******

**17:11. El hombre pide el mal de la misma manera que pide el bien, el hombre es siempre precipitado.** [ 17:11] The human being prays for evil as he prays for good.
The human being is very hasty.

*******

**17:67. Y cuando en el mar os alcanza una desgracia desaparecen todos los que invocáis menos Él Pero una vez os hemos puesto a salvo en tierra firme os apartáis. El hombre es ingrato..** Not Thankful...[ 17:67] When harm afflicts you at sea, those imaginary things, you pray , vanished ,....except for (Allaahu )Him.
But when He saves you to land, you turn away. The human being is ever thankless.

*******

**17:83. Y cuando favorecemos al hombre se**

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

aparta y se retira a lo suyo, pero cuando le toca el mal se queda desesperado.[ 17:83] When We bless the human being, he turns away and distances himself. But when adversity touches him, he is in despair.

*******

43:15. Sin embargo Le han atribuido de Sus siervos una parte(***); realmente el hombre es un ingrato declarado

*** *Alude a quienes creían que los ángeles eran las hijas de Allah. La palabra "parte" es en el sentido de que el hijo es una parte del padre y en árabe se usaba a veces la expresión "parte" para referirse a la hembra.].*

[ 43:15] .........Yet they turn one of His servants into a part of Him-(Allaahu -s.w.t. ) .....Man is clearly ungrateful.

*******

89:15. Sin embargo el hombre cuando su Señor lo pone a prueba honrándolo y favoreciéndolo, dice: He sido honrado por Mi Señor.
89:16. Pero cuando lo pone a prueba restringiéndole la provisión, dice: Mi Señor me ha abandonadoAs for man, when his Lord tries

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

him by giving him honour and gifts, then he says (puffed up): "My Lord has honoured me." (89:15)

But when He tries him, by straitening his means of life, he says:
"My Lord has humiliated me!"(89:16)

*******

17:99. ¿Pero no ven que Allah, que es Quien creó los cielos y la tierra,
tiene capacidad para crear otro tanto como ellos y que les ha asignado
un término sobre el que no hay duda?
Los injustos rechazan todo
lo que no sea negarse a creer.17:99. Do they not consider that Allaahu -s.w.t., Who created the heavens and the earth, is Able to create the likes of them? He has assigned for them a term, in which there is no doubt. But the wrongdoers persist in denying the truth.

*******

17:100. Di: Si fuerais vosotros los dueños de las despensas de la
misericordia de mi Señor, la retendríais con avaricia por temor a
gastar. El hombre es avaroأواراه.Stingy and Argumentative..17:.100. Say, "If you possessed the treasuries of my Lord's mercy, you

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

would have withheld them for fear of spending."
The human being has always been stingy.

*******

**92:8. Pero al que sea tacaño, se considere autosuficiente**
**92:9. y niegue la verdad de lo más Hermoso,**
**92:10. le haremos propicia la dificultad.**
**92:11. Y de nada le servirán sus riquezas cuando haya perecido.**92:8. But as for him who is stingy and complacent.9. And denies goodness.10. We will ease his way towards difficulty.
[ 92:11] And his money will not avail him when he plummets. And what will his wealth benefit him when he goes down (in destruction). (92:11)

******

**3:180. Que aquéllos que retienen con avaricia el favor que Allah les ha concedido no piensen que eso es bueno para ellos; porque, por el contrario, es un mal.Todo lo que escatimaron lo tendrán alrededor del cuello el Día del Levantamiento.Y la herencia de los cielos y la tierra pertenece a Allah.**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## Allah conoce lo más recóndito de vuestras acciones.

The Covetous:The Stingy.:And let not those who covetously withhold of that which Allaahu.s.w.t.. has bestowed on them of His Bounty (Wealth) think that it is good for them (and so they do not spend on others ). Nay, it will be worse for them; the things which they covetously withheld shall be tied to their necks like a collar on the Day of Resurrection. And to Allaahu .s.w.t.belongs the heritage of the heavens and the earth; and Allaahu .s.w.t.is Well-Acquainted with all that you do. (3:180)

********

## 18:53. Y los que hayan hecho el mal verán el Fuego y sabrán que irán a caer en él pero no encontrarán cómo escapar. 18:54. Hemos explicado a lo largo de esta Recitación todo tipo de ejemplos para los hombres, sin embargo el hombre es lo más discutidor que existe.

18:53. And the sinners will see the Fire, and will realize that they will tumble into it. They will find no deliverance from it.18:54. We have elaborated in this scripture, for the people every kind of example, but the human being is a most argumentative being.

*******

## 25:27. Será el día en que el injusto se morderá las manos y dirá: ¡Ojalá

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum

@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

hubiera tomado un camino junto al mensajero!
25:28. ¡Ay de mí! Ojalá no hubiera tomado a fulano por amigo!
25:29. Me extravió del recuerdo después de haberme venido.
El Shaytán es para el hombre una decepción.[

Chapter 25]27. On that Day, the wrongdoer will bite his hands, and say, "If only I had followed the way with the Messenger.
28. Oh, woe to me; I wish I never took so-and-so for a friend.
29. He led me away from the Message after it had come to me;
for Satan has always been a betrayer of man."
*******

33:72. Es cierto que ofrecimos la responsabilidad(***) a los cielos, la tierra y las montañas, pero no quisieron asumirla estremecidos por ello.
Sin embargo el hombre la asumió. Realmente él es injusto consigo mismo e ignorante.****En árabe "amana", encomienda, de la misma raíz que "iman", creencia. Implica la asunción de las responsabilidades de la sharia y de la capacidad para acceder al*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*
: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

*conocimiento divino.]*

**33:73. Para que Allah castigara a los hipócritas y a las hipócritas y a los asociadores y a las asociadoras y se volviera con Su perdón sobre los creyentes y las creyentes.**
**Allah siempre es Perdonador, Compasivo.**[ Chapter 33]72. We offered the Trust to the heavens, and the earth, and the mountains; but they refused to bear it, and were apprehensive of it; but the human being accepted it. He was unfair and ignorant.
73. Allaahu -s.w.t. will punish the hypocrites, men and women, and the idolaters, men and women. And God will redeem the believers, men and women.
Allaahu -s.w.t. is Ever-Forgiving, Most Merciful.

*******

**20:115. Yaيا hicimos antes un pacto con Adam, pero olvidó y no le encontramos resolución.**Hasty , Desparate , and Lacks Will Power:And indeed We made a covenant with Adam before, but he forgot, and We found on his part no firm will-power. (20:115)

******

**37. El hombre ha sido creado de precipitación. Os haré ver Mis signos, no Me urjáis.**Man is created of haste, I will

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

show you My Ayaat (torments, proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.). So ask Me not to hasten (them). (21:37)

********

41:48. Se les habrá extraviado aquello que antes invocaban y sabrán con certeza que no habrá escapatoria para ellos.
41:49. El hombre no se cansa de pedir lo bueno, pero si el mal le toca se queda abatido, desesperado.
41:50. Y si después del daño que le tocó le hacemos probar una misericordia de Nuestra parte, dice: Esto es cosa mía, no creo que la Hora vaya a llegar y aún en el caso de que volviera a mi Señor, sin duda que tendría junto a Él lo más hermoso.Les haremos saber a los que se negaron a creer lo que hicieron y les haremos gustar parte de un duro castigo.
41:51. 51. Y cuando favorecemosفرما al hombre, éste se desentiende y se alejaالگ

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## con arrogancia, pero cuando le tocaتوكا algún daño se vuelve muy suplicante.

[Chapter 41]48. What they used to pray to before will forsake them,....
...and they will realize that they have no escape.
49. The human being never tires of praying for good things; but when adversity afflicts him, he despairs and loses hope.(41:50)And truly,
if We give him a taste of mercy from us, after some adversity (severe poverty or disease, etc.) has touched him, he is sure to say: "This is for me (due to my merit), I think not that the Hour will be established. But if I am brought back to my Lord, Surely, there will be for me the best (wealth, etc.) with Him. Then, We verily, will show to the disbelievers what they have done and We shall make them taste a severe torment. [ 41:51] When We provide comfort for the human being, he withdraws and distances himself; but when adversity befalls him, he starts lengthy prayers.

*******

## 42:48. Y si se apartan... No teتو hemos enviado como guardián de ellos, a ti sólo te incumbe transmitir.

## Y es verdad que cuando al hombre le damos a probar una misericordia que viene de Nosotros, se alegra, pero si algún mal le afecta a causa de lo que sus manos hicieron, entonces el hombre es desagradecido.

[ 42:48] But if they turn away—We did not send you as a

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

guardian over them. Your only duty is communication. Whenever We let man taste mercy from Us, he rejoices in it; but when misfortune befalls them, as a consequence of what their hands have perpetrated, man turns blasphemous.

*******

**46:18. Esos son aquéllos contra los que se hará realidad la Palabra, sumándose así a las comunidades de hombres y genios que hubo antes que ellos. Realmente estaban perdidos.**[ 46:18] Those are they upon whom the sentence is justified, among the communities that have passed away before them, of jinn and humans. They are truly losers.

**46:35. Así pues, ten paciencia, como la tuvieron los mensajeros dotados de resolución. No pidas que se les apresure. El día en que vean lo que se les prometió, será como si sólo hubieran permanecido([En la tumba].) una hora del día. Esto es una transmisión. ¿Acaso se destruye a alguien sino a la gente descarriada?**[ 46:35] So be patient, as the messengers with resolve were patient, and do not be hasty regarding them.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

On the Day when they witness what they are promised, it will seem as if they had lasted only for an hour of a day.
A proclamation: Will any be destroyed except the sinful people?
*******

50:16. Hemos creado al hombre y sabemos lo que su alma le susurra.
Estamos más cerca de él que su propia vena yugular.[ 50:16] We created the human being, and We know what his soul whispers to him. We are nearer to him than his jugular vein.
*******

2:96. Encontrarás que son los hombres con más apego a la vida, como les ocurre a algunos idólatras, que desearían vivir mil años. Pero aunque los vivieran, eso no les salvaría del castigo.Allah ve lo que hacen.
2:97. Di: Quien sea enemigo de Yibril... Ha sido él quien, con permisode Allah, lo ha traído(1) hasta tu corazón, con la autorización de Allah, como una confirmación de lo que ya había y como guía y buena nueva para los

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**creyentes.**

***2:98. Quien sea enemigo de Allah, de Sus ángeles, de Sus mensajeros y de Yibril y Mikail...Allah es enemigo de los incrédulos.***

**2:99. Hemos hecho que te descendieran signos clarificadores que sólo los descarriados niegan..**[Quran Chapter 2]

96. You will find them, of all mankind, the most eager for life, even more than the polytheists. Every one of them wishes he could live a thousand years; but to be granted a long life will not nudge him from the punishment. God is Seeing of what they do.
97. Say, "Whoever is hostile to Gabriel—it is he who revealed it to your heart by God's leave, confirming what preceded it, and guidance and good news for the believers."
98. Whoever is hostile to God, and His angels, and His messengers, and Gabriel, and Michael—God is hostile to the faithless.
99. We have revealed to you clear signs, and none rejects them except the sinners.

*******

وَلَا تَرْكَنُوٓا۟ إِلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ فَتَمَسَّكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ {١١٣}

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

# Y no os inclinéis del lado de los que son injustos

*-*-*-*-*-*-*-*

11:113. Y no os inclinéis del lado de los que son injustos pues en ese caso el Fuego os alcanzaría y no tendríais fuera de Allah a quien os protegiera ni seríais auxiliados después.Fore-Warnings of Consequences

And incline not toward those who do wrong, lest the Fire should touch you, and you have no protectors other than Allaahu -s.w.t., nor you would then be helped. (11:113)

*******

4:26. Allah quiere aclararos y mostraros los modelos de conducta de los que os precedieron para que os sirvan de guía. Y quiere volverse a vosotros con Su favor. Allah es Conocedor y Sabio.

*4:27. Y Allah quiere volverse a vosotros*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

***con Su favor pero los que siguen los apetitos quieren que caigáis en una gran desviación.***
***4:28. Allah quiere aliviaros, ya que el hombre fue creado débil.***
***29. ¡Vosotros que creéis! No os apropiéis de los bienes de otros por medio de falsedad, sino a través de transacciones que os satisfagan mutuamente.***
***Y no os matéis a vosotros mismos(✽) pues Allah es siempre Compasivo con vosotros.***

✽4 [Esto se ha interpretado generalmente en el sentido de "no os matéis unos a otros", aunque también se ha aceptado su significado más aparente.]

[Quran Chapter 4]26. God intends to make things clear to you, and to guide you in the ways of those before you, and to redeem you. God is Most Knowing, Most Wise.
27. God intends to redeem you, but those who follow their desires want you to turn away utterly.
28. God intends to lighten your burden, for the human being was created weak.
29. O you who believe! Do not consume each other's wealth illicitly, but trade by mutual

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

consent. And do not kill yourselves, for God is Merciful towards you.

*******

## 53:23. No son sino nombres que vosotros y vuestros padres les habéis dado. Allah no ha hecho descender nada que los autorice. No siguen sino suposiciones y deseos de sus almas, a pesar de que les ha llegado ya la guía de su Señor.

## 53:24. ¿Acaso ha de tener el hombre lo que él quiera?

## 53:25. De Allah son la Última Vida y la Primera.[ Chapter 53]

They are but names which you have named, you and your fathers, for which Allah has sent down no authority. They follow but a guess and that which they themselves desire, whereas there has surely come to them the Guidance from their Lord! (53:23)
53:24. Or is the human being to have whatever he desires?
25. To God belong the Last and the First.

*******

## 53:38. en cuanto a que nadie cargará con la carga de otro,

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**53:39. y que el hombre sólo obtendrá aquello por lo que se esfuerce?**
**53:40. Pero que su esfuerzo se verá.**53:38. That no soul bears the burdens of another soul.
53:39. And that the human being attains only what he strives for.
53:40. And that his efforts will be witnessed.

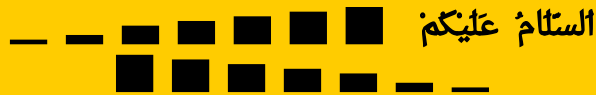
*******

**59:16. Como el Shaytán cuando le dice al hombre: ¡Niégate a creer! Y cuando se ha negado a creer, le dice: Me desentiendo de ti, yo temo a Allah el Señor de los mundos.**
**59:17. Pero el final de ambos es el Fuego, donde serán inmortales. Ese es el pago de los injustos.**59:16. Like the devil, when he says to the human being, "Disbelieve." But when he has disbelieved, he ( the devil) says, "I am innocent of you; I fear God, the Lord of the Worlds."
59:17. The ultimate end for both of them is the Fire, where they will dwell forever. Such is the requital for the wrongdoers.
*******
⚜⚜⚜⚜⚜⚜⚜⚜⚜⚜⚜⚜۞۞۞۞۞⚜⚜⚜⚜⚜⚜⚜⚜⚜⚜⚜⚜
❈-❈-❈-❈-❈-❈-❈-❈

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

# ¡Hombre! Te diriges inevitablemente hacia tu Señor, llevando tus obras, y habrás de encontrarte con Él.

## 59. Sura de La Concentración

*Medinense. Tiene 24 aleyas y descendió despuésde la sura de "La Evidencia"*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

***1. Todo lo que hay en los cielos y en la tierra glorifica a Allah y Él es el Poderoso, el Sabio.***

2. Él es Quien sacó de sus hogares en la primera concentración***

*(*** [Sobre la expresión: primera concentración, hay cuatro interpretaciones: Una, es que se refiere al hecho al que alude la aleya cuando la tribu judía de los banu Nadir fueron expulsados de sus fortificaciones. Según esto, la segunda concentración sería la del Día del Levantamiento. Otra, es que se refiere al lugar donde se reunieron después de ser expulsados, que fue Sham, pues de hecho la*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

*mayoría de los banu Nadir fueron a Sham. Y se ha transmitido que la reunión del Día del Levantamiento tendrá lugar precisamente en tierra de Sham. Otra, es que la primera concentración sería la expulsión mencionada en la aleya, mientras que la segunda sería la posterior expulsión de los judíos de Jaybar. Y una última, según la cual, la palabra concentración aludiría a que ésa fue la primera vez que los musulmanes formaron una expedición contra una tribu judía.]),*

a aquéllos de la gente del Libro que se habían negado a creer. No pensasteis que iban a salir y ellos pensaron que sus fortalezas los
defenderían de Allah, sin embargo Allah les llegó por donde no esperaban y arrojó el miedo en sus corazones. Arruinaban sus
casas con sus propias manos, además de las de los creyentes.Sacad pues una lección de ello, vosotros que tenéis visión.

3. De no haber sido porque Allah había escrito el destierro paraellos, los habría castigado en este mundo.En la Última Vida tendrán el castigo del Fuego.

***4. Eso es por haberse opuesto a Allah y a Su mensajero.Quien se opone a Allah... Allah es Fuerte***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

***castigando.***

**5. Las palmeras que cortasteis, como las que dejasteis en pie sobre sus raíces, fue con permiso de Allah y para humillar a los descarriados***.**

(*** *[Esto es porque en la expedición contra los Banu Nadir, al llegar a sus fortificaciones, que estaban en un oasis, los musulmanes cortaron algunas de las palmeras y quemaron otras. Los judíos le reprocharon al Profeta, que Allah le dé Su gracia y paz, lo que habían hecho, diciéndole: "¿A qué viene este daño cuando tú prohibes la corrupción?" Y entonces descendió esta aleya.]*)

**6. Y lo que Allah le dio a Su mensajero en calidad de botín, procedente de ellos, fue sin que tuvierais que hacer correr caballo**

**o camello alguno. Allah da poder a Sus mensajeros por encima de quien quiere.**

**Allah tiene poder sobre todas las cosas.**

**7. Lo que Allah le dio a Su mensajero en calidad de botín*****

*(***[Esta aleya se refiere únicamente al botín que se obtiene sin combatir, llamado "al-fay" y distinto del "ganima", que es el que se logra después de combatir; por lo tanto no entra en contradicción con el juicio de la sura de los Botines -al Anfal- ni se puede hablar de abrogación a pesar de la opinión de algunos*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

*comentaristas.]),*

procedente de los habitantes de las aldeas, pertenece a Allah y al Mensajero, a los parientes y a los huérfanos, a los pobres y a

los viajeros; para que así no haya privilegios para vuestros ricos. Y lo que os da el Mensajero tomadlo, pero lo que os prohíba dejadlo.Y temed a Allah, es cierto que Allah es Fuerte castigando.

8. Para los emigrados pobres, los que se vieron forzados a dejar sus hogares y sus bienes en búsqueda del favor y de la aceptación de Allah y los que ayudaron a Allah y a Su mensajero. Esos son los sinceros.

9. Y los que antes que ellos se habían asentado en la casa(*1 [Es decir, Medina.]*) y en la

creencia, aman a quienes emigraron a ellos y los prefieren a sí mismos, aún estando en extrema necesidad. El que está libre de su propia avaricia... Esos son los que tendrán éxito.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

10. Y los que han venido después de ellos dicen: ¡Señor nuestro! Perdónanos a nosotros y a nuestros hermanos que nos precedieron
en creer y no pongas en nuestros corazones ningún rencor hacia los que creen.
¡Señor nuestro! Realmente Tú eres Clemente y Compasivo.

11. ¿Acaso no han visto cómo los hipócritas les decían a sus hermanos, los que de la gente del Libro se habían negado a creer: Si sois expulsados, saldremos con vosotros y nunca
obedeceremos a nadie en lo que os afecte; y si os combaten, saldremos en vuestra ayuda.
Allah atestigua que son unos mentirosos.

12. Si son expulsados no saldrán con ellos y si son combatidos no los ayudarán. Y si lo hicieran, darían la espalda y de nada les serviría su ayuda.

13. En verdad que vosotros inspiráis más temor en sus

pechos que Allah. Eso es porque ellos son gente que no comprende.

14. No combatirán juntos contra vosotros a no ser desde aldeas fortificadas o detrás de murallas.Entre ellos hay una fuerte hostilidad, los crees unidos pero sus corazones están separados.Eso es porque son gente que no razona.

15. Se parecen a sus más cercanos precursores(***). Gustaron las malas consecuencias de su asunto y tendrán un doloroso castigo.

****** [Posible alusión a los judíos derrotados antes que ellos, los banu Qaynuqa'a o a los mismos Quraysh que fueron derrotados en Badr.]*

*16. Como el Shaytán cuando le dice al hombre: ¡Niégate a creer! Y cuando se ha negado a creer, le dice: Me desentiendo de ti, yo temo a Allah el Señor de los mundos.*

*17. Pero el final de ambos es el Fuego, donde serán inmortales. Ese es el pago de los injustos.*

*18. ¡Vosotros que creéis! Temed a Allah y que cada uno*

espere para el mañana lo que él mismo se haya buscado.Y temed a Allah, es cierto que Allah está informado de lo que hacéis.

19. Y no seáis como aquéllos que olvidaron a Allah y Él los hizo olvidarse de sí mismos. Esos son los descarriados.

20. No son iguales los compañeros del Fuego y los compañeros del Jardín. Los compañeros del Jardín son los que han triunfado.

21. Si le hubiéramos hecho descender este Corán a una montaña, la habrías visto humillada y partida en dos, por temor de Allah.

Estos son los ejemplos con los que llamamos la atención de los hombres para que puedan reflexionar.

22. Él es Allah, Quien no hay dios sino Él, el Conocedor de lo oculto y de lo aparente.

Él es el Misericordioso, el Compasivo.

23. Él es Allah, Quien no hay dios sino Él, el Rey, el

***Purísimo(1),***

***la Paz(2), el que da Seguridad(3), el Vigilante, el Irresistible, el Compulsivo, el Soberbio(4). ¡Gloria a Allah por encima de lo que asocian!***

*{{{1 [Al-Quddus, es decir, el que está libre de atributos e imperfecciones humanas, el inconexo, el absoluto.]*
*2 [As-Salam, el que pone a salvo a Sus siervos o el que está a salvo de imperfecciones.]*
*3 [Al-Mumin, el que da seguridad a Sus siervos y también, el que confirma a Sus siervos en su creencia.*
*.4 [Al-Mutakabbir, el Soberbio. Es un atributo de majestad que carece evidentemente de la connotación negativa que tiene cuando se atribuye al hombre, puesto que a Allah sí le pertenece tal atributo.]]}}}*

***24. Él es Allah, el Creador, el Originador, el Modelador. Suyos son los nombres más hermosos. A Él Lo glorifica cuanto hay en los cielos y en la tierra.Y Él es el Irresistible, el Sabio.***

[Quran Chapter 59]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. Glorifying God is all that exists in the heavens and the earth. He is the Almighty, the Most Wise.
2. It is He who evicted those who disbelieved among the People of the Book from their homes at the first mobilization. You did not think they would leave, and they thought their fortresses would protect them from God. But God came at them from where they never expected, and threw terror into their hearts. They wrecked their homes with their own

hands, and by the hands of the believers. Therefore, take a lesson, O you who have insight.

3. Had God not decreed exile for them, He would have punished them in this life. But in the Hereafter they will have the punishment of the Fire.

4. That is because they opposed God and His Messenger. Whoever opposes God—God is stern in retribution.

5. Whether you cut down a tree, or leave it standing on its trunk, it is by God's will. He will surely disgrace the sinners.

6. Whatever God has bestowed upon His Messenger from them; you spurred neither horse nor camel for them, but God gives authority to His messengers over whomever He will. God is Able to do all things.

7. Whatever God restored to His Messenger from the inhabitants of the villages belongs to God, and to the Messenger, and to the relatives, and to the orphans, and to the poor, and to the wayfarer; so that it may not circulate solely between the wealthy among you. Whatever the Messenger gives you, accept it; and whatever he forbids you, abstain from it. And fear God. God is severe in punishment.

8. To the poor refugees who were driven out of their homes and their possessions, as they sought the favor of God and His approval, and came to the aid of God and His Messenger. These are the sincere.

9. And those who, before them, had settled in the homeland, and had accepted faith. They love those who emigrated to them, and find no hesitation in their hearts in helping them. They give them priority over themselves, even if they themselves are needy. Whoever is protected from his natural greed—it is they who are the successful.

10. And those who came after them, saying, "Our Lord, forgive us, and our brethren who preceded us in faith, and leave no malice in our hearts towards those who believe. Our Lord, You are Clement and Merciful."

11. Have you not considered those who act hypocritically? They say to their brethren who disbelieved among the People of the Book, "If you are evicted, we will leave with you, and will not obey anyone against you; and should anyone fight you, we will certainly support you." But God bears witness that they are liars.

12. If they are evicted, they will not leave with them; and if anyone fights them, they will

not support them; and if they go to their aid, they will turn their backs and flee; then they will receive no support.

13. Fear of you is more intense in their hearts than fear of God. That is because they are a people who do not understand.

14. They will not fight you all together except from fortified strongholds, or from behind walls. Their hostility towards each other is severe. You would think they are united, but their hearts are diverse. That is because they are a people who do not understand.

15. Like those shortly before them. They experienced the consequences of their decisions. For them is a painful punishment.

16. Like the devil, when he says to the human being, "Disbelieve." But when he has disbelieved, he says, "I am innocent of you; I fear God, the Lord of the Worlds."

17. The ultimate end for both of them is the Fire, where they will dwell forever. Such is the requital for the wrongdoers.

18. O you who believe! Fear God, and let every soul consider what it has forwarded for the morrow, and fear God. God is Aware of what you do.

19. And do not be like those who forgot God, so He made them forget themselves. These are the sinners.

20. Not equal are the inhabitants of the Fire and the inhabitants of Paradise. It is the inhabitants of Paradise who are the winners.

21. Had We sent this Quran down on a mountain, you would have seen it trembling, crumbling in awe of God. These parables We cite for the people, so that they may reflect.

22. He is God. There is no god but He, the Knower of secrets and declarations. He is the Compassionate, the Merciful.

23. He is God; besides Whom there is no god; the Sovereign, the Holy, the Peace-Giver, the Faith-Giver, the Overseer, the Almighty, the Omnipotent, the Overwhelming. Glory be to God, beyond what they associate.

24. He is God; the Creator, the Maker, the Designer. His are the Most Beautiful Names. Whatever is in the heavens and the earth glorifies Him. He is the Majestic, the Wise.

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

# 67. Sura de la Soberanía

*Mequí. Tiene 30 aleyas y descendió después de la sura de "El Monte".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

***1. Bendito sea Aquel en cuyas manos está la Soberanía y es Poderoso sobre todas las cosas.***

***2. Quien creó la muerte y la vida para probaros y ver cuál de vosotros sería mejor en obras. Y es el Irresistible, el Perdonador.***

***3. El que creó siete cielos, uno sobre el otro. No verás en la creación del Misericordioso ninguna imperfección. Vuelve la vista: ¿Ves algún fallo?***

***4. Vuelve a mirar una y otra vez, la vista regresará a ti derrotada y exhausta.***

***5. Hemos adornado el cielo de este mundo con luceros, dispuestos para lapidar a los demonios. Y a ellos les hemos preparado el castigo del Sair.***

***6. Y los que se niegan a creer en su Señor, tendrán el castigo de Yahannam. ¡Qué mal lugar de destino!***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***7. Cuando sean arrojados en él le escucharán como un horrible rebuzno y estará hirviendo.***

***8. A punto de reventar de rabia. Cada vez que algún grupo sea arrojado en él, les preguntarán sus guardianes: ¿Acaso no os llegó uno que os advirtió?***

**9. Dirán: Sí, nos llegó un advertidor, pero negamos la verdad y dijimos: Allah no ha hecho descender nada; no estáis sino en un extravío.**

**10. Y dirán: Si hubiéramos escuchado o hubiéramos tenido juicio,**
**no estaríamos entre los compañeros del Asir.**

**11. Y reconocerán sus faltas. ¡Fuera con los compañeros de Sair!**

**12. Es cierto que los que temen a Allah cuando nadie los ve(***), tendrán perdón y una gran recompensa.**

****** [También cabe entender: "Temen a Allah aunque no Lo ven…".]*

**13. Y tanto si guardáis en secreto lo que decís como si lo divulgáis... Él es Conocedor de lo que encierran los**

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**pechos.**

**14. ¿No habría de tener conocimiento Aquel que ha creado y es el Sutil, al que nada se Le oculta?**

**15. Él es Quien ha hecho la tierra dócil para vosotros, caminad pues**

**por sus confines y comed de Su provisión. A Él es el retorno.**

***16. ¿Es que estáis a salvo de que Quien está en el cielo no haga que la tierra se hunda con vosotros en un temblor?***

***17. ¿O estáis a salvo acaso de que Quien está en el cielo no envíe una pedrisca sobre vosotros? Entonces sabríais cómo es Mi advertencia.***

***18. Ya habían negado la verdad los que os precedieron. Y cómo fue Mi reprobación.***

***19. ¿Es que no han visto las aves sobre ellos y cómo mueven sus alas?***

***No las sostiene sino el Misericordioso. Realmente Él todo lo ve.***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***20. ¿En quién tendréis un soporte que os auxilie, sino en el Misericordioso? Los incrédulos no están seducidos sino por un engaño.***

***21. ¿Y quién será el que os provea, si Él retiene Su provisión?***

***Sin embargo persisten en la insolencia y en el rechazo.***

**22. ¿Acaso quien camina cabizbajo y tropezando de frente es como el que camina derecho por un camino recto?**

**23. Di: Él es Quien os ha creado y os ha dado el oído, la vista y el corazón. ¡Qué poco es lo que agradecéis!**

**24. Di: Él es Quien os ha repartido por la tierra y para Él seréis reunidos.**

**25. Y dicen: ¿Cuándo se cumplirá esta promesa si es verdad lo que decís?**

**26. Di: El conocimiento está junto a Allah; yo sólo soy un advertidor explícito.**

**27. Cuando la vean próxima, el mal se reflejará en el**

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**rostro de los que se negaron a creer y alguien dirá: Esto es lo que estabais pidiendo.**

**28. Di: Decidme: ¿Y si Allah me destruyera a mí y a los que conmigo están o se apiadara de nosotros? ¿Quién librará a los incrédulos de un doloroso castigo?**

***29. Di: Él es el Misericordioso, en Él creemos y en Él nos abandonamos. Ya sabréis quién es el que está en un claro extravío.***

***30. Di: ¿Qué haríais si vuestra agua se quedara en la profundidad de la tierra? ¿Quién podría traeros agua de manantial?***

[Quran Chapter 67]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. Blessed is He in whose hand is the sovereignty, and Who has power over everything.
2. He who created death and life—to test you—as to which of you is better in conduct. He is the Almighty, the Forgiving.
3. He who created seven heavens in layers. You see no discrepancy in the creation of the Compassionate. Look again. Can you see any cracks?
4. Then look again, and again, and your sight will return to you dazzled and exhausted.
5. We have adorned the lower heaven with lanterns, and made them missiles against the devils; and We have prepared for them the punishment of the Blaze.
6. For those who reject their Lord, there is the torment of Hell. What an evil destination!
7. When they are thrown into it, they will hear it roaring, as it seethes.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

8. It almost bursts with fury. Every time a batch is thrown into it, its keepers will ask them, "Has no warner come to you?"
9. They will say, "Yes, a warner did come to us, but we disbelieved, and said, 'God did not send down anything; you are very much mistaken.'"
10. And they will say, "Had we listened or reasoned, we would not have been among the inmates of the Blaze."
11. So they will acknowledge their sins. So away with the inmates of the Blaze.
12. As for those who fear their Lord in secret—for them is forgiveness and a great reward.
13. Whether you keep your words secret, or declare them—He is Aware of the inner thoughts.
14. Would He not know, He Who created? He is the Refined, the Expert.
15. It is He who made the earth manageable for you, so travel its regions, and eat of His provisions. To Him is the Resurgence.
16. Are you confident that the One in heaven will not cause the earth to collapse beneath you as it spins?
17. Or are you confident that the One in Heaven will not unleash against you a violent storm? Then you will know what My warning is like.
18. Those before them also denied the truth; and how was My disapproval?
19. Have they not seen the birds above them, spreading their wings, and folding them? None holds them except the Compassionate. He is Perceiver of everything.
20. Or who is this who is a force for you to protect you against the Compassionate? The disbelievers are in nothing but delusion.
21. Or who is this that will provide for you, if He withholds His provision? Yet they persist in defiance and aversion.
22. Is he who walks bent on his own design better guided, or he who walks upright on a straight path?
23. Say, "It is He who produced you; and made for you the hearing, and the vision, and the organs. But rarely do you give thanks."
24. Say, "It is He who scattered you on earth, and to Him you will be rounded up."
25. And they say, "When will this promise be fulfilled, if you are truthful?"

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

26. Say, "Knowledge is with God, and I am only a clear warner."
27. But when they see it approaching, the faces of those who disbelieved will turn gloomy, and it will be said, "This is what you used to call for."
28. Say, "Have you considered? Should God make me perish, and those with me; or else He bestows His mercy on us; who will protect the disbelievers from an agonizing torment?"
29. Say, "He is the Compassionate. We have faith in Him, and in Him we trust. Soon you will know who is in evident error."
30. Say, "Have you considered? If your water drains away, who will bring you pure running water?"

## 68. Sura del Cálamo

*Mequí, excepto desde la aleya 17 hasta el final de la 33 y desde la 48 hasta el final de la 50, que son de Medina.Tiene 52 aleyas y descendió después de la sura "El Coágulo".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

**1. Nun. ¡Por el cálamo y lo que escriben!(*)**

* *[Puede referirse al Cálamo al que Allah ordenó escribir todo lo que habría de ser hasta el Día del Levantamiento, y en este sentido los que escriben son los ángeles, o puede referirse al cálamo con el que los hombres en general escriben.]*

**2. Que tú, por la gracia de tu Señor, no eres un poseso.**

**3. Y tendrás por cierto una recompensa que no cesará.**

**4. Y estás hecho de un carácter magnánimo(*).**

** [En palabras de Aisha, su carácter era el Corán.]*

**5. Verás y verán,**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

6. quién es el trastornado.

***7. En verdad tu Señor sabe mejor quién se extravía de Su camino y conoce mejor a los que están guiados.***

***8. No obedezcas a los que niegan la verdad.***

***9. Querrían que te mostraras transigente y así ellos también lo harían.***

***10. Pero no obedezcas a ningún vil jurador,***

***11. difamador que extiende la maledicencia,***

***12. que se niega a dar del bien y es un malvado transgresor,***

***13. embrutecido y además bastardo;***

***14. sólo porque tenga riqueza e hijos.***

***15. Cuando se le recitan Nuestros signos, dice: leyendas de los primitivos.***

***16. Le marcaremos con fuego en el hocico.***

17. Les hemos puesto a prueba como hicimos con los dueños del

vergel cuando juraron que recogerían sus frutos de

**amanecida.**

**18. Pero no manifestaron ninguna excepción(1).**

*1 [Diciendo: Lo haremos, si Allah quiere. O puede referirse también a que no pensaron en dejar nada para darlo a los pobres.]*

**19. Y de noche, mientras dormían, un visitante de tu Señor cayó sobre él.**

**20. Y amaneció como la noche oscura.**

**21. Y cuando amanecieron se avisaron unos a otros:**

**22. Id temprano a vuestro sembrado si habéis de recoger la cosecha.**

**23. Y partieron diciéndose en voz baja:**

**24. Hoy no entrará a costa nuestra ningún mendigo en él.**

**25. Y salieron de mañana sintiéndose seguros en su propósito,**

**26. pero al verlo dijeron: ¡Nos hemos perdido(2)!**

*2 [Creyendo que se habían perdido al no reconocer el lugar.]*

**27. Pero no, lo hemos perdido todo.**

**28. Dijo el más razonable de ellos: ¿No os dije que**

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

glorificarais?

29. Dijeron: ¡Gloria a nuestro Señor! Realmente hemos sido injustos.

30. Y comenzaron a hacerse reproches unos a otros.

31. Dijeron: ¡Ay de nosotros! Hemos desobedecido.

32. Quizás nuestro Señor nos dé en su lugar algo mejor; a nuestro Señor suplicamos.

33. Así es el castigo; pero el castigo de la Última Vida es mayor, si supieran.

34. Es cierto que los temerosos tendrán, junto a su Señor, los Jardines del Deleite.

35. ¿Es que vamos a tratar a los sometidos como a los malhechores?

36. ¿Qué os pasa?, ¿cómo juzgáis?

37. ¿O es que tenéis un libro que os dice(**)

**[Lit. “en el que leéis”.]

38. que tendréis lo que elijáis?

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

39. ¿O es que tenéis un juramento favorable de Nuestra parte, y que alcanza hasta el Día del Levantamiento, de que tendréis lo que suponéis?

40. Pregúntales cuál de ellos puede garantizar eso.

41. ¿O es que tienen asociados? Que traigan a ésos que (Me) asocian, si es verdad lo que dicen.

*42. El día que se ponga de manifiesto la gravedad de la situación, se*
*les llamará a postrarse pero no podrán.*

*43. La mirada rendida, les cubrirá la humillación. Ya se les llamó a que*
*se postraran cuando gozaban de bienestar.*

*44. ¡Déjame con quien niega la verdad de este relato! Los agarraremos, sin prisa, cuando menos lo esperen.*

*45. Y los dejaré un tiempo; realmente Mi plan es sólido.*

46. ¿O es que les pides alguna recompensa y semejante impuesto les agobia?

47. ¿O acaso tienen acceso a lo desconocido y toman

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**nota?**

**48. Ten paciencia con el juicio de tu Señor y no seas como el del pez(**)cuando suplicó mientras estaba en la más completa indefensión.**

*** [Alusión al profeta Yunus.]*

**49. Si no le hubiera alcanzado una gracia de tu Señor, habría quedado abandonado en la soledad, reprobado.**

**50. Pero su Señor lo había escogido y lo hizo de los justos.**

**51. Casi te tumban con sus miradas los que se niegan a creer, cuando oyen el Recuerdo, y dicen: Es un poseso.**

**52. Sin embargo, no es sino un recuerdo para los mundos.**

[Quran Chapter 68]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

1. Noon. By the pen, and by what they inscribe.
2. By the grace of your Lord, you are not insane.
3. In fact, you will have a reward that will never end.
4. And you are of a great moral character.
5. You will see, and they will see.
6. Which of you is the afflicted.
7. Your Lord knows best who has strayed from His path, and He knows best the well-guided.
8. So do not obey the deniers.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

9. They would like you to compromise, so they would compromise.
10. And do not obey any vile swearer.
11. Backbiter, spreader of slander.
12. Preventer of good, transgressor, sinner.
13. Rude and fake besides.
14. Just because he has money and children.
15. When Our Verses are recited to him, he says, "Myths of the ancients!"
16. We will brand him on the muzzle.
17. We tested them, as We tested the owners of the garden, when they vowed to harvest it in the morning.
18. Without any reservation.
19. But a calamity from your Lord went around it while they slept.
20. And in the morning it was as if picked.
21. In the morning, they called to one another.
22. "Go early to your plantation, if you are going to harvest."
23. So off they went, murmuring to one another.
24. "No poor person is to enter it upon you today."
25. And early they went, resolved in intent.
26. But when they saw it, they said, "We were wrong.
27. We are now deprived."
28. The most reasonable of them said, "Did I not say to you, 'if only you would glorify?'"
29. They said, "Glory to our Lord—We were indeed in the wrong."
30. Then they turned to one another, blaming one another.
31. They said, "Woe to us—We were indeed domineering.
32. Perhaps our Lord will give us a better substitute for it. We are turning to our Lord."
33. Such is the punishment; but the punishment of the Hereafter is greater, if they only knew.
34. For the righteous are Gardens of Delight with their Lord.
35. Shall We treat the Muslims like the villains?
36. What is the matter with you? How do you judge?
37. Or do you have a scripture in which you study.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

38. Wherein there is whatever you choose?
39. Or do you have oaths from Us, binding until the Day of Resurrection, that you will have whatever you demand?
40. Ask them, which of them will guarantee that.
41. Or do they have partners? Then let them produce their partners, if they are truthful.
42. On the Day when the Shin will be exposed, and they will be called to bow down, but they will be unable.
43. Their eyes subdued, shame will cover them. They were invited to bow down when they were sound.
44. So leave Me to those who reject this discourse; We will proceed against them gradually, from where they do not know.
45. And I will give them respite. My plan is firm.
46. Or do you ask them for a fee, so they are burdened with debt?
47. Or do they know the future, and so they write it down?
48. So wait patiently for the Decision of your Lord, and do not be like the Fellow of the Fish who cried out in despair.
49. Were it not for his Lord's favor that reached him, he would have been thrown into the wilderness, fully despised.
50. But his Lord chose him, and made him one of the righteous.
51. Those who disbelieve almost stab you with their glances when they hear the message, and say, "He is crazy!"
52. But it is no less than a reminder to all the Worlds.

www.quranwow.com

## 69. Sura de la Verdad واردة Indefectible

*Mequí. Tiene 52 aleyas y descendió después de la sura de "La Soberanía".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**1. La verdad واردةindefectible.**

**2. ¿Qué es la verdad indefectible?**

**3. ¿Y cómo sabrás qué es la verdad indefectible?**

**4. Los Zamud y los Ad negaron la veracidad de lo que ha de causar conmoción.**

**5. En cuanto a los Zamud, fueron destruidos por el Grito que todo lo traspasaba(**).**

*** [También puede entenderse... "fueron destruidos por el Grito, a causa de haber traspasado los limites", referido a ellos.]*

**6. Y los Ad fueron destruidos por un viento gélido y tempestuoso.**

**7. Lo hizo soplar contra ellos siete noches y ocho días consecutivos, durante los cuales veías a la gente caída como troncos huecos de palmera.**

**8. ¿Y ves que haya quedado algo de ellos?**

**9. Y Faraón, los que hubo antes de él y las ciudades que fueron puestas del revés. Todos cometieron transgresiones.**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

10. Desobedecieron al mensajero de su Señor y Él los agarró con un castigo cada vez mayor.

11. Así fue, como cuando el agua se desbordó, os llevamos en la embarcación.

12. Con el fin de hacer de ello un recuerdo para vosotros y para que todo oído consciente lo retuviera.

*13. Y cuando se sople en el cuerno una vez.*

*14. Y la tierra y las montañas sean alzadas en el aire y pulverizadas de una vez.*

*15. Ese día tendrá lugar el Acontecimiento.*

*16. El cielo se rasgará y no tendrá ese día consistencia.*

*17. Los ángeles estarán en sus confines y ocho de ellos, llevarán ese día el trono de tu Señor.*

*18. Ese día seréis puestos al descubierto y no quedará nada oculto de vosotros.*

19. Al que se le dé su libro en la derecha, dirá: ¡Venid! ¡Leed mi libro!

20. Supe con certeza que habría de hallar mi cuenta.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

21. Estará en una vida satisfactoria.

22. En un jardín elevado,

23. cuyos frutos estarán próximos.

24. ¡Comed y bebed alegremente por lo que adelantasteis en los días pasados!

25. Pero a quien se le dé su libro en la izquierda dirá: ¡Ay de mí! ojalá no me hubieran dado mi libro,

26. y no hubiera sabido cuál era mi cuenta.

27. ¡Ay de mí, ojalá hubiera acabado del todo!

28. De nada me ha servido mi riqueza,

29. y mi poder se ha desvanecido.

30. ¡Prendedlo y encadenadlo!

31. Luego haced que entre en el Yahim

32. y apresadlo con una cadena de setenta codos

33. Él no creía en Allah, el Inmenso.

34. Y no exhortaba a alimentar al pobre.

35. Hoy no tendrá aquí quien lo proteja,

36. ni comida que no sea pus,

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

37. la cual sólo comerán los que transgredieron.

38. Y juro por lo que veis

39. y por lo que no veis,

40. que es de verdad la palabra de un noble mensajero(1 [Yibril.])

41. y no la palabra de un poeta. ¡Qué poco creéis!

42. Ni es la palabra de un adivino. ¡Qué poco recapacitáis!

43. Es una revelación descendida desde el Señor de los mundos.

44. Si él lo hubiera inventado y Nos hubiera atribuido parte de lo que dice

45. lo habríamos agarrado con fuerza( [Lit. con la derecha.]).

46. Y le habríamos cortado la yugular.

47. Y ninguno de vosotros lo habría podido impedir.

48. Es un recuerdo para los que se guardan.

49. Sabemos que ciertamente entre vosotros hay quienes niegan la verdad.

50. Y es cierto que él ( [Se refiere al Corán.]) es un motivo de

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**pesar para los incrédulos,**

**51. pero es la pura verdad.**

**52. Así pues glorifica el nombre de tu Señor, el Inmenso.**

[Quran Chapter 69]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. The Reality.
2. What is the Reality?
3. What will make you understand what the Reality is?
4. Thamood and Aad denied the Catastrophe.
5. As for Thamood, they were annihilated by the Overwhelming.
6. And as for Aad; they were annihilated by a furious, roaring wind.
7. He unleashed it upon them for seven nights and eight days, in succession. You could see the people tossed around, as though they were stumps of hollow palm-trees.
8. Can you see any remnant of them?
9. Then Pharaoh came, and those before him, and the Overturned Cities steeped in sin.
10. But they disobeyed the messenger of their Lord, so He seized them with an overpowering grip.
11. When the waters overflowed, We carried you in the cruising ship.
12. To make it a lesson for you—so that retaining ears may retain it.
13. Then, when the Trumpet is sounded a single time.
14. And the earth and the mountains are lifted up, and crushed, with a single crush.
15. On that Day, the Event will come to pass.
16. And the heaven will crack; so on that Day it will be frail.
17. And the angels will be ranged around its borders, while eight will be carrying the Throne of your Lord above them that Day.
18. On that Day you will be exposed, and no secret of yours will remain hidden.
19. As for him who is given his book in his right hand, he will say, "Here, take my book and read it.
20. I knew I would be held accountable."

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

21. So he will be in pleasant living.
22. In a lofty Garden.
23. Its pickings are within reach.
24. "Eat and drink merrily for what you did in the days gone by."
25. But as for him who is given his book in his left hand, he will say, "I wish I was never given my book.
26. And never knew what my account was.
27. If only it was the end.
28. My money cannot avail me.
29. My power has vanished from me."
30. "Take him and shackle him.
31. Then scorch him in the Blaze.
32. Then in a chain which length is seventy cubits tie him up.
33. For he would not believe in God the Great.
34. Nor would he advocate the feeding of the destitute.
35. So he has no friend here today.
36. And no food except scum.
37. Which only the sinners eat."
38. Indeed, I swear by what you see.
39. And by what you do not see.
40. It is the speech of a noble messenger.
41. And it is not the speech of a poet—little do you believe.
42. Nor is it the speech of a soothsayer—little do you take heed.
43. It is a revelation from the Lord of the Worlds.
44. Had he falsely attributed some statements to Us.
45. We would have seized him by the right arm.
46. Then slashed his lifeline.
47. And none of you could have restrained Us from him.
48. Surely, it is a mssage for the righteous.
49. And We know that some of you will reject it.
50. And it is surely a source of grief for the unbelievers.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

51. Yet it is the absolute truth.

52. So glorify the name of your Lord, the Magnificent.

## 70. Sura de los Grados de Elevación

*Mequí. Tiene 44 aleyas y descendió después de la sura de "Al-Haqqah" (La Verdad Indefectible).*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo.

70:*1. Alguien está pidiendo un castigo que ha de llegar(**** [Alusión a Nadr b. al-Hariz que dijo: ¡Oh Allah! Si esto -refiriéndose al Corán-es la verdad que viene de Ti, haz que caigan piedras del cielo sobre nosotros o mándanos un castigo doloroso.]),*

*2. para los incrédulos, y no habrá quien lo impida,*

*3. procedente de Allah, el Poseedor de los grados de elevación.(*** [Hay comentaristas que entienden que se refiere a las vías de ascenso de los ángeles.)*

*4. Los ángeles y el espíritu suben hasta Él en un día cuya medida son cincuenta mil años.*

70:5. Así pues persevera con una paciencia ejemplar.

6. Ellos lo ven lejano.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

7. Pero Nosotros lo vemos cercano.

*8. El día en que el cielo sea como cobre fundido*

*9. y las montañas como lana teñida.*

*10. Los amigos íntimos no preguntarán el uno por el otro.*

*11. Los verán(***). El malhechor querrá librarse del castigo ofreciendo a sus hijos como rescate,**** [Los hombres estarán tan preocupados consigo mismos que aunque verán a lossuyos no querrán saber nada de ellos. Ibn Abbas dijo, se reconocerán por unmomento y luego dejarán de reconocerse.]*

*12. y a su compañera y a su hermano,*

*13. y a su tribu, la que le daba asilo.*

*14. Y a todos los que hubiera en la tierra con tal de salvarse.*

*15. Pero no. Está ardiendo.*

*16. Arrancará la piel de la cabeza.*

*17. Llamará al que dio la espalda y se apartó*

*18. y acumuló con avaricia.*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*

*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*

*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***19. Es cierto que el hombre fue creado de insatisfacción.***

***20. Cuando el daño le afecta está angustiado.***

***21. Pero cuando le toca el bien se niega a dar;***

***22. salvo los que rezan.***

***23. Aquéllos que son constantes en su salat***

***24. y de sus riquezas dan un derecho correspondiente,***

***25. al mendigo y al indigente.***

***26. Los que afirman la verdad del Día de la Retribución.***

***27. Y los que tienen temor del castigo de su Señor.***

28. El castigo de su Señor no tendrá fin.

29. Y aquéllos que preservan sus partes privadas,

30. excepto con sus esposas o aquéllas que sus diestras poseen, en

cuyo caso no son censurables.

31. Pero quien busque algo que esté más allá de esto... Esos son los

transgresores.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**32. Y los que cumplen sus juramentos y compromisos,**

**33. son firmes en el testimonio34. y cuidan su salat.**

**35. A estos se les honrará en jardines.**

**36. ¿Qué les pasa a los que se niegan a creer, que corren a tu alrededor**

**37. formando corros a derecha e izquierda?**

**38. ¿Es que cada uno de ellos espera entrar en un jardín de deleite?**

**39. ¡Pero no! Es cierto que los hemos creado de lo que ya saben.**

**40. Y ¡ Juro por el Señor de los orientes y de los occidentes! Que tenemos poder**

**41. para reemplazarlos por otros mejores que ellos, sin que nadie Nos**

**lo pueda impedir.**

***42. Déjalos que discutan y jueguen hasta que se encuentren con su***

***día; ése que se les ha prometido.***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***43. El día en que salgan apresuradamente de las tumbas como si***

***corrieran hacia una meta.***

***44. La mirada rendida, los cubrirá la humillación.***

***Ese es el día que se les había prometido.***

[Quran Chapter 70]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. A questioner questioned the imminent torment.
2. For the disbelievers; none can repel it.
3. From God, Lord of the Ways of Ascent.
4. Unto Him the angels and the Spirit ascend on a Day the duration of which is fifty thousand years.
5. So be patient, with sweet patience.
6. They see it distant.
7. But We see it near.
8. On the Day when the sky will be like molten brass.
9. And the mountains will be like tufted wool.
10. No friend will care about his friend.
11. They will be shown each other. The criminal wishes he would be redeemed from the punishment of that Day by his children.
12. And his spouse, and his brother.
13. And his family that sheltered him.
14. And everyone on earth, in order to save him.
15. By no means! It is a Raging Fire.
16. It strips away the scalps.
17. It invites him who once turned his back and fled.
18. And accumulated and hoarded.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

19. Man was created restless.
20. Touched by adversity, he is fretful.
21. Touched by good, he is ungenerous.
22. Except the prayerful.
23. Those who are constant at their prayers.
24. And those in whose wealth is a rightful share.
25. For the beggar and the deprived.
26. And those who affirm the Day of Judgment.
27. And those who fear the punishment of their Lord.
28. Their Lord's punishment is not to be taken for granted.
29. And those who guard their chastity.
30. Except from their spouses or those living under their control, for then they are free of blame.
31. But whoever seeks to go beyond that—these are the transgressors.
32. And those who honor their trusts and their pledges.
33. And those who stand by their testimonies.
34. And those who are dedicated to their prayers.
[Quran Chapter 70]
35. These will be honored in Gardens.
36. What is with those who disbelieve, stretching their necks towards you.
37. From the right, and from the left, banding together?
38. Is every one of them aspiring to be admitted into a Garden of Bliss?
39. No indeed! We created them from what they know.
40. I swear by the Lord of the Easts and the Wests, that We are Able.
41. To replace them with better than they, and We are not to be outdone.
42. So leave them to blunder and play, until they meet their Day which they are promised.
43. The Day when they will emerge from the tombs in a rush, as though they were hurrying towards a target.
44. Their eyes cast down; overwhelmed by humiliation. This is the Day which they were promised.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

[ El-Coran ]

# 75. Sura del Levantamiento

*Mequí. Tiene 40 aleyas y descendió después de la sura "Al-Qariah" (La Conmoción).*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

***3. ¿Es que piensa el hombre que no vamos a recomponer sus huesos?***

***4. Muy al contrario. Fuimos capaces de conformar sus falanges.***

***5. Sin embargo, el hombre quiere negar lo que tiene delante.***

***6. Pregunta: ¿Cuándo será el Día del Levantamiento?***

***7. Sin embargo, cuando la vista se quede aturdida.***

***8. Y la luna se eclipse***

***9. y sol y luna sean fundidos,***

***10. ese día el hombre dirá: ¿Por dónde se puede escapar?***

11. ¡Pero no! No habrá donde esconderse.

12. Ese día todos irán a parar hacia tu Señor.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**13. Y el hombre será informado de lo que adelantó y de lo que atrasó.**

**14. Y eso será una evidencia contra sí mismo a su pesar,**

**15. aun dando rienda suelta a sus pretextos.**[Quran Chapter 75]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.
3. Does man think that We will not reassemble his bones?
4. Yes indeed; We are Able to reconstruct his fingertips.
5. But man wants to deny what is ahead of him.
6. He asks, "When is the Day of Resurrection?"
7. When vision is dazzled.
8. And the moon is eclipsed.
9. And the sun and the moon are joined together.
10. On that Day, man will say, "Where is the escape?"
11. No indeed! There is no refuge.
12. To your Lord on that Day is the settlement.
13. On that Day man will be informed of everything he put forward, and everything he left behind.
14. And man will be evidence against himself.
15. Even as he presents his excuses.

[ El-Coran Chapter 75]

36. ¿Cree acaso el hombre que se le dejará olvidado?

37. ¿Acaso no fue una gota de esperma eyaculada?

38. ¿Y fue luego un coágulo?, ¿y lo creó dándole forma completa?

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**39. ¿E hizo a partir de él a la pareja: varón y hembra?**

**40. ¿Acaso no es Ese capaz de devolver la vida a los muertos?**36. Does man think that he will be left without purpose?

37. Was he not a drop of ejaculated semen?
38. Then he became a clot. And He created and proportioned?
39. And made of him the two sexes, the male and the female?
40. Is He not Able to revive the dead?

*******

## 76. Sura del Hombre

*Medinense. Tiene 31 aleyas. Descendió despuésde la sura del "Misericordioso".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

***1. ¿Acaso no hubo un tiempo para el hombre en el que no fue nada, ni siquiera un recuerdo?***

***2. Es verdad que creamos al hombre a partir de una gota de esperma***

***eyaculada, como una prueba para él, y lo hicimos con capacidad de ver y oír.***

***3. Y lo guiamos al camino: agradecido o ingrato.***

***4. Y para los incrédulos hemos preparado cadenas, argollas y un fuego ardiente.***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***5. Los creyentes sinceros beberán de una copa cuya mezcla será kafur(*[Agua de una fuente del Jardín.]*).***

***6. Fuente de la que beberán los siervos de Allah y a la que harán manar cuando y como quieran.***

***7. Ellos cumplían las promesas y temían un día cuyo mal se desatará.***

***8. Y daban de comer, a pesar de su propia necesidad y apego a ello, al pobre, al huérfano y al cautivo.***

***9. No os alimentamos sino por la faz de Allah, no buscamos en vosotros recompensa ni agradecimiento.***

***10. Realmente tememos de nuestro Señor un día largo, penoso.***

***11. Allah los habrá librado del mal de ese día y les dará resplandor y alegría.***

12. Su recompensa por haber tenido paciencia es un jardín y seda.

13. En él estarán recostados sobre lechos y no verán solana ni helada.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**14. Las sombras estarán sobre ellos, cercanas, y sus frutos bajarán sumisamente.**

**15. Se circulará en torno a ellos con vasijas de plata y copas que serán cristal,**

**16. cristal de plata([***Es decir, tendrán la transparencia del cristal, siendo de plata.***]), cuyas proporciones habrán medido con exactitud.**

**17. En él se les dará de beber un vino cuya substancia será jengibre.**

**18. Y habrá una fuente llamada Salsabil(***[Que significa la de dulce y fácil bebida.]***).**

**19. Y circularán en torno a ellos muchachos que tendrán para siempre**

**la misma edad; al verlos los tomarás por perlas esparcidas.**

**20. Y cuando veas a los que allí están, verás deleite y un gran reino.**

**21. Llevarán vestidos de raso verde y de brocado, irán adornados con**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

brazaletes de plata y su Señor les dará de beber una bebida pura.

22. Esto es una recompensa que os corresponde; vuestro esfuerzo ha sido agradecido.

*23. Hemos hecho que descendiera el Corán sobre ti gradualmente.*

*24. Así pues ten paciencia con el juicio de tu Señor y no obedezcas al*

*que de ellos es malvado e ingrato.*

*25. Y recuerda el nombre de tu Señor mañana y tarde.*

*26. Y por la noche póstrate ante Él glorificándolo un largo período*

*de ella.*

*27. Es cierto que éstos aman la Vida Fugaz dejando a sus espaldas un día grave.*

*28. Nosotros los hemos creado y hemos fortalecido su constitución*

*y cuando queramos, pondremos en su lugar a otros*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***semejantes a ellos.***

***29. Esto es un recuerdo, quien quiera que tome un camino hacia su Señor.***

***30. Pero no querréis a menos que Allah quiera, es cierto que Allah es Conocedor y Sabio.***

***31. Introduce en Su misericordia a quien quiere. Los injustos tendrán un doloroso castigo.***

[Quran Chapter 76]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

1. Has there come upon man a period of time when he was nothing to be mentioned?
2. We created man from a liquid mixture, to test him; and We made him hearing and seeing.
3. We guided him to the way, be he appreciative or unappreciative.
4. We have prepared for the faithless chains, and yokes, and a Searing Fire.
5. But the righteous will drink from a cup whose mixture is aroma.
6. A spring from which the servants of God will drink, making it gush abundantly.
7. They fulfill their vows, and dread a Day whose ill is widespread.
8. And they feed, for the love of Him, the poor, and the orphan, and the captive.
9. "We only feed you for the sake of God. We want from you neither compensation, nor gratitude.
10. We dread from our Lord a frowning grim Day."
11. So God will protect them from the ills of that Day, and will grant them radiance and joy.
12. And will reward them for their patience with a Garden and silk.
13. Reclining therein on the thrones; experiencing therein neither sun, nor frost.
14. Its shade hovering over them, and its fruit brought low within reach.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

15. Passing around them are vessels of silver, and cups of crystal.
16. Crystal of silver—they measured them exactly.
17. They will be served therein with a cup whose flavor is Zanjabeel.
18. A spring therein named Salsabeel.
19. Passing among them are eternalized youths. If you see them, you would think them sprinkled pearls.
20. Wherever you look, you see bliss, and a vast kingdom.
21. Upon them are garments of green silk, and satin. And they will be adorned with bracelets of silver. And their Lord will offer them a pure drink.
22. "This is a reward for you. Your efforts are well appreciated."
23. It is We who sent down the Quran upon you—a gradual revelation.
24. So be patient for the decision of your Lord, and do not obey the sinner or the blasphemer among them.
25. And mention the Name of your Lord, morning and evening.
26. And for part of the night, prostrate yourself to Him, and glorify Him long into the night.
27. As for these: they love the fleeting life, and leave behind a Heavy Day.
28. We created them, and strengthened their frame; and whenever We will, We can replace them with others like them
29. This is a reminder; so whoever wills, let him take a path to his Lord.
30. Yet you cannot will, unless God wills. God is Knowing and Wise.
31. He admits into His mercy whomever He wills. But as for the wrongdoers, He has prepared for them a painful punishment.

## 77. Sura de los que son Enviados

***Mequí, a excepción de la aleya 48 que es de Medina.***
***Tiene 50 aleyas y descendió después de la sura del "Murmurador".***
En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*


: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

1. ¡Por los que son enviados sucesivamente

(*[Según la mayoría de los comentaristas se refiere a los vientos; otros dicen que a los ángeles y otros que a los mensajeros.]*)!

2. ¡Por los que soplan tempestuosamente

(*[Aquí se refiere a los vientos, sin discordancia entre los comentaristas.]*)!

3. ¡Por los que impulsan propagando

(*[Se refiere a los ángeles encargados de las nubes. Y hay quien dice que a los vientos.]*)!

4. ¡Por los que separan con discernimiento,

5. y depositan un Recuerdo([*Los ángeles.*])

6. con disculpa o advertencia!

*7. Que lo que se os promete va a suceder de verdad.*

*8. Cuando los astros se apaguen,*

*9. y el cielo se raje,*

*10. y las montañas se conviertan en polvo,*

*11. y los mensajeros sean emplazados.*

*12. ¿Para qué día se les emplazará?*

*13. Para el Día de la Distinción.*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.
51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.
51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}

14. ¿Y cómo hacerte entender qué será la Distinción?

15. ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad!

16. ¿Acaso no destruimos a los primitivos

17. e hice que otros vinieran después?

18. Así es como actuamos con los que hacen el mal.

19. ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad!

20. ¿Acaso no os creamos de un agua insignificante,

21. que pusimos en un recipiente seguro

([La matriz.]),

22. hasta un término conocido,

23. y decretamos?; y ¡qué excelentes decretadores!

24. ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad!

25. ¿Acaso no hemos hecho de la tierra lugar común

26. para vivos y muertos,

27. y hemos puesto en ella cordilleras elevadas y os hemos dado de beber un agua dulce?

28. ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad!

{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

29. ¡Id hacia aquello cuya veracidad negabais!

30. ¡Id hacia una sombra de humo con tres ramificaciones!

31. Que no dará sombra ni protegerá de las llamas.

32. Desprenderá chispas como alcázares,

33. parecidas a camellos pardos.

34. ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad!

35. Ese día no hablarán

36. ni se les permitirá excusarse.

37. ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad!

38. Este es el día de la Distinción, os reuniremos a vosotros y a los que hubo antes de vosotros.

39. Y si tenéis alguna estratagema, llevadla a cabo.

40. ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad!

41. Los temerosos estarán en una sombra fresca y fuentes.

42. Y frutas de las que apetezcan.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

43. ¡Comed y bebed alegremente por lo que hicisteis!

44. Así es como recompensamos a los que hicieron el bien.

45. ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad!

46. ¡Comed y disfrutad un poco, ciertamente sois malhechores!

47. ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad!

48. Y cuando se les dice: Inclinaos, no se inclinan.

49. ¡Perdición ese día para los que negaron la verdad!

50. ¿En qué relato después de él([El Corán.]) creerán?

[Quran Chapter 77]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. By those unleashed in succession.2. Storming turbulently.
3. Scattering far and wide.
4. Separating decisively.
5. Delivering a message.
6. Excusing or warning.
7. Surely what you are promised will happen.
8. When the stars are obliterated.
9. And the sky is fractured.
10. And the mountains are blown away.
11. And the messengers are alerted.
12. Until which day is it deferred?
13. Until the Day of Decision.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

14. And what will teach you what the Day of Decision is?
15. Woe on that Day to the liars.
16. Did We not destroy the ancients?
17. Then succeeded them with the others?
18. This is how We deal with the guilty.
19. Woe on that Day to the rejecters.
20. Did We not create you from an insignificant fluid?
21. Then lodged it in a secure place?
22. For a known term?
23. We measured precisely. We are the best to measure.
24. Woe on that Day to the falsifiers.
25. Did We not make the earth a homestead?
26. For the living and the dead?
27. And set on it lofty mountains, and given you pure water to drink?
28. Woe on that Day to the deniers.
29. "Proceed to what you used to deny."
30. "Proceed to a shadow of three different masses."
31. Offering no shade, and unavailing against the flames.
32. It shoots sparks as castles.
33. As if they were yellow camels.
34. Woe on that Day to the liars.
35. This is a Day when they will not speak.
36. And they will not be allowed to apologize.
37. Woe on that Day to the rejecters.
38. This is the Day of Separation; We have gathered you, together with the ancients.
39. So if you have a strategy, use it against Me.
40. Woe on that Day to the falsifiers.
41. The righteous will be amidst shades and fountains.
42. And fruits as they desire.
43. "Eat and drink pleasantly, for what you used to do."
44. This is how We reward the doers of good.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

45. Woe on that Day to the deniers.
46. "Eat and enjoy yourselves a little; you are indeed criminals."
47. Woe on that Day to the liars.
48. And when it is said to them, "Kneel", they do not kneel.
49. Woe on that Day to the rejecters.
50. In what message, beyond this, will they believe?

*******

# 78. Sura de la Noticia

*Mequí. Tiene 40 aleyas y descendió después de la sura de "Los Grados de Ascensión".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

1. ¿Sobre qué se preguntan?

2. Sobre la Gran Noticia,

3. acerca de la cual difieren.

4. ¡Pero no! Ya sabrán,

5. sabrán de verdad.

*6. ¿Acaso no hemos hecho de la tierra un lecho,*

*7. hemos puesto las montañas como estacas,*

*8. os hemos creado en parejas,*

*9. hemos hecho de vuestro sueño reposo,*

*10. hemos hecho de la noche un vestido,*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***11. hemos hecho del día un medio de vida,***

***12. hemos edificado sobre vosotros siete firmamentos,***

***13. hemos puesto una lámpara reluciente,***

***14. y hacemos caer de las nubes agua de lluvia***

***15. con la que hacemos que broten granos y plantas***

***16. y vergeles de espeso arbolado?***

***17. El Día de la Distinción es una cita con un momento fijado.***

***18. El día en que se sople en el cuerno y vengan en grupos.***

***19. El cielo se abrirá y será todo puertas.***

***20. Y las montañas serán transportadas cual espejismo.21. Yahannam es un lugar acechante,***

***22. un lugar de retorno para los que se excedieron,***

***23. que en él permanecerán eternidades.***

***24. Y donde no probarán ni frescor ni bebida,***

***25. tan sólo agua hirviendo y pus.***

***26. Apropiada recompensa.***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**27. Ellos no esperaban tener que rendir cuentas**

**28. y negaron rotundamente la veracidad de Nuestros signos.**

**29. Pero cada cosa la registramos en un libro.**

**30. Así pues, gustad. Sólo habrá aumento en el castigo.**

**31. Los temerosos tendrán un lugar de triunfo:**

**32. Jardines y viñedos**

**33. y doncellas de senos formados y edad invariable.**

**34. Y una copa rebosante.**

**35. Allí no oirán vanidad ni mentira.**

**36. Recompensa de tu Señor, regalo idóneo.**

**37. El Señor de los cielos, de la tierra y de lo que entre ambos hay, el**

**Misericordioso, no tienen el poder de dirigirle la palabra.**

**38. El día en que el espíritu([Es decir, Yibril.]) y los ángeles se pongan en filas, no**

**hablarán sino aquéllos a los que el Misericordioso autorice y hablen con verdad.**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***39. Ese es el día de la verdad. Quien quiera, que tome refugio en su Señor.***

***40. Os hemos advertido de un castigo próximo.***

***El día en que el hombre contemple lo que sus manos presentaron***

***y diga el incrédulo: ¡Ay de mí! Ojalá fuera tierra.***

[Quran Chapter 78]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. What are they asking one another about?
2. About the Great Event.
3. About which they disagree.
4. Surely, they will find out.
5. Most certainly, they will find out.
6. Did We not make the earth a cradle?
7. And the mountains pegs?
8. And created you in pairs?
9. And made your sleep for rest?
10. And made the night a cover?
11. And made the day for livelihood?
12. And built above you seven strong ones?
13. And placed a blazing lamp?
14. And brought down from the clouds pouring water?
15. To produce with it grains and vegetation?
16. And luxuriant gardens?
17. The Day of Sorting has been appointed.
18. The Day when the Trumpet is blown, and you will come in droves.
19. And the sky is opened up, and becomes gateways.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

20. And the mountains are set in motion, and become a mirage.
21. Hell is lying in ambush.
22. For the oppressors, a destination.
23. Where they will remain for eons.
24. They will taste therein neither coolness, nor drink.
25. Except boiling water, and freezing hail.
26. A fitting requital.
27. For they were not anticipating any reckoning
28. And they denied Our signs utterly.
29. But We have enumerated everything in writing.
30. So taste! We will increase you only in suffering.
31. But for the righteous there is triumph.
32. Gardens and vineyards.
33. And splendid spouses, well matched.
34. And delicious drinks.
35. They will hear therein neither gossip, nor lies.
36. A reward from your Lord, a fitting gift.
37. Lord of the heavens and the earth, and everything between them—The Most Merciful—none can argue with Him.
38. On the Day when the Spirit and the angels stand in row. They will not speak, unless it be one permitted by the Most Merciful, and he will say what is right.
39. That is the Day of Reality. So whoever wills, let him take a way back to his Lord.
40. We have warned you of a near punishment—the Day when a person will observe what his hands have produced, and the faithless will say, "O, I wish I were dust."

*******

## 79. Sura de los que Arrancan

*Mequí. Tiene 46 aleyas y descendió después de la sura "La Noticia".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

## *79:34. Así cuando llegue la gran Calamidad,*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***79:35. el díaضي en que el hombre recuerde aquello por lo que se esforzó***

***79:36. y el Yahim جحيمsea mostrado a todo el que vea.***

***37. El que traspasó los limites***

***38. y prefirió la vida inmediata,***

***79:39. tendrá como morada el Yahim.***

***40. Pero quien temió que habría de comparecer ante su Señor y***

***refrenó su alma del deseo,***

***79:41. tendrá como morada el Jardín.***

.[ Chapter 79]

34. But when the Great Cataclysm arrives.
35. A Day when man will remember what he has endeavored.
36. And Hell will be displayed to whoever sees.
37. As for him who was defiant.
38. And preferred the life of this world.
39. Then Hell is the shelter.
40. But as for him who feared the Standing of his Lord, and restrained the self from desires.
41. Then Paradise is the shelter.
*******

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## 80. Sura Frunció el Ceño

*Mequí. Tiene 42 aleyas y descendió después de la sura del "Astro".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

***80:17. ¡Que muera*** مرو ***el hombre! ¡Qué ingrato es!***[80:17]

Perish ( oh! You )–man!

How thankless he is!

***80:24. Que se fije el hombre en lo que come:***

***25. Es cierto que hacemos que caiga agua en forma de precipitaciones,***

***26. y seguidamente hendimos la tierra en surcos,***

***27. y hacemos que en ella broten granos,***

***28. viñedos e hierbas comestibles,***

***29. olivos y palmeras,***

***30. frondosos vergeles,***

***80:31. fruta y pastos.***

***32. Como disfrute para vosotros y vuestros rebaños***

***33. Y cuando el Grito ensordecedor llegue,***

***34. el día en que el hombre huya de su hermano,***

***35. de su madre y de su padre,***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***36. de su compañera y de sus hijos.***

***37. Ese día, cada uno tendrá una preocupación.***

***38. Ese día habrá rostros resplandecientes***

***39. que reirán gozosos.***

***40. Y ese día habrá rostros polvorientos,***

***41. cubiertos de negrura.***

***42. Esos eran los encubridores, farsantes*..**[ 80:24] Let man consider his food.

25. We pour down water in abundance.
26. Then crack the soil open.
27. And grow in it grains.
28. And grapes and herbs.
29. And olives and dates.
30. And luscious gardens.
31. And fruits and vegetables.
32. Enjoyment for you, and for your livestock.[Quran Chapter 80]
33. But when the Deafening Noise comes to pass.
34. The Day when a person will flee from his brother.
35. And his mother and his father.
36. And his consort and his children.
37. Every one of them, on that Day, will have enough to preoccupy him.
38. Faces on that Day will be radiant.
39. Laughing and rejoicing.
40. And Faces on that Day will be covered with misery.
41. Overwhelmed by remorse.
42. These are the faithless, the vicious.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

*******

# 81. Sura del Arrollamiento

*Mequí. Tiene 29 aleyas y descendió despué*
*de la sura de "La Fibra", también llamada de "Abu Lahab".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

*1. Cuando el sol, como un rollo, se pliegue.*

*2. Cuando los astros caigan.*

*3. Cuando las montañas echen a andar.*

*4. Cuando las camellas preñadas sean desatendidas.*

*5. Cuando las fieras sean juntadas.*

*6. Cuando los mares se desborden.*

❖ *7. Cuando las almas formen grupos([Los compañeros de la derecha, los compañeros de la izquierda y los adelantados.]).*

❖ *8. Cuando la niña enterrada viva sea preguntada,*

*9. ¿por qué crimen la mataron*

*([Alude a la práctica de la ignorancia anterior al Islam por la que algunos árabes enterraban vivas a sus hijas al nacer.])?*

*10. Cuando las páginas sean desplegadas.*

❖ *11. Cuando el cielo sea arrancado([Como la piel de un animal al desollarlo.]).*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***12. Cuando el Yahim sea avivado.***

***13. Cuando el Jardín sea acercado.***

***14. Cada uno sabrá lo que presenta.***

**15. Y ¡ Juro por los astros cuando se ocultan,**

**16. cuando siguen su curso y desaparecen!**

**17. Y ¡Por la noche cuando trae su oscuridad!**

**18. Y ¡Por la aurora cuando respira!**

**❖19. Que es realmente la palabra de un noble mensajero( [*El Corán y Yibril.*]).**

**20. Dotado de fortaleza y con rango ante el Dueño del Trono.**

**21. Allí obedecido y digno de confianza.**

**22. Y que vuestro compañero no es ningún poseso.**

**23. Fue así que lo vio en el claro horizonte**

**24. y él no es mezquino con lo oculto.**

**25. Ni es la palabra de ningún demonio maldito.**

***26. ¿Pero donde vais?***

***27. No es sino un recuerdo para todos los mundos,***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***28. para el que de vosotros quiera seguir la verdad.***

***29. Pero no querréis a menos que Allah, el Señor de todos los mundos, quiera.***

[Quran Chapter 81]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

1. When the sun is rolled up.
2. When the stars are dimmed.
3. When the mountains are set in motion.
4. When the relationships are suspended.
5. When the beasts are gathered.
6. When the oceans are set aflame.
7. When the souls are paired.
8. When the girl, buried alive, is asked:
9. For what crime was she killed?
10. When the records are made public.
11. When the sky is peeled away.
12. When the Fire is set ablaze.
13. When Paradise is brought near.
14. Each soul will know what it has readied.
15. I swear by the galaxies.
16. Precisely running their courses.
17. And by the night as it recedes.
18. And by the morn as it breathes.
19. This is the speech of a noble messenger.
20. Endowed with power, eminent with the Lord of the Throne.
21. Obeyed and honest.
22. Your friend is not possessed.
23. He saw him on the luminous horizon.
24. And He does not withhold knowledge of the Unseen.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

25. And it is not the word of an accursed devil.
26. So where are you heading?
27. It is only a Reminder to all mankind.
28. To whoever of you wills to go straight.
29. But you cannot will, unless God wills—The Lord of the Worlds.

## 82. Sura de la Hendidura

*Mequí. Tiene 19 aleyas y descendió después*
*de la sura de "Los que arrancan"*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

*82:1. Cuando el cielo se hienda.*

*2. Cuando los astros se precipiten.*

*3. Cuando los mares se mezclen.*

*4. Cuando las tumbas sean revueltas.*

*5. Cada alma sabrá lo que adelantó y lo que atrasó.*

*6. ¡Hombre! ¿Qué te engañó apartándote de tu Señor, el Generoso?*

*7. El que te creó, te conformó y te equilibró,*

*8. dándote la forma que quiso.*

*9. ¡Pero no! Negáis la veracidad de la Rendición de Cuentas.*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

*10. Cuando tenéis dos guardianes pendientes de vosotros,*

11. nobles escribas

12. que saben lo que hacéis.

13. Es cierto que los creyentes sinceros estarán en deleite.

14. Y los farsantes estarán en un infierno([Yahim.]);

15. allí irán a abrasarse el Día de la Retribución16. Y no podrán dejar de estar en él.

17. Pero ¿cómo podrás entender qué es el Día de la Retribución?

*18. ¿Cómo podrás entender qué es el Día de la Retribución?*

*19. Es el día en el que nadie podrá hacer nada por nadie. Y ese día el mandato será de Allah.*

.82:6. ¡Hombre! ¿Qué te engañó apartándote de tu Señor, el Generoso?

[ Chapter 82][Quran Chapter 82]

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@----nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

1. When the sky breaks apart.
2. When the planets are scattered.
3. When the oceans are exploded.
4. When the tombs are strewn around.
5. Each soul will know what it has advanced, and what it has deferred.
6. O man! What deluded you concerning your Lord, the Most Generous
7. He Who created you, and formed you, and proportioned you?
8. In whatever shape He willed, He assembled you.
9. But you reject the religion.
10. Though over you are watchers.
11. Honest recorders.
12. They know everything you do.
13. The virtuous will be in bliss.
14. While the wicked will be in Hell.
15. They will enter it on the Day of Justice.[Quran Chapter 82]
16. And they will not be absent from it.
17. But what will convey to you what the Day of Justice is?
18. Then again, what will convey to you what the Day of Justice is?
19. The Day when no soul will avail another soul anything; and the decision on that Day is God's.

*******

# [El-Coran Chapter 83]

## 83. Sura de los Defraudadores

***Mequí. Tiene 36 aleyas y descendió después de la sura de "La Araña".***
***Es la última sura que descendió en Meca.***

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

## *1. ¡Perdición para los defraudadores!*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

:   مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***2. Que cuando le compran a la gente le exigen la medida y el peso***

***cumplidos,***

***3. pero cuando son ellos los que miden o pesan, cometen fraude.***

***4. ¿Es que no tienen certeza de que serán devueltos a la vida***

***5. para un día trascendente?***

***6. El día en que los hombres se levantarán ante el Señor de los mundos.***

***7. Realmente el libro de los farsantes estará en Siyyin.***

***8. ¿Y cómo podrás saber qué es Siyyin?***

***9. Es un libro marcado(❖***

***❖[Se encuentra en la séptima tierra y en él están escritas las acciones de los demonios y de los incrédulos.]).***

***10. ¡Perdición ese día para los que niegan la verdad!***

***11. Los que negaron el día de la Rendición de Cuentas.***

***12. Porque sólo niega la verdad el transgresor malvado,***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***13. que cuando se le recitan Nuestros signos dice: Son leyendas de los***

***primitivos.***

***14. ¡Pero no! Lo que han adquirido se ha apoderado de sus corazones.***

***15. Ese día ellos estarán velados de su Señor;***

***16. después entrarán en el Yahim.***

**17. Y se dirá: Esto es aquello cuya veracidad negabais.**

**18. Realmente el Libro de los creyentes estará en Il-liyyun*❖**

*(* [❖ Nombre de una parte del séptimo cielo o de todo él.] ).*

**19. ¿Y cómo sabrás qué es Il-liyyun?**

**20. Es un libro marcado.**

**21. Darán testimonio de él los de proximidad*❖**

*(*[❖ Parece aludir a los ángeles de proximidad.]).*

**22. Es cierto que los creyentes sinceros estarán en un deleite.**

**23. Observando, reclinados sobre los lechos.**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**24. En sus rostros reconocerás el resplandor de la dicha.**

**25. Se les dará de beber de un vino puro, sellado;**

**26. cuyo sello será almizcle.**

**¡Que en ello pongan su anhelo los que anhelan!**

**27. Y su mezcla será de Tasnim ❖**

**(❖ [La más noble de las bebidas del Jardín que manará).*

**28. Un manantial del que beberán los que tengan proximidad.**

**29. Ciertamente los que cometían maldades se reían de los que eran**

**creyentes.**

**30. Y cuando pasaban a su lado se hacían guiños entre ellos.**

**31. Y cuando regresaban a su familia lo hacían divertidos.**

**32. Y al verlos decían: Estos están extraviados.**

**33. Pero ellos no habían sido enviados como guardianes suyos.**

**34. Y hoy los que creen se reirán de los incrédulos.**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**35. Los observarán reclinados sobre los lechos.**

***36. ¿No han sido recompensados los incrédulos por lo que hacían?***

[Quran Chapter 83]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

1. Woe to the defrauders.
2. Those who, when they take a measure from people, they take in full.
3. But when they measure or weigh to others, they cheat.
4. Do these not know that they will be resurrected?
5. For a Great Day?
6. The Day when mankind will stand before the Lord of the Worlds?
7. Not at all. The record of the wicked is in Sijjeen.
8. But how can you know what Sijjeen is?
9. A numerical book.
10. Woe on that Day to the deniers.
11. Those who deny the Day of Reckoning.
12. But none denies it except the sinful aggressor.
13. When Our revelations are recited to him, he says, "Legends of the ancients."
14. Not at all. Their hearts have become corroded by what they used to earn.
15. Not at all. On that Day, they will be screened from their Lord.
16. Then they will roast in Hell.
17. Then it will be said, "This is what you used to deny."
18. No indeed; the record of the righteous is in Elliyyeen.
19. But how can you know what Elliyyoon is?
20. A numerical book.
21. Witnessed by those brought near.
22. Indeed, the righteous will be amid bliss.
23. On thrones, looking on.
24. You will recognize on their faces the radiance of bliss.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

25. They will be given to drink a sealed wine.
26. Whose seal is musk—this is what competitors should compete for.
27. Its mixture is of Tasneem.
28. A spring from which those brought near drink.
29. Those who committed crimes used to laugh at those who believed.
30. And when they passed by them, they would wink at one another.
31. And when they went back to their families, they would go back exulting.
32. And if they saw them, they would say, "These people are lost."
33. Yet they were not sent as guardians over them.
34. But on that Day, those who believed will laugh at the unbelievers.
35. On luxurious furnishings, looking on.
36. Have the unbelievers been repaid for what they used to do?

*******

# [El-Coran Chapter 84]

## 84. Sura del Resquebrajamiento

*Mequí. Tiene 25 aleyas y descendió después de la sura "La Hendidura".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

*1. ¡Cuando el cielo se resquebraje*

*2. y oiga a su Señor y tenga que obedecer!*

*3. ¡Y cuando la tierra se dilate*

*4. y expulse lo que hay en su seno vaciándose,*

*5. y oiga a su Señor y tenga que obedecer!*

*6. ¡Hombre! Te diriges inevitablemente hacia tu Señor,*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***llevando tus***

***obras, y habrás de encontrarte con Él.***

***7. Así pues al que reciba su libro en la derecha,***

**8. se le tomará una cuenta fácil**

**9. y volverá a su gente contento.**

**10. Pero a quien se le dé el libro detrás de la espalda,**

**11. pedirá que se acabe con él,**

**12. y será introducido en un fuego ardiente.**

**13. Había estado entre su gente contento,**

**14. pensando que no habría ningún retorno.**

**15. ¡Pero no! Su Señor lo estaba viendo.**

**16. Y ¡ Juro por el rojo del crepúsculo!**

**17. Y por la noche y lo que encierra.**

**18. Y por la luna cuando se hace llena,**

**19. que iréis pasando estadio tras estadio.**

***20. ¿Qué les pasa pues que no creen***

***21. y que cuando leen el Corán no se postran?***

***22. Sin embargo, los que no creen niegan la verdad;***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***23. aunque Allah sabe bien lo que ocultan.***

***24. Anúnciales un doloroso castigo.***

***25. Pero no así a los que creen y practican las acciones de bien, porque***

***ésos tendrán una recompensa incesante.***

## 6. ¡Hombre! Te diriges inevitablemente hacia tu Señor, llevando tus obras, y habrás de encontrarte con Él.

[Quran Chapter 84]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. When the sky is ruptured.
2. And hearkens to its Lord, as it must.
3. And when the earth is leveled out.
4. And casts out what is in it, and becomes empty.
5. And hearkens to its Lord, as it must.
6. O man! You are laboring towards your Lord, and you will meet Him.
7. As for him who is given his book in his right hand.
8. He will have an easy settlement.
9. And will return to his family delighted.
10. But as for him who is given his book behind his back.
11. He will call for death.
12. And will enter the Blaze.
13. He used to be happy among his family.
14. He thought he would never return.
15. In fact, his Lord was watching him.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

16. I swear by the twilight.
17. And by the night, and what it covers.
18. And by the moon, as it grows full.
19. You will mount stage by stage.
20. What is the matter with them that they do not believe?
21. And when the Quran is read to them, they do not bow down?
22. In fact, those who disbelieve are in denial.
23. But God knows what they hide inside.
24. So inform them of a painful punishment.
25. Except those who believe and do good deeds; they will have an undiminished reward.

**********

# 85. Sura de las Constelaciones

*Mequí. Tiene 22 aleyas y descendió después de la sura de "El Sol".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

1. ¡Por el cielo de constelaciones!

2. ¡Por el día prometido!

3. ¡Por un testigo y un atestiguado!

4. !Que mueran los Dueños del Foso! ❖

❖ *[Sobre la historia de los dueños del Foso hay distintas versiones; pero en un largo hadiz del Profeta, que Allah le dé Su gracia y paz, se habla de un rey incrédulo cuyo pueblo era creyente y unitario y mandó cavar fosas en las que hizo encender fuegos y a las que fue arrojando a todos los que se negaban a renegar de su fe. Así hasta que llegó una mujer que llevaba un niño y se echó atrás no queriendo caer en el fuego, entonces el niño le dijo: "No temas, la verdad está contigo".]*

5. El fuego bien alimentado.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

6. Cuando ellos estaban a su alrededor sentados

*7. y eran testigos de lo que hacían con los creyentes.*

*8. Y sólo se vengaron de ellos por creer en Allah, el Poderoso, el*

*Digno de alabanza.*

*9. Aquel a Quien pertenece el dominio de los cielos y de la tierra.*

*Y Allah es Testigo de todas las cosas.*

*10. Los que pusieron a prueba con el tormento a los creyentes y no se*

*volvieron en arrepentimiento, tendrán el castigo de Yahannam y*

*tendrán el castigo del Hariq.*

*11. Los que creen y practican las acciones de bien, tendrán jardines*

*por cuyo suelo corren los ríos. Ese es el gran triunfo.*

*12. Realmente la violencia de tu Señor es grande.*

*13. Él es el que da origen y lo repite de nuevo.*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***14. Y Él es el Perdonador, el Amoroso.***

***15. Dueño del Trono sublime.***

***16. El que hace lo que quiere.***

***17. ¿Te ha llegado la historia de los ejércitos,***

***18. Faraón y los Zamud?***

***19. Por cierto que los que se niegan a creer están negando la verdad***

***20. y Allah los rodea por detrás.***

***21. Sin embargo, es una Recitación sublime,***

***22. contenida en una Tabla Protegida.***

[Quran Chapter 85]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. By the sky with the constellations.
2. And by the Promised Day.
3. And by the witness and the witnessed.
4. Destroyed were the People of the Trench.
5. The fire supplied with fuel.
6. While they sat around it.
7. And were witnessing what they did to the believers.
8. They begrudged them only because they believed in God the Almighty, the Praiseworthy.
9. To Whom belongs the sovereignty of the heavens and the earth. God is witness over everything.
10. Those who tempt the believers, men and women, then do not repent; for them is the

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

punishment of Hell; for them is the punishment of Burning.
11. Those who believe and do righteous deeds will have Gardens beneath which rivers flow. That is the great triumph.
12. The onslaught of your Lord is severe.
13. It is He who begins and repeats.
14. And He is the Forgiving, the Loving.
15. Possessor of the Glorious Throne.
16. Doer of whatever He wills.
17. Has there come to you the story of the legions?
18. Of Pharaoh and Thamood?
19. In fact, those who disbelieve are in denial.
20. And God encloses them from beyond.
21. In fact, it is a Glorious Quran.
22. In a Preserved Tablet.
******

## 86. Sura del que Viene de Noche

*Mequí. Tiene 17 aleyas y descendió después de la sura de "El Territorio".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

**1. ¡Por el cielo y el que viene de noche!**

**2. ¿Y cómo hacerte saber qué es el que viene de noche?**

**3. Es el astro fulgurante.**

**4. Que cada alma tiene un protector(❖).**

❖ *[Es el segundo término del juramento de la primera aleya. Es como si dijera: "Juro por el cielo y el que viene de noche... que cada alma tiene un protector".]*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

5. Que mire el hombre de qué ha sido creado.

6. Ha sido creado de agua eyaculada,

7. que sale de entre la espina dorsal y las costillas.

8. Él tiene poder para hacerlo volver.

*9. El día en que los secretos queden al descubierto,*

*10. no tendrá fuerza ni nadie que lo auxilie.*

*11. ¡Por el cielo con sus ciclos de lluvia!*

*12. ¡Por la tierra que se abre para dar fruto!*

*13. Que es una palabra que encierra discriminación*

*14. y no es ninguna ligereza.*

*15. Ellos traman algo,*

*16. pero Yo también tramo.*

*17. Deja que les llegue su momento a los incrédulos, dales un poco de tiempo.*

[Quran Chapter 86]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. By the sky and at-Tariq.
2. But what will let you know what at-Tariq is?
3. The Piercing Star.
4. There is no soul without a Protector over it.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

5. Let man consider what he was created from.
6. He was created from gushing liquid.
7. Issuing from between the backbone and the breastbones.
8. He is certainly able to return him.
9. On the Day when the secrets are disclosed.
10. He will have no strength, and no supporter.
11. By the sky that returns.
12. And the earth that cracks open.
13. It is a Decisive Word.
14. It is no joke.
15. They plot and scheme.
16. But I plot and scheme.
17. Therefore, give the blasphemers respite, a brief respite.

# 87. Sura del Altísimo

*Mequí. Tiene 19 aleyas y descendió después de la sura del "Arrollamiento".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

*1. Glorifica el nombre de tu Señor, el Altísimo,*
*2. que ha creado y ha conformado,*
*3. que ha decretado y ha encaminado*
*4. y que hace crecer el pasto verde*
5. y lo convierte en deshecho ennegrecido.
6. Haremos que recites y no olvidarás, excepto lo que Allah quiera.
7. Él conoce lo que se muestra y lo que se esconde.
8. Te haremos propicia la facilidad.
9. Así pues llama al Recuerdo, porque recordar beneficia.
10. Recordará quien sea temeroso
*11. y se desentenderá el más miserable,*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*

*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*

*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***12. que será arrojado al mayor de los fuegos,***

***13. donde ni vivirá ni morirá.***

**14. Habrá triunfado quien se purifique,**

***15. recuerde el nombre de su Señor y rece.***

***16. Sin embargo, preferís la vida de este mundo,***

***17. cuando la Última es mejor y de mayor permanencia.***

***18. Realmente esto ya estaba en las primeras escrituras,***

***19. las páginas de Ibrahim y de Musa.***

[Quran Chapter 87]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

1. Praise the Name of your Lord, the Most High.

2. He who creates and regulates.

3. He who measures and guides.

4. He who produces the pasture.

5. And then turns it into light debris.

6. We will make you read, so do not forget.

7. Except what God wills. He knows what is declared, and what is hidden.

8. We will ease you into the Easy Way.

9. So remind, if reminding helps.

10. The reverent will remember.

11. But the wretched will avoid it.

12. He who will enter the Gigantic Fire.

13. Where he will neither die, nor live.

14. Successful is he who purifies himself.

15. And mentions the name of his Lord, and prays.

16. But you prefer the present life.

17. Though the Hereafter is better, and more lasting.

18. This is in the former scriptures.

19. The Scriptures of Abraham and Moses.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum

@—nissarudu@yahoo.com

# 88. Sura del Envolvente

*Mequí. Tiene 26 aleyas y descendió después de la sura de "Los que levantan un torbellino".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

*1. ¿No te ha llegado el relato del Envolvente(❖)?*

❖ [Nombre dado al Día del Levantamiento que envolverá a todos con sushorrores.]

*2. Ese día habrá rostros humillados;*

*3. abrumados, fatigados.*

*4. Sufrirán el ardor de un fuego abrasador.*

*5. Se les dará de beber de un manantial en máxima ebullición.*

*6. No tendrán más alimento que un espino ponzoñoso,*

*7. que ni nutre ni sacia el hambre.*

8. Ese día habrá rostros dichosos,

9. por su esfuerzo satisfechos

10. en un jardín elevado;

11. en el que no oirán ninguna frivolidad.

12. Donde habrá un manantial fluyendo

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

13. y lechos elevados,

14. copas a disposición,

15. cojines alineados

16. y alfombras extendidas.

*17. ¿Es que no se fijan en los camellos y cómo han sido creados?*

*18. ¿Y en el cielo y cómo ha sido elevado?*

*19. ¿Y en las montañas, cómo han sido erigidas?*

*20. ¿Y en la tierra, cómo ha sido extendida?*

*21. Así pues, llama al Recuerdo, pues sólo eres alguien que despierta el recuerdo.*

*22. No tienes potestad sobre ellos(1).*

*23. Sin embargo, a quien dé la espalda y se niegue a creer,*

*24. Allah lo castigará con el mayor de los castigos.*

*25. Realmente han de volver a Nosotros.*

*26. Y a Nosotros nos corresponde pedir cuentas.*

[Quran Chapter 88]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

1. Has there come to you the news of the overwhelming?
2. Faces on that Day will be shamed.
3. Laboring and exhausted.
4. Roasting in a scorching Fire.
5. Given to drink from a flaming spring.
6. They will have no food except thorns.
7. That neither nourishes, nor satisfies hunger.
8. Faces on that Day will be joyful.
9. Satisfied with their endeavor.
10. In a lofty Garden.
11. In it you will hear no nonsense.
12. In it is a flowing spring.
13. In it are raised beds.
14. And cups set in place.
15. And cushions set in rows.
16. And carpets spread around.
17. Do they not look at the camels—how they are created?
18. And at the sky—how it is raised?
19. And at the mountains—how they are installed?
20. And at the earth—how it is spread out?
21. So remind. You are only a reminder.
22. You have no control over them.
23. But whoever turns away and disbelieves.
24. God will punish him with the greatest punishment.
25. To Us is their return.
26. Then upon Us rests their reckoning.

# 89. Sura de la Aurora

*Mequí. Tiene 30 aleyas y descendió después de la sura de "la Noche".*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

*1. ¡Por la Aurora!*

*2. ¡Por diez noches!*

*3. ¡Por lo par y lo impar!*

*4. ¡Por la noche cuando transcurre!*

*5. ¿No es eso un juramento para el que tiene intelecto?*

*6. ¿No has visto lo que hizo tu Señor con los Ad?*

*7. Iram, la de las columnas(*❖),*

❖ *[Iram puede ser, o el nombre la ciudad de los Ad, o el de uno de sus antepasados, del que tomarían el nombre como colectivo. Si se refiere a la ciudad, la expresión "la de las columnas" es clara y haría mención al tamaño, abundancia o belleza de las mismas. Pero si se refiere a la gente, aludiría, según Ibn Abbas, a la longitud de sus cuerpos.*

8. como la que no se creó otra igual en todo el país(❖).

❖ *Si se entiende por Iram el nombre de la tribu, habría, que traducir: "con cuya complexión nadie, en todo el país había sido creado".*

9. Y los Zamud que socavaban las rocas en el valle.

10. Y Faraón el de las *estacas(**[Ver la sura 38, aleya 12.]*).

11. Que cometieron abusos en la tierra

12. y sembraron en ella la corrupción.

13. Y tu Señor envió contra ellos el azote de un castigo.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

14. Es cierto que tu Señor está Vigilante.

*15. Sin embargo el hombre cuando su Señor lo pone a prueba*

*honrándolo y favoreciéndolo, dice: He sido honrado por Mi Señor.*

*16. Pero cuando lo pone a prueba restringiéndole la provisión, dice: Mi Señor me ha abandonado.*

*17. ¡Pero no! Es que no tratáis con generosidad al huérfano,*

*18. ni os exhortáis a alimentar al pobre.*

*19. Acaparáis las herencias con voracidad*

*20. y amáis la riqueza en demasía.*

*21. ¡Pero no! Cuando la tierra se convulsione una y otra vez hasta quedar plana.*

*22. Y venga tu Señor y vengan los ángeles en filas y filas,*

*23. y se haga venir, ese día, a Yahannam. Entonces el hombre recordará.*

*¿Pero de qué le servirá recordar?*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

***24. Dirá: ¡Ay de mí!, ojalá y hubiera adelantado algo en favor de mi vida.***

***25. Ese día, nadie infligirá Su castigo***

***26. y nadie prenderá con Su firmeza.***

27. ¡Oh alma sosegada!

28. Regresa a tu Señor, satisfecha y satisfactoria.

29. Y entra con Mis siervos,

30. entra en Mi Jardín.

[Quran Chapter 89]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

1. By the daybreak.
2. And ten nights.
3. And the even and the odd.
4. And the night as it recedes.
5. Is there in this an oath for a rational person?
6. Have you not seen how your Lord dealt with Aad?
7. Erum of the pillars.
8. The like of which was never created in the land.
9. And Thamood—those who carved the rocks in the valley.
10. And Pharaoh of the Stakes.
11. Those who committed excesses in the lands.
12. And spread much corruption therein.
13. So your Lord poured down upon them a scourge of punishment.
14. Your Lord is on the lookout.
15. As for man, whenever his Lord tests him, and honors him, and prospers him, he says,

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

"My Lord has honored me."
16. But whenever He tests him, and restricts his livelihood for him, he says, "My Lord has insulted me."
17. Not at all. But you do not honor the orphan.
18. And you do not urge the feeding of the poor.
19. And you devour inheritance with all greed.
20. And you love wealth with immense love.
21. No—when the earth is leveled, pounded, and crushed.
22. And your Lord comes, with the angels, row after row.
23. And on that Day, Hell is brought forward. On that Day, man will remember, but how will remembrance avail him?
24. He will say, "If only I had forwarded for my life."
25. On that Day, none will punish as He punishes.
26. And none will shackle as He shackles.
27. But as for you, O tranquil soul.
28. Return to your Lord, pleased and accepted.
29. Enter among My servants.
30. Enter My Paradise.

## 90. Sura del Territorio

*Mequí. Tiene 20 aleyas y descendió después de la sura "Qaf".*
En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

1. ¡ Juro por esta *tierra(**[Meca.]*)!

2. Esta tierra que se hará lícita para ti.

3. Y por un padre y lo que ha engendrado.

4. Que hemos creado al hombre en penalidad(❖).

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

*[Es decir, siendo la vida para él un dominio de acción, esfuerzo y fatiga.]*

**5. Se cree que nadie tiene poder sobre él.**

**6. Dice: He disipado grandes riquezas.**

**7. ¿Cree que nadie lo ha visto?**

**8. ¿Acaso no le hemos dado dos ojos,**

**9. una lengua y dos labios?**

**10. ¿Y no le hemos señalado las dos vías?**

**11. Sin embargo, no ha emprendido la cuesta.**

**12. ¿Y cómo hacerte saber qué es la cuesta?**

**13. Es liberar a un siervo,**

**14. o alimentar en un día de necesidad**

**15. a un pariente huérfano,**

**16. o a un mendigo polvoriento.**

**17. Y es ser de los que creen, se aconsejan la paciencia y se aconsejan la piedad.**

**18. Esos son los compañeros de la derecha.**

**19. Pero los que se niegan a creer en Nuestros signos, ésos son los compañeros de la izquierda.**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## 20. Sobre ellos habrá un fuego cerrado.

[Quran Chapter 90]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

1. I swear by this land.
2. And you are a resident of this land.
3. And by a father and what he fathered.
4. We created man in distress.
5. Does he think that no one has power over him?
6. He says, "I have used up so much money."
7. Does he think that no one sees him?
8. Did We not give him two eyes?
9. And a tongue, and two lips?
10. And We showed him the two ways?
11. But he did not brave the ascent.
12. And what will explain to you what the ascent is?
13. The freeing of a slave.
14. Or the feeding on a day of hunger.
15. An orphan near of kin.
16. Or a destitute in the dust.
17. Then he becomes of those who believe, and advise one another to patience, and advise one another to kindness.
18. These are the people of happiness.
19. But as for those who defy Our revelations—these are the people of misery.
20. Upon them is a padlocked Fire.

# 91. Sura del Sol

***Mequí. Tiene 15 aleyas y descendió después de la sura de "El Decreto".***

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***1. ¡Por el sol y su claridad matinal!***

***2. ¡Por la luna cuando lo sigue!***

***3. ¡Por el día cuando lo descubre!***

***4. ¡Por la noche cuando lo cubre!***

***5. ¡Por el cielo y cómo fue edificado!***

***6. ¡Por la tierra y cómo fue extendida!***

***7. ¡Por un alma y Quien la modeló!***

***8. Y le infundió su rebeldía y su obediencia(✽).***

✽ [Lit. su taqwa, su temor de Allah.]

***9. Que habrá triunfado el que la purifique***

***10. y habrá perdido quien la lleve al extravío.***

11. Los Zamud, por su exceso, negaron la verdad.

12. Cuando el más miserable de ellos tuvo la osadía.

13. Y el Mensajero de Allah les dijo: ¡La camella de Allah y su turno de bebida!

14. Pero lo negaron y la desjarretaron. Y su Señor los aniquiló por su atrocidad, arrasándolos.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## 15. Y no temió sus consecuencias.

[Quran Chapter 91]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. By the sun and its radiance.
2. And the moon as it follows it.
3. And the day as it reveals it.
4. And the night as it conceals it.
5. And the sky and He who built it.
6. And the earth and He who spread it.
7. And the soul and He who proportioned it.
8. And inspired it with its wickedness and its righteousness.
9. Successful is he who purifies it.
10. Failing is he who corrupts it.
11. Thamood denied in its pride.
12. When it followed its most wicked.
13. The messenger of God said to them, "This is the she-camel of God, so let her drink."
14. But they called him a liar, and hamstrung her. So their Lord crushed them for their sin, and leveled it.
15. And He does not fear its sequel.

# 92. Sura de la Noche

*Mequí. Tiene 21 aleyas y descendió después de la sura del "Altísimo".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

## 1. ¡Por la noche cuando cubre!

## 2. ¡Por el día cuando se descubre!

## 3. ¡Por Quien creó al varón y a la hembra!

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

4. Que en verdad las acciones de unos y de otros difieren.

*5. Así pues, al que dé con sinceridad, sea temeroso*

*6. y crea en la verdad de lo más Hermoso,*

*7. le haremos propicia la facilidad.*

*8. Pero al que sea tacaño, se considere autosuficiente*

*9. y niegue la verdad de lo más Hermoso,*

*10. le haremos propicia la dificultad.*

*11. Y de nada le servirán sus riquezas cuando haya perecido.*

*12. Es cierto que a Nosotros nos corresponde la guía*

*13. y que la Última Vida, como la Primera, nos pertenecen.*

*14. Ya os he advertido de un fuego que llamea.*

*15. No sufrirá su ardor sino el más miserable*

*16. El que niegue la verdad y se aparte.*

17. Y será librado de él quien se guarde

18. y dé su riqueza para purificarse,

19. no para que nadie tenga un favor que pagarle,

20. sino buscando la faz de su Señor, el Altísimo.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**21. Y por cierto que quedará satisfecho.**

[Quran Chapter 92]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

1. By the night as it covers.
2. And the day as it reveals.
3. And He who created the male and the female.
4. Your endeavors are indeed diverse.
5. As for him who gives and is righteous.
6. And confirms goodness.
7. We will ease his way towards ease.
8. But as for him who is stingy and complacent.
9. And denies goodness.
10. We will ease his way towards difficulty.
11. And his money will not avail him when he plummets.
12. It is upon Us to guide.
13. And to Us belong the Last and the First.
14. I have warned you of a Fierce Blaze.
15. None will burn in it except the very wicked.
16. He who denies and turns away.
17. But the devout will avoid it.
18. He who gives his money to become pure.
19. Seeking no favor in return.
20. Only seeking the acceptance of his Lord, the Most High.
21. And he will be satisfied.

## 93. Sura de la Claridad de la Mañana

*Mequí. Tiene 11 aleyas y descendió después*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum @—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

*de la sura de "La Aurora".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

1. ¡Por la luz de la mañana!

2. ¡Por la noche cuando está en calma!

3. Que tu Señor no ha prescindido de ti ni te desdeña.

*4. La Última Vida será mejor para ti que la primera.*

*5. Tu Señor te dará y quedarás satisfecho.*

*6. ¿Acaso no te halló huérfano y te amparó?*

*7. ¿Y no te halló perdido(*❖ y te guió?*

❖ [Es decir, te encontró perdido con respecto al conocimiento de la Shari`ah y te guió a ella. De manera que la expresión "perdido" alude aquí al estado anterior al conocimiento de la ley Revelada. Y esta es la opinión de Ibn `Atiya. También se puede entender: "Te encontró entre una gente perdida o extraviada y te guió".]

8. ¿Y no te halló pobre y te enriqueció?

*9. Por eso, no abuses del huérfano.*

*10. Ni ahuyentes al mendigo.*

*11. Y habla del favor que tu Señor te ha dado.*

*[Quran Chapter 93]*

*In the name of God, the Gracious, the Merciful.*

*1. By the morning light.*

*2. And the night as it settles.*

*3. Your Lord did not abandon you, nor did He forget.*

*4. The Hereafter is better for you than the First.*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.
51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.
51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}

5. And your Lord will give you, and you will be satisfied.
6. Did He not find you orphaned, and sheltered you?
7. And found you wandering, and guided you?
8. And found you in need, and enriched you?
9. Therefore, do not mistreat the orphan.
10. Nor rebuff the seeker.
11. But proclaim the blessings of your Lord.

## 94. Sura “¿No te hemos Abierto?”

*Mequí. Tiene 8 aleyas y descendió después de la sura de “La claridad de la mañana”.*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

1. ¿Acaso no te hemos abierto el pecho?
2. ¿Y te hemos librado de la carga,
3. que pesaba sobre tu espalda
4. y hemos puesto tu mención en un lugar elevado?
5. Porque es cierto que junto a la dificultad hay facilidad.
6. Sí, junto a la dificultad hay facilidad.
7. Así pues, cuando hayas acabado, esfuérzate por más
8. y a tu Señor anhela.

[Quran Chapter 94]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

1. Did We not soothe your heart?
2. And lift from you your burden.

{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

3. Which weighed down your back?
4. And raised for you your reputation?
5. With hardship comes ease.
6. With hardship comes ease.
7. When your work is done, turn to devotion.
8. And to your Lord turn for everything.

## 95. Sura de los Higos

*Mequí. Tiene 8 aleyas y descendió después de la sura de "Las Constelaciones"*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

1. ¡Por el fruto de la higuera y del olivo!

2. ¡Por el monte Sinin(❖)!

❖ *1 [Sinin significa bendito y se corresponde con Sinaí, el monte donde Allah le habló a Musa.]*

3. ¡Por esta tierra segura!

*4. Que en verdad creamos al hombre en la mejor ارمانarmonía,*

*5. y luego lo convertimos en uno de los más bajos.*

*6. Excepto los que creen y llevan a cabo las acciones de bien, porque ellos tendrán una recompensa que no cesa.*

*7. ¿Y cómo podrás, después de ésto, negar la Rendición*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

*de Cuentas?*

## *8. ¿Acaso no es Allah el más justo de los jueces?*

[Quran Chapter 95]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

1. By the fig and the olive.
2. And Mount Sinai.
3. And this safe land.
4. We created man in the best design.
5. Then reduced him to the lowest of the low.
6. Except those who believe and do righteous deeds; for them is a reward without end.
7. So why do you still reject the religion?
8. Is God not the Wisest of the wise?

## 96. Sura Del Coágulo

*Mequí. Tiene 19 aleyas, de las cuales las cinco primeras, son lo primero que descendió del Corán.*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

1. ¡Lee en el nombre de tu Señor que ha creado!

2. Ha creado al hombre de un coágulo.

*3. ¡Lee, que tu Señor es el más Generoso!*

*4. El que enseñó por medio del cálamo,*

*5. enseñó al hombre lo que no sabía.*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***6. Sin embargo, el hombre se rebela***

***7. al verse enriquecer.***

***8. Es cierto que a tu Señor has de volver.***

***9. ¿Qué opinión te merece quien(*❖) entorpece.***

*❖ [Alude a Abu Yahl y el siervo al que se refiere es el Profeta, que Allah le dé Su gracia y paz.]*

***10. a un siervo mientras reza?***

***11. ¿Y si éste estuviera bien guiado,***

***12. o estuviera ordenando la temerosidad?***

***13. ¿No ves cómo niega la verdad y se aparta?***

***14. ¿Es que no sabe que Allah ve?***

***15. Si no deja de hacerlo, lo agarraremos por un mechón de su frente,***

***16. de su frente mentirosa y transgresora.***

***17. Y que llame a los suyos,***

***18. que nosotros llamaremos a los ángeles rudos.***

***19. ¡Pero no! No le obedezcas, póstrate y busca proximidad.***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

[Quran Chapter 96]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

1. Read: In the Name of your Lord who created.
2. Created man from a clot.
3. Read: And your Lord is the Most Generous.
4. He who taught by the pen.
5. Taught man what he never knew.
6. In fact, man oversteps all bounds.
7. When he considers himself exempt.
8. But to your Lord is the return.
9. Have you seen him who prevents?
10. A servant when he prays?
11. Do you think he is upon guidance?
12. Or advocates righteousness?
13. Do you see how he disbelieved and turned away?
14. Does he not know that God sees?
15. No. If he does not desist, We will drag him by the forelock.
16. A deceitful, sinful forelock.
17. Let him call on his gang.
18. We will call the Guards.
19. No, do not obey him; but kneel down, and come near.

# 97. Sura del Decreto

*Mequí. Tiene 5 aleyas y descendió después de la sura "Frunció el ceño".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

## 1. Es cierto que lo hicimos descender en la noche del Decreto.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

2. ¿Y cómo hacerte saber qué es la noche del Decreto?

*3. La noche del Decreto es mejor que mil meses.*

*4. En ella descienden los ángeles y el espíritu([Yibril.]) con las órdenes de tu Señor para cada asunto.*

*5. Paz, ella dura hasta el despuntar del alba.*

[Quran Chapter 97]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. We sent it down on the Night of Decree.
2. But what will convey to you what the Night of Decree is?
3. The Night of Decree is better than a thousand months.
4. In it descend the angels and the Spirit, by the leave of their Lord, with every command.
5. Peace it is; until the rise of dawn.

## 98. Sura de la Evidencia

*Medinense. Tiene 8 aleyas y descendió después de la sura de "El Divorcio".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

1. La gente del Libro que había caído en incredulidad y los asociadores, no han desistido hasta que no les ha llegado la Evidencia.

2. Un Mensajero que recita páginas purificadas.

3. Que contienen escritos de rectitud.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***4. Así como aquéllos a los que se les dio el Libro no se dividieron sino después de haberles llegado la Evidencia.***

**5. A pesar de que no se les había ordenado sino que adorasen a Allah, rindiéndole sinceramente la adoración, como hanifes(❖) y que establecieran el salat y entregaran el zakat.Y esta es la práctica de adoración auténtica.**

❖ *[Seguidores de la inclinación natural, la tendencia innata del hombre por la que reconoce a su Señor sin asociar nada con Él.]*

***6. Y realmente los que de la gente del Libro y los asociadores, se hayan negado a creer, estarán en el fuego de Yahannam donde serán inmortales. Esos son lo peor de todas las criaturas.***

***7. Pero los que creen y llevan a cabo las acciones de bien, son lo mejor de todas las criaturas.***

***8. La recompensa que junto a su Señor les espera, son los Jardines de Adn por cuyo suelo corren los ríos.En ellos serán inmortales para siempre.***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***Allah estará satisfecho de ellos y ellos lo estarán de Él.Esto es para quien tema a su Señor.***

*[Quran Chapter 98]*

In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. Those who disbelieved among the People of the Scripture, and the Polytheists, were not apart, until the Clear Evidence came to them.
2. A messenger from God reciting purified scripts.
3. In them are valuable writings.
4. Those who were given the Scripture did not splinter, except after the Clear Evidence came to them.
5. They were commanded only to worship God, devoting their faith to Him alone, and to practice regular prayer, and to give alms. That is the upright religion.
6. Those who disbelieve among the People of the Scripture, and the Polytheists, will be in the Fire of Hell, where they will abide forever. These are the worst of creatures.
7. As for those who believe and lead a righteous life—these are the best of creatures.
8. Their reward is with their Lord: Gardens of Eternity beneath which rivers flow, where they will abide forever. God is pleased with them, and they are pleased with Him. That is for whoever fears His Lord.

## 99. Sura del Temblor

*Medinense. Tiene 8 aleyas y descendió después de la sura de "Las Mujeres".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

***1. Cuando la tierra sea sacudida por su propio temblor.***

***2. Y cuando la tierra expulse lo que pesa en su seno.***

3. Y diga el hombre: ¿Qué tiene?

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**4. Ese día contará lo que sabe,**

**5. porque tu Señor le inspirará.**

***6. Ese día los hombres saldrán en grupos para ver sus obras:***

***7. و.Y el que haya hecho el peso de una brizna de bien, lo verá;يره***

***8. y el que haya hecho el peso de una brizna de mal, lo verá.يره***

[Quran Chapter 99]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. When the earth is shaken with its quake.
2. And the earth brings out its loads.
3. And man says, "What is the matter with it?"
4. On that Day, it will tell its tales.
5. For your Lord will have inspired it.
6. On that Day, the people will emerge in droves, to be shown their works.
7. Whoever has done an atom's weight of good will see it.
8. And whoever has done an atom's weight of evil will see it.

## 100. Sura de los que Galopan

*Mequí. Tiene 11 aleyas y descendió después de la sura de "El Tiempo".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

:   مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**1. ¡Por los que galopan resoplando**

**2. y hacen saltar chispas!**

**3. ¡Por los que salen de algarada al alba,**

**4. levantando una polvareda**

**5. y adentrándose en una tropa!**

**6. Que es cierto que el hombre es ingrato con su Señor,**

**7. siendo Él testigo de ello.**

**8. Y es tenaz en su amor por los bienes.**

***9. ¿Es que no sabe que cuando se descubra lo que hay en las tumbas***

***10. y aparezca lo que encerraban los pechos,***

**11. ese día, su Señor, estará perfectamente informado de ellos?**

[Quran Chapter 100]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. By the racers panting.
2. Igniting sparks.
3. Raiding at dawn.
4. Raising clouds of dust.
5. Storming into the midst.
6. Indeed, the human being is ungrateful to his Lord.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

7. And he bears witness to that.
8. And he is fierce in his love of wealth.
9. Does he not know? When the contents of the graves are scattered around.
10. And the contents of the hearts are obtained
11. Their Lord, on that Day, is fully informed of them.

# 101. Sura de la Conmoción

*Mequí. Tiene 11 aleyas y descendió después de la sura de "Los Quraysh".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

1. La conmoción.

2. ¿Y qué es la conmoción?

3. ¿Y cómo hacerte saber qué es la conmoción?

*4. Es el día en que los hombres estarán como polillas dispersas.*

*5. Y las montañas como lana cardada.*

6. Entonces, aquel cuyas acciones tengan peso en la Balanza,

7. estará en una vida satisfactoria.

*8. Pero aquel cuyas acciones sean ligeras en la Balanza,*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***9. tendrá por madre a un abismo.***

**10. ¿Y qué te hará entender lo que eso es?**

**11. Es un fuego abrasador** [Quran Chapter 101]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. The Shocker.
2. What is the Shocker?
3. What will explain to you what the Shocker is?
4. The Day when the people will be like scattered moths.
5. And the mountains will be like tufted wool.
6. As for he whose scales are heavy.
7. He will be in a pleasant life.
8. But as for he whose scales are light.
9. His home is the Abyss.
10. Do you know what it is?
11. A Raging Fire.

## 102. Sura de la Rivalidad

*Mequí. Tiene 8 aleyas y descendió después de la sura de "La Abundancia".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

***1. La rivalidad por tener más os mantiene ocupados,***

***2. hasta que visitáis los cementerios.***

***3. ¡Pero no! Ya sabréis.***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**4. Sí, luego sabréis.**

**5. Si supierais a ciencia cierta.**

**6. Tened por seguro que veréis el Yahim.**

***7. Lo veréis con el ojo de la certeza.***

***8. Y ese día, se os preguntará por los momentos de dicha que hayáis tenido***

.[Quran Chapter 102]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. Abundance distracts you.
2. Until you visit the graveyards.
3. Indeed, you will know. 4. Certainly, you will know.
5. If you knew with knowledge of certainty.
6. You would see the Inferno.
7. Then you will see it with the eye of certainty.
8. Then, on that Day, you will be questioned about the Bliss.

## 103. Sura del Tiempo

*Mequí. Tiene 3 aleyas y descendió después de la sura "¿No te hemos abierto..?".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

**1. ¡Por el Tiempo(⇮⇮⇮)!**

**2. Que es cierto que el hombre está en pérdida (۞۞۞).**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## 3. Pero no así los que creen, llevan a cabo las acciones de bien, se encomiendan la verdad y se encomiendan la paciencia.

*[Este juramento puede entenderse también: ¡Por la tarde!; o, ¡Por el tiempo de `Asr! (la oración de la tarde), de acuerdo con las acepciones del término árabe.]*

*[Es decir: Está en un devenir de disminución, de mengua; va perdiendo progresivamente todo lo que tiene mientras se acerca a la muerte. Algunos comentaristas entienden otro sentido, en cierta forma complementario: "el hombre camina hacia la perdición, excepto los que creen, etc..."]*

[Quran Chapter 103]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. By Time.2. The human being is in loss.
3. Except those who believe, and do good works, and encourage truth, and recommend patience.

# 104. Sura del Murmurador

*Mequí. Tiene 9 aleyas y descendió después de la sura de "El Levantamiento"*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

## *1. ¡Perdición para todo el que murmura y difama!*

## *2. Ese que acumula riqueza y la cuenta.*

## *3. Cree que su riqueza lo va a hacer inmortal.*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## *4. ¡Pero no! Será arrojado en — al-Hutama❖*

❖ [Es un nombre del fuego de Yahannam, llamado así porque destroza o devora, -significados que están en la raíz de la palabra-, todo lo que es arrojado en él.]).

## *5. ¿Y cómo podrás saber qué es al-Hutama?*
## *6. Es el Fuego de Allah encendido.*
## *7. Que llega hasta el fondo del corazón.*
## *8. Se cerrará en torno a ellos,*
## *9. en elevadas columnas.*

[Quran Chapter 104]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. Woe to every slanderer backbiter.
2. Who gathers wealth and counts it over.
3. Thinking that his wealth has made him immortal.
4. By no means. He will be thrown into the Crusher.
5. And what will make you realize what the Crusher is?
6. God's kindled Fire.
7. That leaps to the hearts.
8. It closes in on them.
9. In extended columns.

# 105. Sura del Elefante

*Mequí. Tiene 5 aleyas y descendió después de la sura de "Los Incrédulos".*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

***1. ¿No has visto lo que hizo tu Señor con los del elefante?***

***2. ¿Acaso no hizo que su estratagema fracasara,***

***3. enviando contra ellos pájaros en sucesivas bandadas,***

**4. que les arrojabanرجم  piedras de arcilla,(❖)**

**5. dejándolos como paja carcomida?**

❖ [En las que estaban escritas los nombres de aquéllos a quienes iban destinadas.
En la raíz de la palabra “siyyil”, traducida como arcilla, está el significado de grabar o inscribir.]

[Quran Chapter 105]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. Have you not considered how your Lord dealt with the People of the Elephant?
2. Did He not make their plan go wrong?
3. He sent against them swarms of birds.
4. Throwing at them rocks of baked clay.
5. Leaving them like chewed-up leaves.

## 106. Sura de los Quraysh

***Mequí. Tiene 4 aleyas y descendió después de la sura de “Los Higos”.***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

## 1. Por la Alianza de los Quraysh.( ❖ )

❖ [Según la mayor parte de los comentaristas, esta sura está conectada con la anterior, siendo como una continuación de ella.]

## 2. Sus alianzas para el viaje de invierno y de verano.

## *3. Que adoren pues al Señor de esta Casa.*

## *4. Que los ha alimentado salvándolos del hambre y los ha librado del temor.*

[Quran Chapter 106]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. For the security of Quraish.
2. Their security during winter and summer journeys.
3. Let them worship the Lord of this House.
4. Who has fed them against hunger, and has secured them against fear.

## 107. Sura de la Ayuda Imprescindible

*Las 3 primeras aleyas son de Meca y el resto de Medina.Tiene 7 aleyas y descendió después de la sura de "La Rivalidad".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

## 1. ¿Has visto a quien niega la Rendición de Cuentas?

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***2. Ese es el que desprecia al huérfano.***

***3. Y no exhorta a dar de comer al mendigo.***

***4. Pero ¡ay de aquellos que rezan!***

**5. Siendo negligentes con su Oración.**

***6. Esos que hacen ostentación***

***7. y niegan la ayuda imprescindible.***

[Quran Chapter 107]
In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. Have you considered him who denies the religion?
2. It is he who mistreats the orphan.
3. And does not encourage the feeding of the poor.
4. So woe to those who pray.
5. Those who are heedless of their prayers.
6. Those who put on the appearance.
7. And withhold the assistance.

## 108. Sura de la Abundancia

*Mequí. Tiene 3 aleyas y descendió después de la sura de "Los que galopan"*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

**1. Es cierto que te hemos dado la Abundancia(❖).**

**2. Por eso reza a tu Señor y ofrece sacrificios.**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## 3. Porque es quien te detesta, el que no tendrá posteridad(❖•❖).

1 ❖ [Al-Kawzar, nombre también de uno de los ríos del Jardín.]

2 ❖•❖ [Esta aleya descendió acerca de al-As b. Wail, que llamó al Profeta, que Allah le dé Su gracia y paz, "abtar", que en árabe se aplica al que no tiene posteridad, es decir, al que carece de hijos varones, en alusión a la muerte de uno de sus hijos. La raíz de la palabra significa cortar, y a un animal sin cola se le llama "abtar". También significa el que está privado o separado de todo bien, de modo que la aleya podría haberse traducido también así: "Porque es quien te detesta, el que está separado de todo bien."]

[Quran Chapter 108]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

1. We have given you plenty.
2. So pray to your Lord and sacrifice.
3. He who hates you is the loser.

## 109. Sura de los Incrédulos

*Mequí. Tiene 6 aleyas. Descendió después de la sura de "La ayuda imprescindible".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

## 1. Di: ¡Incrédulos!

## *2. Yo no adoro lo que adoráis,*

## *3. ni vosotros adoráis lo que yo adoro.*

## *4. Yo no adoraré lo que vosotros adoráis,*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***5. ni vosotros adoraréis lo que yo adoro.***

**6. Para vosotros vuestra adoración y para mí la mía.**[Quran Chapter 109]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.
1. Say, "O disbelievers.2. I do not worship what you worship.
3. Nor do you worship what I worship.
4. Nor do I serve what you serve.
5. Nor do you serve what I serve.
6. You have your way, and I have my way."

## 110. Sura de la Victoria

*Descendió en Mina durante el Haÿÿ de la Despedida de manera que se considera Medinense. Es lo último del Corán que descendió.*
*Tiene 3 aleyas y descendió despuésde la sura at-Tawba "La Retractación".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

**1. Cuando llegue la victoria de Allah y la conquista,**

**2. y veas a la gente entrar por grupos en la adoración de Allah.**

**3. Glorifica a tu Señor con Su alabanza y pídele perdón. Él siempre acepta a quien a Él se vuelve.**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

[Quran Chapter 110]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

1. When there comes God's victory, and conquest.
2. And you see the people entering God's religion in multitudes.
3. Then celebrate the praise of your Lord, and seek His forgiveness. He is the Accepter of Repentance.

# 111. Sura de la Fibra o de Abu Lahab

*Mequí. Tiene 5 aleyas y descendió después de la sura "que abre el Libro (al- Fatiha)".*

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

1. ¡Que se pierdan las manos de Abu Lahab! Y perdido está.
2. De nada le servirá su riqueza ni todo lo que ha adquirido.
3. Se abrasará en un fuego inflamado.
4. Y su mujer acarreará la leña.
5. Llevando al cuello una soga de fibra.

[Quran Chapter 111]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

1. Condemned are the hands of Abee Lahab, and he is condemned.
2. His wealth did not avail him, nor did what he acquired.
3. He will burn in a Flaming Fire.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

4. And his wife—the firewood carrier.
5. Around her neck is a rope of thorns.

## 112. Sura de la adoración Pura

*Mequí. Tiene 4 aleyas y descendió despuésde la sura de "Los Hombres".*

بِسْمِ ٱللَّهِ الرَّحْمنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ، ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ، لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ، وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ.

**En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo**

**1. Di: Él es Allah, Uno.أحد**

**2. Allah, el Señor الصمدAbsoluto(❖).**

❖ *[A Quien todos se dirigen en sus necesidades.]*

**3. No ha engendrado ni ha sido engendrado.**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

## 4. Y no hay nadie que se Le parezca

[Quran Chapter 112]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

1. Say, "He is God, the One.

2. God, the Absolute.

3. He begets not, nor was He begotten.

4. And there is nothing comparable to Him."

## 113. Sura de "El Rayar del Alba"

*Mequí. Tiene 5 aleyas y descendió después de la sura de "El Elefante".*

## En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

1. Di: Me refugio en el Señor del rayar del alba(❖*falaq".*).

2. Del mal de lo que ha creado.

3. Del mal de la noche cuando se hace oscura.

4. Y del mal de las que soplan en los nudos.

5. Y del mal del envidioso cuando envidia.

❖*[En árabe "falaq". Sobre el sentido de esta palabra, hay toda*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***una variedad de opiniones entre los comentaristas. Unos, la interpretan con el significado aquí traducido. Otros dicen que es una prisión, una edificación, un río de Yahannam e incluso un árbol.La raíz de la palabra tiene que ver con hender o henderse, habiendo algún comentarista que la explica como refiriéndose a todo aquello, en la creación, que se hiende, como el óvulo al fecundarse, el alba al despuntar y la semilla al germinar.]***

[Quran Chapter 113]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

1. Say, "I take refuge with the Lord of Daybreak.
2. From the evil of what He created.
3. And from the evil of the darkness as it gathers.
4. And from the evil of those who practice sorcery.
5. And from the evil of an envious when he envies."

## 114. Sura de los Hombres

*Mequí. Tiene 6 aleyas y descendió después de la sura de "El rayar del alba".*

## En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

## 1. Di: Me refugio en el Señor de los hombres.

## 2. El Rey de los hombres.

## 3. El Dios de los hombres.

## 4. Del mal del سرسرىsusurro(❖) que se

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**esconde(❖•❖).**

**5. Ese que susurra en los pechos de los hombres**

**6. y existe entre los genios جان y entre los إنسhombres.**

❖ *[Muchos comentaristas explican que lo que está expresado como el acto de susurrar, se refiere a Shaytán, sujeto de ese acto, pudiendo traducirse en consecuencia como "susurrador".]*

❖ ❖ *[En árabe "al-jannas", uno de los nombres de Shaytán. En la raíz de la palabra está el significado de retroceder, puesto que Shaytán retrocede cuando el hombre recuerda a Allah, volviendo a susurrarle cuando éste lo olvida.]*

[Quran Chapter 114]

In the name of God, the Gracious, the Merciful.

1. Say, "I seek refuge in the Lord of mankind.
2. The King of mankind.
3. The God of mankind.
4. From the evil of the sneaky whisperer.
5. Who whispers into the hearts of people.
6. From among jinn and among people."

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## 3. Sura de la familia de Imran

**3:32. Di: Obedeced a Allah y al Mensajero pero si os apartáis...**
**Ciertamente Allah no ama a los que reniegan.**
**3:33. Allah eligió a Adam, a Nuh, a la familia de Ibrahim y a la familia de Imrán(❖) por encima de los mundos.**

_❖ *[La familia de Imrán es la familia de la que procede Maryam y por lo tanto el profeta Isa.]*

**3:34. (Los eligió) generación tras generación. Allah es Oyente y Conocedor.**
**3:35. Cuando dijo la mujer de Imrán(❖❖):**

¡Señor mío! Hago la promesa de ofrecerte lo que hay en mi vientre, para que se dedique exclusivamente a Tu servicio, libre de las obligaciones del mundo. Acéptalo de mí; verdaderamente Tú eres Quien oye y Quien sabe. ❖❖ *[Su nombre era Hannah bint Faqud.]*

3:36. Y una vez hubo parido dijo: ¡Señor mío! He dado a luz una hembra y bien sabía Allah lo que había parido; y no es el varón como la hembra. La he llamado Maryam: A ella y a su descendencia los refugio en Ti del Shaytán lapidado.

3:37. Su Señor la aceptó con buena acogida, hizo que se criara bien y la confió a Zakarias. Cada vez que Zakarias la visitaba en su lugar de oración, encontraba junto a ella provisión. Decía: ¡Maryam! ¿Cómo es que tienes esto? Decía ella: Esto procede de Allah, es cierto

que Allah provee a quien quiere sin limitación.
3:38. Entonces Zakarias suplicó a su Señor y dijo: ¡Señor mío! Concédeme una buena descendencia procedente de Ti; realmente Tú eres el que atiende las súplicas.
3:39. Y los ángeles lo llamaron mientras permanecía en pie rezando en el lugar de oración: Allah te anuncia la buena noticia (del nacimiento) de Yahya, que será confirmador de una palabra de Allah(❖), señor, casto, y de entre los justos, profeta.

❖ *[La Palabra de Allah es el profeta Isa, Jesús.]*

3:40. Dijo: ¡Señor mío! ¿Cómo es que voy a tener un hijo si he alcanzado ya la vejez y mi mujer es estéril?
Dijo: Así es, Allah hace lo que quiere.
3:41. Dijo: ¡Señor mío! Dame una señal. Dijo: Tu señal será que, durante tres días, no podrás

hablar a la gente excepto por señas.Invoca mucho a tu Señor y ora mañana y tarde.

3:42. Y cuando dijeron los ángeles: ¡Maryam! Allah te ha elegido, te ha purificado y te ha escogido entre todas las mujeres de la creación. [Lit. de los mundos]

3:43. ¡Maryam! Dedícate por entero al servicio de tu Señor y póstrate e inclínate con los que se inclinan.

3:44. Estas son noticias de lo oculto que te طinspiramos.Tú( ❖•❖) no estabas con ellos cuando echaron a suertes con sus cálamos para saber cuál de ellos sería el tutor de Maryam, ni estabas allí cuando discutieron.

❖•❖ *[Muhammad.ﷺ]*

3:45. Cuando dijeron los ángeles: ¡Maryam! Allah te anuncia una palabra procedente de Él cuyo nombre será el Ungido( ❖•❖•❖ ), Isa hijo

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

de Maryam; tendrá un alto rango en esta vida y en la Última; y será de los que tengan proximidad.

❖❖❖ *[En árabe al-Masih, que se corresponde con Mesías.]*

3:46. En la cuna y siendo un hombre maduro, hablará a la gente y será de los justos.

3:47. Dijo:(✽) ¡Señor mío! ¿Cómo voy a tener un hijo si ningún hombre me ha tocado? Dijo: Así será, Allah crea lo que quiere; cuando decide un asunto le basta decir: ¡Sé! Y es.

✽ [Maryam.]

3:48. Y le enseñará la Escritura y la Sabiduría, la Torá y el Evangelio.

3:49. Y será un mensajero para los hijos de Israel (y les dirá): He venido a vosotros con un signo de vuestro Señor.

Voy a crear para vosotros, a partir del barro, algo con forma de ave.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

Soplaré en ello y será un ave con permiso de Allah.Y sanaré al ciego y al leproso y daré vida a los muertos con permiso
de Allah y os diré (sin verlo) lo que coméis y lo que guardáis en vuestras casas. Y, si sois creyentes, en ello tenéis un signo.
3:50. Soy un confirmador de lo que había antes de mí en la Torá y os haré lícito parte de lo que se os prohibió.
He venido a vosotros con un signo de vuestro Señor, así pues, temed a Allah y obedecedle.
3:51. Allah es mi Señor y el vuestro, ¡Adorádle! Esto es un camino recto.
3:52. Y cuando Isa notó rechazo en ellos, dijo: ¿Quién defenderá conmigo la causa de Allah? Entonces dijeron los más íntimos de los discípulos: Nosotros somos los defensores de Allah, en Allah creemos; da testimonio

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

de que estamos sometidos( ✽).

✽ *[Es decir, somos musulmanes.]*

*3:*53. ¡Señor nuestro! Creemos en lo que has hecho descender y seguimos al mensajero, incluye nuestro nombre entre los que dan testimonio.

3:54. Y maquinaron, pero Allah también maquinó y Allah es el que mejor maquina.

55. Cuando dijo Allah: ¡Isa! Voy a llevarte y a elevarte hacia Mí y voy a poner tu pureza a salvo de los que no creen.

Hasta el día del Levantamiento consideraré a los que te hayan seguido por encima de los que se hayan negado a creer, luego volveréis a Mí y juzgaré entre vosotros sobre aquello en lo que discrepabais.

3:56. Y a los que no creen, los castigaré con un severo castigo en esta vida y en la Última.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**No tendrán quien les auxilie.**
**3:57. Pero a quienes creen y practican las acciones de bien, los recompensaremos cumplidamente. Allah no ama a los injustos.**
**3:58. Esto te lo contamos como parte de los signos y del Recuerdo Sabio.**
**3:59. Verdaderamente Isa, ante Allah, es como Adam.Lo creó de tierra y luego le dijo: ¡Sé! Y fue.**
**3:60. (Esto es) la verdad procedente de tu Señor, no seas de los que dudan.**

[Quran Chapter 3]
32. Say, "Obey God and the Messenger." But if they turn away—God does not love the faithless.
33. God chose Adam, and Noah, and the family of Abraham, and the family of Imran, over all mankind.
34. Offspring one of the other. God is Hearer and Knower.
35. The wife of Imran said, "My Lord, I have vowed to You what is in my womb, dedicated, so accept from me; You are the Hearer and Knower."
36. And when she delivered her, she said, "My Lord, I have delivered a female," and God was well aware of what she has delivered, "and the male is not like the female, and I have named her Mary, and have commended her and her descendants to Your protection, from Satan the outcast."

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**37. Her Lord accepted her with a gracious reception, and brought her a beautiful upbringing, and entrusted her to the care of Zechariah. Whenever Zechariah entered upon her in the sanctuary, he found her with provision. He said, "O Mary, where did you get this from?" She said, "It is from God; God provides to whom He wills without reckoning."**
**42. The angels said, "O Mary, God has chosen you, and has purified you. He has chosen you over all the women of the world.**
**43. "O Mary, be devoted to your Lord, and bow down, and kneel with those who kneel."**
**44. These are accounts from the Unseen, which We reveal to you. You were not with them when they cast their lots as to which of them would take charge of Mary; nor were you with them as they quarreled.**
**45. The Angels said, "O Mary, God gives you good news of a Word from Him. His name is the Messiah, Jesus, son of Mary, well-esteemed in this world and the next, and one of the nearest.**
**46. He will speak to the people from the crib, and in adulthood, and will be one of the righteous."**
**47. She said, "My Lord, how can I have a child, when no man has touched me?" He said, "It will be so. God creates whatever He wills. To have anything done, He only says to it, 'Be,' and it is."**
**48. And He will teach him the Scripture and wisdom, and the Torah and the Gospel.**
**49. A messenger to the Children of Israel: "I have come to you with a sign from your Lord. I make for you out of clay the figure of a bird; then I breathe into it, and it becomes a bird by God's leave. And I heal the blind and the leprous, and I revive the dead, by God's leave. And I inform you concerning what you eat, and what you store in your homes. In that is a sign for you, if you are believers."**
**50. "And verifying what lies before me of the Torah, and to make lawful for you some of what was forbidden to you. I have come to you with a sign from your Lord; so fear God, and obey me."**
**51. "God is my Lord and your Lord, so worship Him. That is a straight path."**
**[Quran Chapter 3]**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

52. When Jesus sensed disbelief on their part, he said, "Who are my allies towards God?" The disciples said, "We are God's allies; we have believed in God, and bear witness that we submit."
53. "Our Lord, we have believed in what You have revealed, and we have followed the Messenger, so count us among the witnesses."
54. They planned, and God planned; but God is the Best of planners.
55. God said, "O Jesus, I am terminating your life, and raising you to Me, and clearing you of those who disbelieve. And I will make those who follow you superior to those who disbelieve, until the Day of Resurrection. Then to Me is your return; then I will judge between you regarding what you were disputing.
56. As for those who disbelieve, I will punish them with a severe punishment, in this world and the next, and they will have no helpers.
57. And as for those who believe and do good works, He will give them their rewards in full. God does not love the unjust."
58. This is what We recite to you of the Verses and the Wise Reminder.
59. The likeness of Jesus in God's sight is that of Adam: He created him from dust, then said to him, "Be," and he was.
60. The truth is from your Lord, so do not be of those who doubt.

# 5. Sura de la Mesa Servida

## 114. Dijo Isa, hijo de Maryam: ¡Allah, Señor nuestro! Haz que baje a nosotros una mesa servida procedente del cielo que sea paranosotros una conmemoración desde el primero hasta el último así como un signo

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

procedente de Ti; y provéenos, pues Tú eres el mejor de los que proveen.

115. Dijo Allah: La haré bajar para vosotros, pero al que después de esto reniegue, lo castigaré con un castigo que nadie en los mundos habrá conocido.

116. Y cuando Allah dijo: ¡Isa, hijo de Maryam! ¿Has dicho tú a los hombres: Tomadme a mi y a mi madre como dioses aparte de
Allah? Dijo: ¡Gloria a Ti! No me pertenece decir aquello a lo que no tengo derecho! Si lo hubiera dicho, Tú ya lo sabrías.
Tú sabes lo que hay en mí, pero yo no sé lo que hay en Ti.
Es cierto que Tú eres el Conocedor de lo más recóndito.

*117. Sólo les dije lo que me ordenaste:*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***¡Adorad a Allah, mi Señor y el vuestro! Y he sido testigo de ellos mientras permanecí en su compañía.***
***Y cuando me llevaste a Ti, Tú eras Quien los observaba, Tú eres Testigo de todas las cosas.***

118. Si los castigas... Son Tus siervos; y si los perdonas... Tú eres ciertamente el Poderoso, el Sabio.

**119. Dijo Allah: Este es el día en que beneficiará a los veraces su veracidad; tendrán jardines por cuyo suelo corren los ríos donde serán inmortales para siempre.**
**Allah estará satisfecho de ellos y ellos lo estarán de Él.**
**Ese es el granگران triunfo.**

120. De Allah es la soberanía de los cielos y

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## de la tierra y de lo que hay entre ambos.
## Él es el que tiene poder sobre todas las cosas.

[Quran Chapter 5]

114. Jesus son of Mary said, "O God, our Lord, send down for us a table from heaven, to be a festival for us, for the first of us, and the last of us, and a sign from You; and provide for us; You are the Best of providers."
115. God said, "I will send it down to you. But whoever among you disbelieves thereafter, I will punish him with a punishment the like of which I never punish any other being."
116. And God will say, "O Jesus son of Mary, did you say to the people, `Take me and my mother as gods rather than God?'" He will say, "Glory be to You! It is not for me to say what I have no right to. Had I said it, You would have known it. You know what is in my soul, and I do not know what is in Your soul. You are the Knower of the hidden.
117. I only told them what You commanded me: that you shall worship God, my Lord and your Lord. And I was a witness over them while I was among them; but when You took me to Yourself, You became the Watcher over them—You are Witness over everything.
118. If You punish them, they are Your servants; but if You forgive them, You are the Mighty and Wise."
119. God will say, "This is a Day when the truthful will benefit from their truthfulness." They will have Gardens beneath which rivers flow, wherein they will remain forever. God is pleased with them, and they are pleased with Him. That is the great attainment.
120. To God belongs the sovereignty of the heavens and the earth and what lies in them, and He has power over everything.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

# 19. Sura de Maryam

## 19:16. Y recuerda en el Libro a Maryam cuando se apartó de su familia retirándose en algún lugar hacia oriente.

**19:17. Entonces se ocultó de ellos con un velo y le enviamos a Nuestro espíritu(1[Yibril.]) que tomó la apariencia de un ser humano completo.**
**19:18. Dijo: Me refugio de ti en el Misericordioso, si tienes temor (de Él).**
**19:19. Dijo: Yo sólo soy el mensajero de tu Señor para concederte un niño puro.**
**19:20. Dijo: ¿Cómo habría de tener un niño si ningún mortal me ha tocado y no soy una fornicadora?**
**19:21. Dijo: Así lo ha dicho tu Señor: Eso es simple para Mí, para hacerlo un signo para los hombres y una misericordia de Nuestra**

**parte.Es un asunto decretado.**

**19:22. Así pues lo concibió y se retiró a un lugar apartado.**

**19:23. Y le sobrevino el parto junto al tronco de la palmera.Dijo: ¡Ojalá y hubiera muerto antes de esto desapareciendo en el olvido!**

**19:24. Y la llamó desde abajo: No te entristezcas, tu Señor ha puesto un arroyo a tus pies.**

**19:25. Sacude hacia ti el tronco de la palmera y caerán dátiles maduros y frescos.**

**19:26. Come y bebe, y refresca tus ojos. Y si ves a algún humano dile: He hecho promesa de ayuno al Misericordioso y hoy no puedo hablar con nadie.**

**19:27. Y llegó a su gente llevándolo en sus brazos, dijeron: ¡Maryam! Has traído algo muy grave.**

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**19:28. ¡Hermana de Harún! Tu padre no ha sido un hombre de mal ni tu madre una fornicadora.**

**19:29. Entonces hizo un gesto señalándolo, dijeron: ¿Cómo vamos a hablar con un niño de pecho?**

30. He said, "I am the servant of God. He has given me the Scripture, and made me a prophet.

**19:30. Dijo:ٔعیسی  Yo soy el siervo de Allah. Él me haهو  dadoداد  el Libro y me مين  ha  هو  hecho profeta.**

**19:31. Y me ha hecho bendito dondequiera que esté y me ha encomendado la oración y la purificación(❖) mientras viva.**

**❖ *[El salat y el zakat.]***

**19:32. Y ser bondadoso con mi madre; no me ha hecho ni insolente ni rebelde.**

**19:33. La paz sea sobre mí el día en que nací,**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

:   مرتبانpresentation   by   zulfeqar ali   and   khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**el día de mi muerte y el día en que sea devuelto a la vida.**
**19:34. Ese es Isa, el hijo de Maryam, la palabra de la Verdad, sobre el que dudan.**
**19:35. No es propio de Allah tomar ningún hijo. ¡Gloria a Él! Cuando decide algo, sólo dice: Sea, y es.**
**19:36. Y verdaderamente Allah es mi Señor y el vuestro, adoradlo pues. Este es un camino recto.**

[Quran Chapter 19]
16. And mention in the Scripture Mary, when she withdrew from her people to an eastern location.
17. She screened herself away from them, and We sent to her Our spirit, and He appeared to her as an immaculate human.
18. She said, "I take refuge from you in the Most Merciful, should you be righteous."
19. He said, "I am only the messenger of your Lord, to give you the gift of a pure son."
20. She said, "How can I have a son, when no man has touched me, and I was never unchaste?"
21. He said, "Thus said your Lord, `It is easy for Me, and We will make him a sign for humanity, and a mercy from Us. It is a matter already decided.'"
22. So she carried him, and secluded herself with him in a remote place.
23. The labor-pains came upon her, by the trunk of a palm-tree. She said, "I wish I had died before this, and been completely forgotten."

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

24. Whereupon he called her from beneath her: "Do not worry; your Lord has placed a stream beneath you.
25. And shake the trunk of the palm-tree towards you, and it will drop ripe dates by you."
26. "So eat, and drink, and be consoled. And if you see any human, say, 'I have vowed a fast to the Most Gracious, so I will not speak to any human today.'"
27. Then she came to her people, carrying him. They said, "O Mary, you have done something terrible.
28. O sister of Aaron, your father was not an evil man, and your mother was not a whore."
29. So she pointed to him. They said, "How can we speak to an infant in the crib?"
30. He said, "I am the servant of God. He has given me the Scripture, and made me a prophet.
31. And has made me blessed wherever I may be; and has enjoined on me prayer and charity, so long as I live.
32. And kind to my mother, and He did not make me a disobedient rebel.
33. So Peace is upon me the day I was born, and the day I die, and the Day I get resurrected alive."
34. That is Jesus son of Mary—the Word of truth about which they doubt.
35. It is not for God to have a child—glory be to Him. To have anything done, He says to it, "Be," and it becomes.
36. "God is my Lord and your Lord, so worship Him. That is a straight path."

# 4. Sura de las Mujeres.

***4:155. Por haber roto su compromiso, por haber negado los signos de Allah, por haber matado a profetas sin***

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

*derecho alguno y por haber dicho: Nuestros corazones están cerrados.Pero no es así; sino que Allah les ha sellado el corazón a causa de su incredulidad y son pocos los que creen.*

4:156. Y por su incredulidad( ❖ ) y haber dicho contra Maryam una calumnia enorme.

❖ *[Al haber negado a Isa.]*

4:157. Y por haber dicho: Nosotros matamos al Ungido( ❖❖ ), hijo de Maryam, mensajero de Allah.Pero, aunque así lo creyeron, no lo mataron ni lo crucificaron.

❖❖ *[Ver nota de la aleya 45 de la sura 3, la Familia de Imrán.]*

Y los que discrepan sobre él, tienen dudas y no tienen ningúnconocimiento de lo que pasó, sólo siguen conjeturas.Pues con toda certeza que no lo mataron.

4:158. Sino que Allah lo elevó hacia Sí, Allah es Poderoso y Sabio.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

**4:159. Y entre la gente del Libro no hay nadie que, antes de su muerte( ❖ ), no vaya a creer en él. Y el Día del Levantamiento él dará testimonio de ellos.** *[❖ La expresión "antes de su muerte" puede referirse a la muerte de los que forman parte de la gente del Libro, es decir que no habrá ningún judío que en el momento anterior a la muerte no crea en Jesús, cuando ya no sirva de nada creer. Y puede referirse a la muerte de Jesús, es decir, no habrá nadie de la gente del Libro que no crea en Jesús antes de que éste muera después de haber venido al mundo por segunda vez.]*

**4:160. Y a los judíos, por su propia injusticia y por lo mucho que se desviaron( ❖❖ ) del camino de Allah, les prohibimos cosas buenas que antes les estaban permitidas.**

[ ❖❖ *También cabe entender: "Por haber desviado a muchos del camino de Allah".*].

**4:161. Y por haber adoptado la usura que ya les estaba prohibida, y haber usurpado los bienes de los hombres con falsedad.Hemos preparado para los que**

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

# de ellos hayan caído en la incredulidad un castigo doloroso.

[Quran Chapter 4]

155. But for their violation of their covenant, and their denial of God's revelations, and their killing of the prophets unjustly, and their saying, "Our minds are closed." In fact, God has sealed them for their disbelief, so they do not believe, except for a few.
156. And for their faithlessness, and their saying against Mary a monstrous slander.
157. And for their saying, "We have killed the Messiah, Jesus, the son of Mary, the Messenger of God." In fact, they did not kill him, nor did they crucify him, but it appeared to them as if they did. Indeed, those who differ about him are in doubt about it. They have no knowledge of it, except the following of assumptions. Certainly, they did not kill him.
158. Rather, God raised him up to Himself. God is Mighty and Wise.
159. There is none from the People of the Scripture but will believe in him before his death, and on the Day of Resurrection he will be a witness against them.
160. Due to wrongdoing on the part of the Jews, We forbade them good things that used to be lawful for them; and for deterring many from God's path.
161. And for their taking usury, although they were forbidden it; and for their consuming people's wealth dishonestly. We have prepared for the faithless among them a painful torment.

[Quran Chapter 4]

# 4:171. ¡Genteجنس del Libro! No saquéis las cosas de quicio en vuestra práctica de adoración ni digáis sobre Allah nada que no sea la verdad.Ciertamente el Ungido,

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

hijo de Maryam, es el mensajero de Allah, Su palabra depositada en Maryam y un espíritu procedente de Él. Creed, pues, en Allah y en Su Mensajero y no digáis tres; es mejor para vosotros que desistáis.La verdad es que Allah es un Dios Único.
¡Está muy por encima en Su gloria de tener un hijo!Suyo es cuanto hay en los cielos y cuanto hay en la tierra.
Y Allah basta como Guardián.

[Quran 4:171] O People of the Scripture! Do not exaggerate in your religion, and do not say about God except the truth. The Messiah, Jesus, the son of Mary, is the Messenger of God, and His Word that He conveyed to Mary, and a Spirit from Him. So believe in God and His messengers, and do not say, "Three." Refrain—it is better for you. God is only one God. Glory be to Him—that He should have a son. To Him belongs everything in the heavens and the earth, and God is a sufficient Protector. www.quranwow.com

4:172. El Ungido no desprecia ser un siervo de Allah ni los ángeles que están cerca (de Él).Pero aquel que desprecie

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

adorarle y se llene de soberbia...
Todos van a ser reunidos para volver a Él.

*4:173. En cuanto a los que creen y practican las acciones de bien, se les pagará debidamente su recompensa y Él les aumentará Su favor.*
*Pero a los que desprecien y sean soberbios, los castigará con un doloroso castigo y no encontrarán, fuera de Allah, ni quien los proteja ni quien los defienda.*

172. The Messiah does not disdain to be a servant of God, nor do the favored angels. Whoever disdains His worship, and is too arrogant—He will round them up to Himself altogether.
173. But as for those who believe and do good works, He will pay them their wages in full, and will increase His grace for them. But as for those who disdain and are too proud, He will punish them with an agonizing punishment. And they will find for themselves, apart from God, no lord and no savior.

## 5. Sura de la Mesa Servida

5:70. Exigimos la alianza a los hijos de Israel y les enviamos mensajeros. Cada vez que les

llegaba un mensajero que traía lo que sus almas no deseaban, lo negaban o lo mataban. 5:71. Pensaron que no sufrirían ninguna prueba y se cegaron y ensordecieron. Después Allah volvió a ellos pero muchos se cegaron de nuevo y se ensordecieron. Allah ve lo que hacen.70. We made a covenant with the Children of Israel, and We sent to them messengers. Whenever a messenger came to them with what their souls did not desire, some of them they accused of lying, and others they put to death.
71. They assumed there would be no punishment, so they turned blind and deaf. Then God redeemed them, but then again many of them turned blind and deaf. But God is Seeing of what they do.

5:72. Realmente han caído en incredulidad quienes dicen: Allah es el Ungido, hijo de Maryam. Cuando fue el Ungido quien dijo a los hijos de Israel: ¡Adorad a Allah! Mi Señor y el vuestro.Quien asocie algo con Allah, Allah le vedará el Jardín y su refugio será el Fuego. No hay quien auxilie a los injustos.72. They disbelieve those who say, "God is the Messiah the son of Mary." But the Messiah himself said, "O

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

Children of Israel, worship God, my Lord and your Lord. Whoever associates others with God, God has forbidden him Paradise, and his dwelling is the Fire. The wrongdoers have no saviors."

5:73. Y han caído en incredulidad los que dicen: Allah es el tercero de tres, cuando no hay sino un Único Dios. Si no dejan de decir lo que dicen, ésos que han caído en la incredulidad tendrán un castigo doloroso.
5:74. ¿Es que no van a volverse hacia Allah y Le van a pedir perdón?
Allah es Perdonador y Compasivo.73. They disbelieve those who say, "God is the third of three." But there is no deity except the One God. If they do not refrain from what they say, a painful torment will befall those among them who disbelieve.
74. Will they not repent to God and ask His forgiveness? God is Forgiving and Merciful.

5:75. El Ungido, hijo de Maryam, no es mas que un mensajero antes del cual ya hubo otros mensajeros. Su madre era una mujer veraz y ambos comían alimentos.Mira cómo les

hacemos claros los signos y mira cómo luego inventan.

**5:76. Di: ¿Adoraréis aparte de Allah lo que no puede traeros ni perjuicio ni beneficio? Allah es Quien oye y Quien sabe.**

**5:77. Di: ¡Gente del Libro! No deforméis la verdad de las cosas en vuestra práctica de adoración; y no sigáis los deseos de unos que se extraviaron antes e hicieron que muchos se extraviaran y se alejaron del camino llano.**

.[Quran Chapter 5]

75. The Messiah son of Mary was only a messenger, before whom other Messengers had passed away, and his mother was a woman of truth. They both used to eat food. Note how We make clear the revelations to them; then note how deluded they are.

76. Say, "Do you worship, besides God, what has no power to harm or benefit you?" But God: He is the Hearer, the Knower.

77. Say, "O People of the Scripture! Do not exaggerate in your religion beyond the truth; and do not follow the opinions of people who went astray before, and misled many, and themselves strayed off the balanced way."

# 9. Sura At-Tawba

9:30. Y dicen los judíos: Uzayr es el hijo de Allah.
Y dicen los cristianos: El Ungido es el hijo de Allah.
Eso es lo que dicen con sus bocas repitiendo las palabras de los que anteriormente cayeron en la incredulidad.
¡Que Allah los destruya! ¡Cómo falsean!
9:31. Han tomado a sus doctores y sacerdotes como señores en vez de Allah, igual que al Ungido, hijo de Maryam; cuando solamente se les ordenó que adoraran a un Único Dios. No hay dios sino Él.¡Glorificado sea por encima de lo que Le asocian!
9:32. Quieren apagar con sus bocas la luz de Allah, pero Allah rechaza todo lo que no sea completar Su luz, aunque les repugne a los

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

incrédulos.
9:33. Él es Quien envió a Su Mensajero con la guía y con la práctica de adoración verdadera para hacerla prevalecer sobre todas las demás formas de adoración, aunque les repugne a los idólatras.
9;34. ¡Vosotros que creéis! Es cierto que muchos de los doctores y sacerdotes se comen la riqueza de los hombres por medio de falsedades, y apartan del camino de Allah. A los que atesoran el oro y la plata y no los gastan en el camino de Allah, anúnciales un castigo doloroso:
9:35. El día en que, en el fuego de Yahannam, sean puestos al rojo(1) y con ellos se les queme la frente, los costados y la espalda: "Esto es lo que habíais atesorado en beneficio de vuestras almas, gustad lo que atesorabais"

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

[Quran Chapter 9]
30. The Jews said, "Ezra is the son of God," and the Christians said, "The Messiah is the son of God." These are their statements, out of their mouths. They emulate the statements of those who blasphemed before. May God assail them! How deceived they are!
31. They have taken their rabbis and their priests as lords instead of God, as well as the Messiah son of Mary. Although they were commanded to worship none but The One God. There is no god except He. Glory be to Him; High above what they associate with Him.
32. They want to extinguish God's light with their mouths, but God refuses except to complete His light, even though the disbelievers dislike it.
33. It is He who sent His Messenger with the guidance and the religion of truth, in order to make it prevail over all religions, even though the idolaters dislike it.
34. O you who believe! Many of the rabbis and priests consume people's wealth illicitly, and hinder from God's path. Those who hoard gold and silver, and do not spend them in God's cause, inform them of a painful punishment.
35. On the Day when they will be heated in the Fire of Hell, then their foreheads, and their sides, and their backs will be branded with them: "This is what you hoarded for yourselves; so taste what you used to hoard."

# 66. Sura de la Prohibición

## 66:10. Allah les pone un ejemplo a los que se niegan a creer: La mujer de Nuh y la mujer de Lut, ambas estuvieron bajo dos de nuestros siervos justos y ambas los traicionaron. Pero no les sirvió de nada ante Allah y se dijo:

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

Entrad en el Fuego en compañía de los que han de entrar.

66:11. Y Allah les pone un ejemplo a los que creen: La mujer de Faraón cuando dijo: ¡Señor mío! Haz para mí una casa, junto a Ti, en el Jardín, y sálvame de Faraón y de sus actos; y sálvame de la gente injusta.
66:12. Y Maryam, la hija de Imrán, la que guardó su vientre, e insuflamos en él parte de Nuestro espíritu.Y la que creyó en la verdad de las palabras de su Señor y en Su libro y fue de las obedientes.

[Quran Chapter 66]
[ 66:10] God illustrates an example of those who disbelieve: the wife of Noah and the wife of Lot. They were under two of Our righteous servants, but they betrayed them. They availed them nothing against God, and it was said, "Enter the Fire with those who are entering."
11. And God illustrates an example of those who believe: the wife of Pharaoh, when she said, "My Lord, build for me, with you, a house in Paradise, and save me from Pharaoh and his works, and save me from the wrongdoing people."
12. And Mary, the daughter of Imran, who guarded her womb, and so We breathed into her of Our Spirit; and she believed in the truth of her Lord's Words and His Books,

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

and was one of the devout.

# 61. Sura de Las Filas

**61:5. Y cuando Musa le dijo a su gente: ¡Gente mía! ¿Por qué me perjudicáis si sabéis que yo soy el mensajero de Allah para vosotros? Y cuando se apartaron, Allah apartó sus corazones.**

**Allah no guía a la gente descarriada.**

**61:6. Y cuando dijo Isa, hijo de Maryam: ¡Hijos de Israel! Yo soy el mensajero de Allah para vosotros, para confirmar la Torá que había antes de mí y para anunciar a un mensajero que ha de venir después de mí cuyo nombre es Ahmad( ❖ ).**

**Pero cuando fue a ellos con las pruebas evidentes, dijeron: Esto es pura magia.**

***[❖ Ahmad es uno de los nombre del Profeta***

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***Muhammad, que Allah le dé Su gracia y paz, y significa "El que más alaba".]***

**61:7. ¿Pero quién es más injusto que quien inventa mentiras sobre Allah habiendo sido llamado al Islam? Allah no guía a la gente injusta.**
**61:8. Quieren apagar la luz de Allah con lo que sale de sus bocas, pero Allah siempre hace culminar Su luz por mucho que les pese a los incrédulos.**
**61:9. Él es Quien ha enviado a Su mensajero con la guía y la verdadera práctica de adoración para hacerla prevalecer sobre todas las demás, por mucho que les pese a los asociadores.**
**61:10. ¡Vosotros que creéis! ¿Queréis que os diga un negocio que os salvará de un doloroso castigo?**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

61:11. Que creáis en Allah y en Su mensajero y que luchéis en el camino de Allah con vuestros bienes y personas.
Eso es lo mejor para vosotros, si queréis saberlo.
61:12. Él os perdonará vuestras faltas y os hará entrar en jardines por cuyo suelo corren los ríos y en buenas estancias en los jardines de Adn.Y ese es el gran triunfo.
61:13. Y otra ganancia que amáis: Una ayuda de Allah y una próxima victoria. Anuncia buenas nuevas a los creyentes.
61:14. ¡Vosotros que creéis! Sed auxiliares de Allah; tal y como dijo Isa, el hijo de Maryam, a los discípulos: ¿Quién me ayudará en favor de Allah?Y dijeron los discípulos: Nosotros somos los auxiliares de Allah.
Hubo una parte de los hijos de Israel que

**creyó, pero otros descreyeron.**
**Dimos apoyo a los que habían creído contra sus enemigos y fueron los vencedores.**

[Quran Chapter 61]

5. When Moses said to his people, "O my people, why do you hurt me, although you know that I am God's Messenger to you?" And when they swerved, God swerved their hearts. God does not guide the sinful people.

6. And when Jesus son of Mary said, "O Children of Israel, I am God's Messenger to you, confirming what preceded me of the Torah, and announcing good news of a messenger who will come after me, whose name is Ahmad." But when he showed them the miracles, they said, "This is obvious sorcery."

7. And who is a greater wrongdoer than he who attributes falsehoods to God, when he is being invited to Islam? God does not guide the wrongdoing people.

8. They want to extinguish God's Light with their mouths; but God will complete His Light, even though the disbelievers dislike it.

9. It is He who sent His Messenger with the guidance and the true religion, to make it prevail over all religions, even though the idolaters dislike it.

10. O you who believe! Shall I inform you of a trade that will save you from a painful torment?

11. That you believe in God and His Messenger, and strive in the cause of God with your possessions and yourselves. That is best for you, if you only knew.

12. He will forgive you your sins; and will admit you into gardens beneath which rivers flow, and into beautiful mansions in the Gardens of Eden. That is the supreme success.

13. And something else you love: support from God, and imminent victory. So give good news to the believers.

14. O you who believe! Be supporters of God, as Jesus son of Mary said to the disciples, "Who are my supporters towards God?" The disciples said, "We are God's supporters." So a group of the Children of Israel believed, while another group

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

disbelieved. We supported those who believed against their foe, so they became dominant.

# Hemos creado para Yahannam muchos genios y hombres.

✻-✻-✻-✻-✻-✻-✻-✻

MOST Of The PEOPLE FOLLOW THEIR Vain DESIRES , and ASSUMPTIONS only

## 7:179. Hemos creado para Yahannam muchos genios y hombres.

**Tienen corazones con los que no comprenden, ojos con los que no ven y oídos con los que no oyen.**

**Son como كما animales أنعام de rebaño o peor aún en su extravío. Esos son los indiferentes.**

And surely, We have created many of the jinns and mankind for Hell. They have hearts wherewith they understand not, they have eyes wherewith they see not, and they have ears wherewith they hear not (the truth). They are like cattle, nay even more astray; those!

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.
51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.
51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}

They are the heedless ones. (7:179)

*****

إِنّ شَرّ الدّوَابِّ عِنْدَ اللّهِ الصّمُّ الْبُكْمُ الّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ (8:22) إِنّ شَرّ الدّوَابِّ عِنْدَ اللّهِ الّذِينَ كفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ (8:55)

**8:55. Verdaderamente las peores criaturas ante Allah son los que niegan y no creen.**

**8:22. Es cierto que las peores bestias ante Allah son los mudos y los sordos que no tienen discernimiento.**

Verily! The worst of (moving) living creatures with Allah are the deaf and the dumb, those who understand not (i.e. the disbelievers). (8:22)Verily, The worst of moving (living) creatures before Allah are those who disbelieve, - so they shall not believe. (8:55)
(-English Hilali and Khan-)

10:36. La mayor parte de ellos no siguen sino suposiciones. Y la suposición carece de valor ante la verdad. Allah sabe lo que hacen.

Many Follow Assumptions... And most of them follow not except assumption. Indeed,

{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

assumption avails not against the truth at all. Indeed, Allaahu -s.w.t. is Knowing of what they do.( - 10 : 36)

*****

## 6:116. Si obedecieras a la mayoría de los que están en la tierra, te extraviarían del camino de Allah; ellos no siguen sino suposiciones, tan sólo conjeturan.

And if you obey most of those upon the earth, they will mislead you from the way of Allaahu -s.w.t.They follow not except assumption, and they are not but falsifying.(6 :116)

*******

## 41:23. Y eso que pensasteis sobre vuestro Señor os ha llevado a la ruina y os habéis convertido en perdedores.

And that was your assumption which you assumed about your Lord.
It has brought you to ruin, and you have become among the losers."( - 41 : 23)

*****

## 48:28. sin tener conocimiento de ello. No siguen sino suposiciones *y la suposición carece de valor frente a la verdad*.

( - 53 : 28)And they have thereof no knowledge. They follow not except assumption, and indeed, assumption avails not against the truth at all.

*****

## 48:12. Sin embargo pensasteis que el Mensajero y

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

los creyentes no regresarían nunca a sus familias y esto cautivó vuestros corazones y pensasteis mal convirtiéndoos en gente perdida.

•( - 48 : 12).But you thought that the Messenger and the believers would never return to their families, ever, and that was made pleasing in your hearts.
And you assumed an assumption of evil and became a people ruined."

*****

*49:11. ¡Vosotros que creéis! Que no se burlen unos hombres de otros porque pudiera ser que éstos fueran mejores que ellos. Ni unas mujeres!مجرا de otras, porque pudiera ser que éstas fueran mejores que ellas.Y no os difaméis unos a otros ni os insultéis con apodos.*
*Malo es dar un nombre de perversión después de ser creyente.Y quien no se vuelva en arrepentimiento... Esos son los injustos.*

*49:12. ¡Vosotros que creéis! Abandonad*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***muchas de las suposiciones.Es cierto que algunas de ellas son delito. Y no os espiéis unos a otros ni habléis mal de otros cuando no estén presentes.***
***¿Acaso le gustaría a uno de vosotros comer la carne de su hermano muerto? Os resultaría horrible. Y temed a Allah pues realmente Allah acepta a quien se vuelve a Él y es Compasivo.***

( - 49 : 11):O you who have believed, let not a people ridicule [another] people; perhaps they may be better than them; nor let women ridicule [other] women; perhaps they may be better than them. And do not insult one another and do not call each other by [offensive] nicknames. Wretched is the name of disobedience after [one's] faith. And whoever does not repent - then it is those who are the wrongdoers.
( - 49 : 12):O you who have believed, avoid much [negative] assumption. Indeed, some assumption is sin. And do not spy or backbite each other. Would one of you like to eat the flesh of his brother when dead? You would detest it. And fear Allaahu -s.w.t.; indeed, Allaahu -s.w.t. is Accepting of repentance and Merciful.

*****

*13:14. A Él se dirige la invocación verdadera. Por el contrario, ésos que son invocados, fuera de Él, no les responden*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@---nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***en nada. Es como el que alarga sus manos hacia el agua queriendo que ésta llegue a su boca pero no llega. La invocación de los que se niegan a creer sólo cae en un extravío.***

( - 13 : 14)..To Him [Allaahu -s.w.t., alone] is the supplication of truth. And those they call upon besides Him do not respond to them with a thing, except as one who stretches his hands toward water [from afar, calling it] to reach his mouth, but it will not reach it [thus]. And the supplication of the disbelievers is not but in error [i.e. futility].

*********

196. En verdad mi Protector es Allah, Quien hizo que descendiera el Libro. Y Él es Quien se cuida de los justos.

***197. Y ésos que invocáis fuera de Él no pueden auxiliaros a vosotros ni pueden auxiliarse a sí mismos.***

***198. Y si los llamáis a la guía no escuchan. Y los ves que te miran, pero no ven.***

199. ¡Adopta la indulgencia como conducta, ordena lo reconocido y

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## apártate de los ignorantes!

( - 7 : 196)Indeed, my protector is Allaahu -s.w.t., who has sent down the Book; and He is an ally to the righteous.. ( - 7 : 197)̛And those you call upon besides Him are unable to help you, nor can they help themselves."( - 7 : 198)̛And if you invite them to guidance, they do not hear; and you see them looking at you while they do not see.
( - 7 : 199)Take what is given ,(by Allaahu -s.w.t. )freely, enjoin what is good, and turn away from the ignorant.

**********

## 73. ¡Hombres! Se os pone un ejemplo, prestadle atención: Los que invocáis fuera de Allah no serían capaces ni de crear una مچهرmosca, aunque se juntaran para ello. Y si una mosca les quitara algo no podrían recuperarlo.

## ¡Qué débil buscador y qué débil buscado!

( - 22 : 73) O people, an example is presented, so listen to it.
Indeed, those you invoke besides God will never create [as much as] a fly, even if they gathered together for that purpose. And if the fly should steal away from them a [tiny] thing, they could not recover it from him. Weak are the pursuer and pursued.

*****

## *31:11. Esta es la creación de Allah, mostradme lo que han creado los que (adoráis) fuera de El.???,* Por el contrario,

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## los injustos están en un claro extravío..

( - 31 : 11)This is the creation of Allaahu -s.w.t.. So show Me what those other than Him have created. ? Rather, the wrongdoers are in clear error.

*****

## 32:10. Y dicen: ¿Acaso cuando hayamos desaparecido bajo la tierra iremos a ser creados de نواnuevo?

## Pero no, ellos se niegan a creer que habrán de encontrarse con su Señor.

( - 32 : 10). ٔ And they say, "When we are lost within the earth, will we indeed be [recreated] in a new creation?" Rather, they are, in [the matter of Resurrection and] the meeting with their Lord, disbelievers.

*****

## 36:81. ¿Acaso Quien creó los cielos y la tierra no iba a ser Capaz de crear algo como vosotros? Claro que sí, Él es el Creador, el Conocedor.

## 36:82. Realmente cuando quiere algo Su orden no es sino decirle: Sé, y es.

## 36:83. ¡Gloria pues, a Aquel en Cuyas manos está el dominio de todas las cosas y a Quien habréis de regresar!

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

[Quran Chapter 36].81. Is not He who created the heavens and the earth able to create the like of them? Certainly. He is the Supreme All-Knowing Creator.82. His command, when He wills a thing, is to say to it, "Be," and it comes to be.83. So glory be to Him in whose hand is the dominion of everything, and to Him you will be returned.

*****

# 35:11. Y Allah os creó a partir de tierra y luego a partir de una gota de esperma haciéndoos después en parejas. No hay hembra preñada ni parturienta que Él no lo sepa.Y no le prolonga la vida a ninguna criatura ni se la acorta sin que esté en un libro; en realidad eso es simple para Allah.

( - 35 : 11):And Allaahu -s.w.t. created you from dust, then from a sperm-drop; then He made you mates. And no female conceives nor does she give birth except with His knowledge. And no aged person is granted [additional] life nor is his lifespan lessened but that it is in a register. Indeed, that for Allaahu -s.w.t. is easy.

*****

## 35:40. Di: ¿Os habéis fijado en esos que vosotros habéis asociado, esos que invocáis aparte de Allah? Mostradme aquello de la tierra que han

creado, o si tienen alguna participación en los cielos, o si les hemos dado algún Libro y tienen alguna evidencia de ello.

Pero no, los injustos no hacen sino prometerse unos a otros un engaño.

( - 35 : 40).Say, "Have you considered your 'partners' whom you invoke besides God? Show me what they have created from the earth, or have they partnership [with Him] in the heavens? Or have We given them a book so they are [standing] on evidence therefrom? [No], rather, the wrongdoers do not promise each other except delusion."

*****

36:77. ¿Es que no ve el hombre que lo hemos creado de una gota de esperma?

Y sin embargo es un puro discutido.

( - 36 : 77).Does man not consider that We created him from a [mere] sperm-drop - then at once he is a clear adversary?

*****

86:5. Que mire el hombre de qué ha sido creado.

86:6. Ha sido creado de agua eyaculada,

86:7. que sale de entre la espina dorsal y las costillas.

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

**86:8. Él tiene poder para hacerlo volver.**

**86:9. El día en que los secretos queden al descubierto,**

**86:10. no tendrá fuerza ni nadie que lo auxilie.**

[Quran Chapter 86].5. Let man consider what he was created from.
6. He was created from gushing liquid.
7. Issuing from between the backbone and the breastbones.
8. He is certainly able to return him.
9. On the Day when the secrets are disclosed.
10. He will have no strength, and no supporter.

*******

**39:6. Os creó a partir de un sólo ser del que hizo a su pareja, e hizo descender para vosotros ocho especies de ganado. Os crea en los vientres de vuestras madresمادری, creación tras creación, a lo largo de tres tinieblas.**

**Ese سأles Allah, vuestro Señor, Suya es la Soberaníaسبیداري; no hay dios sino Él. ¿Por qué entonces os apartáis?**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

( - 39 : 6).He created you from one soul. Then He made from it its mate, and He produced for you from the grazing livestock eight mates. He creates you in the wombs of your mothers, creation after creation, within three darknesses. That is Allaahu -s.w.t., your Lord; to Him belongs dominion. There is no deity except Him, so how are you averted?

*****

## 49:13. ¡Hombres! Os hemos creado a partir de un varón y de una hembra y os hemos hecho pueblos y tribus distintos para que os reconocierais unos a otros.

## Y en verdad que el más noble de vosotros ante Allah es el que más Le teme. Allah es Conocedor y está perfectamente informado.

( - 49 : 13):O mankind, indeed We have created you from male and female and made you peoples and tribes that you may know one another Indeed, the most noble of you in the sight of Allaahu -s.w.t. is the most righteous of you. Indeed, Allaahu -s.w.t. is Knowing and Acquainted.

۞۞۞۞۞۞ıııııııııııı۞۞۞۞۞۞

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

▄ السَّلَامُ عَلَيْكُم ▄ ▄ ▄ ▄ ▄ ▄ ▄

# Alá es, en verdad, fuerte, poderoso.

▄ ▄ ▄ ▄ ▄ ▄

▄ ▄

✻-✻-✻-✻-✻-✻-✻-✻

Al-Quran 22:74—**No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso.**

{{{.They have not appraised Allaahu-s.w.t. with true appraisal. Indeed, Allaahu-s.w.t. is Powerful and Exalted in Might.}}}.22 - 74
{{{.They do not value Allaahu-s.w.t. as He should be valued. Allaahu-s.w.t. is Strong and Powerful.}}}

۞ ✻ ✻۞ ✻ ✻۞ ✻ ✻۞ ✻ ✻۞ ✻ ✻۞ ✻ ✻۞

(39:67)**No han valorado a Alá debidamente. El día de la Resurrección, contendrá toda la tierra en Su puño, los cielos estarán plegados en Su diestra. ¡Gloria a Él! ¡Está por encima de lo que**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## Le asocian!

They have not appraised Allaahu -s.w.t. with true appraisal,
while the Earth entirely will be [within] His grip on the Day of Resurrection,
and the Heavens will be folded in His right hand.
Exalted is He and high above what they associate with Him.– 39 - 67

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِندَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ۞ (8:22)إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِندَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ (8:55)

## 8:55. Verdaderamente las peores criaturas ante Allah son los que niegan y no creen.

## 8:22. Es cierto que las peores bestias ante Allah son los mudos y los sordos que no tienen discernimiento.

Verily! The worst of (moving) living creatures with Allah are the deaf and the dumb, those who understand not (i.e. the disbelievers). (8:22)Verily, The worst of moving (living) creatures before Allah are those who disbelieve, - so they shall not believe. (8:55)
(-English Hilali and Khan-)

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

# 7:179. Hemos creado para Yahannam muchos genios y hombres.
# Tienen corazones con los que no comprenden, ojos con los que no ven y oídos con los que no oyen.
# Son como animales de rebaño o peor aún en su extravío. Esos son los indiferentes.

And surely, We have created many of the jinns and mankind for Hell. They have hearts wherewith they understand not, they have eyes wherewith they see not, and they have ears wherewith they hear not (the truth).
They are like cattle, nay even more astray; those! They are the heedless ones. (7:179)
إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِندَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ (8:22) ۞
(-Al Quran-)

Quran.*******

# 44:19. No os rebeléis contra Allah, os traigo una prueba evidente.

And [saying], "Be not haughty with Allaahu -s.w.t..
Indeed, I ( the Prophet) have come to you with clear authority. 44 - 19
*********

# 5:104. Y cuando se les dice: Venid a lo que Allah ha hecho descender y al Mensajero,

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

dicen: Tenemos bastante con aquello en lo que encontramos a nuestros padres. ¿Y si sus padres no sabíanصابين nada y carecían de guía?

•( -5: 104).And when it is said to them, "Follow what Allaahu -s.w.t. has revealed, " they say, "Rather, we will follow that which we found our fathers doing." Even though their fathers understood nothing, nor were they guided?

****,◯****

5:76. Di: ¿Adoraréis aparte de Allah lo que no puede traeros ni perjuicio ni beneficio? Allah es Quien oye y Quien sabe.

( - 5 : 76) ٝSay, "Do you worship besides Allaahu -s.w.t. that which holds for you no [power of] harm or benefit while it is Allaahu -s.w.t. who is the Hearing, the Knowing?"

*****◯◯*****

25:3. Peroپر habéis tomadoتهاموا dioses fuera de Él que no crean nada, ellos son سوcreados; ni tienen capacidad para dañarse o beneficiarse ni tienen dominio sobre la vidaودا, la muerteموت y el resurgimiento.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

( - 25 : 3)*But they have taken besides Him gods which create nothing, while they are the created, and possess not for themselves any harm or benefit and possess not [power to cause] death or life or resurrection.

( ..*. కదలలేవు ,మెదలలేవు , కన్ను విప్పి చూడలేవు , పెదవి యిప్పి పలకలేవు....అని ఎవరో కవి రాసినాడు.....A famous poet said: : : They neither move nor they can see/ can open their mouths to utter something ... .*.)

****◯****

## *22:73. ¡Hombres! Se os pone un ejemplo, prestadle atención: Los que invocáis fuera de Allah no serían capaces ni de crear una mosca, aunque se juntaran para ello. Y si una mosca les quitara algo no podrían recuperarlo.*

## ¡Qué débil buscador y qué débil buscado!

( - 22 : 73) .O people, an example is presented, so listen to it.
Indeed, those you invoke besides Allaahu -s.w.t. will never create [as much as] a fly, even if they gathered together for that purpose. And if the fly should steal away from them a [tiny] thing, they could not recover it from him. Weak are the pursuer and pursued.

****◯****

## 28. Y cuando cometen un acto vergonzoso dicen: Encontramos a nuestros padres en ello.

## Pero Allah no ordena la indecencia. ¿O es que diréis sobre Allah lo que no sabéis?

( 7 : 28)And when they commit an immorality, they say, "We found our fathers doing

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

it, and Allaahu -s.w.t. has ordered us to do it." Say, "Indeed, Allaahu -s.w.t. does not order immorality. Do you say about God that which you do not know?"

****۞****

# 9:24. Di: Si vuestros padres, hijos,hermanos, esposas, vuestro clan familiar, los bienes que habéis obtenido, el negocio cuya falta de beneficio teméis, las moradas que os satisfacen, os son más queridos que Allah, Su mensajero y la lucha en Su camino...

# Esperad hasta que Allah llegue con Su orden. Allah no guía a gente descarriada.

( - 9 : 24)Say, [O Prophet],
"If your fathers, your sons, your brothers, your wives, your relatives, wealth which you have obtained, commerce wherein you fear decline, and dwellings with which you are pleased are more beloved to you than Allaahu -s.w.t. and His Messenger and striving in His cause, then wait until Allaahu -s.w.t. executes His command.
And Allaahu -s.w.t. does not guide the defiantly disobedient people."

# 11:109. No tengas ninguna duda sobre lo que éstos adoran, *pues lo que adoran no es sino lo mismo que antes adoraban sus*

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***padres y por cierto que les pagaremos lo que les corresponda sin quitar nada.***

( - 11 : 109)So do not be in doubt, [O Prophet], as to what these [polytheists] are worshipping. They worship not except as their fathers worshipped before. And indeed, We will give them their share —undiminished.

▀ السَّلَامُ عَلَيْكُمْ ▀ ▀ ▀ ▀ ▀ ▀ ▀

# Ellos son el partido del Shaytán...

الشيطان.و حزبه

✱✱✱✱✱✱✱✱

## 4:38. Los que dan de sus bienes por aparentar ante la gente, pero no creen en Allah ni en el Último Día. Quien tenga alال Shaytán شيطانcomo compañero, ¡y qué mal compañero!

Publicizing Charity for Fame:And (also) those who spend of their substance to be seen of men, and believe not in Allaahu -s.w.t. and the Last Day [they are the friends of Shaitan (Satan)], and whoever takes Shaitan (Satan) as an intimate; then what a dreadful intimate he has! (4:38)

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

*******

## 58:19. El Shaytán se apoderó de ellos y les hizo olvidar el recuerdo de Allah. Ellos son el partido del Shaytán. ¿Y no son los del partido del Shaytán los perdedores?

Party of Shaitan -Satan:_Shaitan (Satan) has overtaken them. So he has made them forget the remembrance of Allaahu -s.w.t.. They are the party of Shaitan (Satan). Verily, it is the party of Shaitan (Satan) that will be the losers! (58:19)

*******

## 35:5. ¡Hombres! Es cierto que la promesa de Allah es verdadera, que no os seduzca la vida del mundo ni os engañe el seductor apartándoos de Allah.

O mankind! Verily, the Promise of Allah is true. So let not this present life deceive you, and let not the chief deceiver (Satan) deceive you about Allaahu -s.w.t.. (35:5)

## 35:6. Realmente el Shaytán es enemigo vuestro, tomadlo como tal. Él sólo llama a los de su partido a que sean los compañeros del Sair.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

The Chief Deceiver (Satan) Surely, Shaitan (Satan) is an enemy to you, so take (treat) him as an enemy. He only invites his Hizb (followers) that they may become the dwellers of the blazing Fire. (35:6)

*******

2:267. ¡Vosotros que creéis! Dadداد de las cosas buenas que habéis obtenido y de lo que hemos hecho salir para vosotros de la tierra y no escojáis intencionadamente lo que, de ello, sea despreciable para darlo, cuando vosotros mismos no loaceptaríais a no ser con los ojos cerrados.Y sabed que Allah es Rico, en Sí mismo alabado.

***2:268. El Shaytán os infunde temor con la miseria y os manda la avaricia, pero Allah os promete perdón de Su parte y favor. Y Allah es Espléndido, Conocedor.***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

# 2:269. Da la Sabiduría a quien quiere, y a quien se le da la Sabiduría se le ha dado mucho bien. Pero no recapacitan sino los que saben reconocer lo esencial.

2:267. O you who believe! Give of the good things you have earned, and from what We have produced for you from the earth. And do not pick the inferior things to give away, when you yourselves would not accept it except with eyes closed. And know that Allaahu -s.w.t. is Sufficient and Praiseworthy.
2:268. Satan promises you poverty, and urges you to immorality; But Allaahu -s.w.t. promises you forgiveness from Himself, and grace.
Allaahu -s.w.t. is Embracing and Knowing.
2:269. He(Allaahu -s.w.t.) gives wisdom to whomever He wills. Whoever is given wisdom has been given much good. But none pays heed except those with insight.
*********

# 7:16. [Shytan}Dijo: Puesto que me has extraviado, yo les haré difícil Tu camino recto.

.( - 7 : 16).[Satan] said, (disclosed his intent Before Allaahu -s.w.t. .... ) "Because You have put me in error, I will surely sit in wait for them (   the Progeny of Adam.a.s.)on Your straight path.
******

# 19:83. ¿Es que no ves que hemos enviado a los demonios contra los incrédulos y los incitan seduciéndolos?

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

:   مرتبانpresentation   by   zulfeqar ali   and   khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

The Guile of Satan See you not that We–(Allaahu -s.w.t.) have sent the Shayatin (devils) against the disbelievers to push them to do evil. (19:83)

*****

## *2:36. Pero el Shaytán les hizo caer a causa de él(✽), sacándolos de donde estaban. Dijimos: ¡Descended!: Unos seréis enemigos de otros(✽✽). Tendréis temporalmente en la tierra un lugar de asentamiento y bienes de los que disfrutar.*

✽ *[Es decir, les hizo caer a causa del árbol, por haber comido de él. También se puede entender que el pronombre se refiere al Jardín, y en este caso habría que traducir: les hizo caer o bajar de él, del Jardín.]*

✽✽ *[Adam y Hawá en relación a Shaytán.]*

Then the Shaitan (Satan) made them(Adam and Havva .a.s.) slip therefrom (the Paradise), and got them out from that in which(Paradise) they were...
We–(Allaahu -s.w.t.) - said: "Get you down, all, with enmity between yourselves. On earth will be a dwelling place for you and an enjoyment for a time." (2:36)

******

## 11. (Allaahu -s.w.t)Y os creamos, os dimos una forma y luego dijimos a los ángeles: ¡Postraos ante Adam! Y se postraron todos, menos Iblis,

**que no estuvo entre ellos.**11. We–(Allaahu -s.w.t.) created you, then We shaped you, then We said to the angels, "Bow down before Adam;" so they bowed down, except for Satan; he was not of those who bowed down.

**12.** (Allaahu -s.w.t) **Dijo: ¿Qué te impide postrarte habiéndotelo ordenado?**

**Iblis--Contestó: Yo soy mejor que él; a mí me creaste de fuego, mientras que a él lo has creado de barro.**ﭑ

12. He (Allaahu -s.w.t.)said, "What prevented you from bowing down when I have commanded you?" He,(Satan arrogantly) said, "I am better than he; You created me from fire, and You created him from mud."+

**13.** (Allaahu -s.w.t)**Dijo: ¡Desciende de aquí! En este lugar no cabe que seas soberbio.**

**¡Sal de él! Tú serás de los humillados.**13. He (Allaahu -s.w.t.)said, "Get down from it! It is not for you to act arrogantly in it. Get out! You are one of the lowly!

**14. Shytan..Dijo: Concédeme un plazo hasta el día en que sean devueltos a la vida.**"(Iblis–Satan) said: "Allow me respite till the Day they are raised up (i.e. the Day of Resurrection)." (7:14)

**15.** (Allaahu -s.w.t)**Dijo: Considérate entre los que**

esperan.15. He (Allaahu -s.w.t.)said, "You are of those given respite."

16. Shytan-Dijo: Puesto que me has extraviado, yo les haré difícil Tu camino recto.کمان16. He (Satan) said, "Because you have lured me, I will waylay them ( the Progeny of Adam.a.s.)on Your straight path.(Satan continued...)

17. Después los abordaré por delante y por detrás, por la derecha y por la izquierda *y a la mayor parte de ellos no los encontrarás agradecidos.*17. Then I will come at them( the Progeny of Adam.a.s.) from before them, and from behind them, and from their right, and from their left; and you will not find most of ( the Progeny of Adam.a.s.)them appreciative.

18. (Allaahu -s.w.t).Dijo: ¡Sal de aquí degradado y despreciado!.Quien de ellos te siga... Llenaré Yahannam con todos vosotros.

[ Chapter 7]

"18. He (Allaahu -s.w.t.)said, "Get out of it ,( Heaven) despised and vanquished. Whoever among them ( the Progeny of Adam.a.s.)follows you—I will fill up Hell with you all.

******

4:116. Es cierto que Allah no perdona que se

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

Le asocie con nada.Sin embargo, aparte de esto, perdona a quien quiere.Quien asocie algo con Allah, se habrá perdido en un lejano extravío.

4:117. En vez de Él, sólo invocan a hembras( ✻) y a un demonio rebelde([Iblis.]).

✻ *[Divinidades femeninas.]*

[Quran Chapter 4]116. God will not forgive that partners be associated with Him; but will forgive anything less than that, to whomever He wills. Anyone who ascribes partners to God has strayed into far error.117. They invoke in His stead only females. In fact, they invoke none but a rebellious devil

4:118. Allah lo maldijo

و y él(shytan) contestó: *Tomaré para mí a una determinada parte de Tus siervos.*

*119. Y en verdad que los extraviaré, les haré tener falsas esperanzas, los instigaré, y harán cortes en las orejas del ganado(✻ ✻), y los instigaré, y cambiarán la creación de Allah.*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***Y quien tome al Shaytán por amigo aliado, en vez de Allah, habrá caído en una clara perdición.***

✽ ✽ [Como se hacía en los ritos idólatras de la ignorancia anterior al Islam.].4:118. God has cursed him. And he said, "I will take to myself my due share of Your servants."4:119. "And I will mislead them, and I will entice them, and I will prompt them to slit the ears of cattle, and I will prompt them to alter the creation of God." Whoever takes Satan as a lord, instead of God, has surely suffered a profound loss.

4:120. Les promete y les hace tener falsas esperanzas, pero todo lo que el Shaytán les promete no es sino engaño.
4:121. Esos tendrán como morada Yahannam y no encontrarán ninguna salida de él.

***4:122. A los que creen y practican las acciones de bien, les haremos fácil entrar en jardines por cuyo suelo corren los ríos; allí serán inmortales para siempre.***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

# Promesa verdadera de Allah. ¿Y quién es más veraz que Allah en Su palabra?

120. He promises them, and he raises their expectations, but Satan promises them nothing but delusions.121. These—their place is Hell, and they will find no escape from it.[Quran 4:122] But as for those who believe and do righteous deeds, We will admit them into gardens beneath which rivers flow, where they will abide forever. The promise of God is true—and who is more truthful in speech than God? ******

## *2:268. El Shaytán os infunde temor con la miseria y os manda la avaricia,* pero Allah os promete perdón de Su parte y favor. Y Allah es Espléndido, Conocedor.

Shaitan (Satan) threatens you with poverty and orders you to commit Fahsha
(Evil deeds, Drinking Alcohol ,Gambling ,Killing ,Robbery ,illegal Sex,Homosex , Abortions ,and Various sins etc.);
Whereas Allah promises you Forgiveness from Himself and Bounties also, and Allah is All-Sufficient for His creatures' needs, All-Knower. (2:268)
******

## 4:60. ¿No has visto a los que dicen creer en lo que se te ha hecho descender y en lo que se hizo descender antes de ti? Quieren recurrir a ese impostor( ✽) a pesar de que se les ha

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

ordenado no creer en él.

***El Shaytán quiere que se pierdan en un lejano extravío.***

***✽[Esta aleya descendió en relación a una disputa entre un hipócrita de Medina y un judío; el hipócrita quiso recurrir a Ka´b ibn Ashraf, cohen judío y uno de los mayores enemigos del Profeta, que Allah le dé Su gracia y paz, pero el judío sólo aceptó el arbitraje del Profeta que falló en su favor. No contento con el fallo, el hipócrita fue a Abu Bakr que ratificó el fallo y luego a Umar ibn. al Jattab quien al saber que el hipócrita había rechazado el juicio del Profeta, lo mató.Desde entonces Umar fue llamado "al-Faruq" el que distingue la verdad de la falsedad. La palabra "impostor" que es traducción de "tagut" alude aquí a Ka´b ibn Ashraf.]***

Have you seen those (hyprocrites) who claim that they believe in that which has been sent down to you, and that which was sent down before you, and they wish to go for judgement (in their disputes) to the Taghut (false judges, etc.) while they have been ordered to reject them.
But Shaitan (Satan) wishes to lead them far astray. (4:60)
******

4:76. Los que creen, combaten en el camino de Allah, y los que se niegan a creer, combaten en el camino del Rebelde.***¡Combatid a los aliados del Shaytán! Ciertamente la trampa del Shaytán es débil.***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

Those who believe, strive in the Cause of Allah, and those who disbelieve, strive in the cause of Taghut (Satan, etc.).
So( you Believer of God )strive hard against the friends of Shaitan (Satan); Ever feeble indeed is the plot of Shaitan (Satan). (4:76)

******

## 5:91. Realmente el Shaytán quiere desencadenar entre vosotros la enemistad y el odio, sirviéndose del vino y del juego de azar, y así apartaros del recuerdo de Allah y del salat.

## *¿No desistiréis?*

Shaitan (Satan) wants only to excite enmity and hatred between you with intoxicants (alcoholic drinks) and gambling, and hinder you from the remembrance of Allah and from As-Salat (the Salute-prayer).
So, will you not then abstain? (5:91)

******

## *6:100. Y han considerado a los genios como asociados de Allah, cuando ha sido Él Quien los ha creado.Y Le han atribuido hijos e hijas sin conocimiento*. ¡Glorificado sea y ensalzado sea por encima de todo lo que Le atribuyen!

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

But they have attributed to Allaahu -s.w.t. partners - the jinn, while He has created them - and they have fabricated for Him sons and daughters. Exalted is He and high above what they describe( with abomination)
( - 6 : 100)
******

**38:41. Y recuerda a Nuestro siervo Ayyub (Job), cuando clamó a su Señor: *¡El Shaytán me ha tocado con enfermedad y padecimiento!***

And remember Our slave Ayub (Job), when he invoked his Lord (saying): "Verily! Shaitan (Satan) has touched me with distress (by losing my health) and torment (by losing my wealth)! (38:41)
******

**58:19. El Shaytán se apoderó de ellos y les hizo olvidar el recuerdo de Allah.Ellos son el partido del Shaytán.**
**¿Y no son los del partido del Shaytán los perdedores?**
**58:.20. Los que se enfrentan a Allah y a Su mensajero... Esos estarán entre los más bajos.**
**58:21. Allah ha escrito: Yo venceré, y**

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

también Mis mensajeros.Es cierto que Allah es Fuerte, Invencible.

*58:22. No encontraréis a nadie que creyendo en Allah y en el Último Día sienta afecto por quien se opone a Allah y a Su mensajero, aunque se trate de sus padres, sus hijos, sus hermanos o los de su tribu. Ha escrito la creencia en sus corazones, les ha ayudado con un espíritu procedente de Él y les hará entrar en jardines por cuyo suelo corren los ríos, donde serán inmortales.*
*Allah estará satisfecho de ellos y ellos lo estarán de Él, ésos son el partido de Allah. ¿Acaso no son los del partido de Allah los triunfadores?*

[Quran Chapter 58]

19. Satan has taken hold of them, and so has caused them to forget the remembrance of God. These are the partisans of Satan. Indeed, it is Satan's

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

partisans who are the losers.

20. Those who oppose God and His Messenger are among the lowliest.
21. God has decreed: "I will certainly prevail, I and My messengers." God is Strong and Mighty.
22. You will not find a people who believe in God and the Last Day, loving those who oppose God and His Messenger, even if they were their parents, or their children, or their siblings, or their close relatives. These—He has inscribed faith in their hearts, and has supported them with a spirit from Him. And He will admit them into Gardens beneath which rivers flow, wherein they will dwell forever. God is pleased with them, and they are pleased with Him. These are the partisans of God. Indeed, it is God's partisans who are the successful.

******

# 59:19. Y no seáis como aquéllos que olvidaron a Allah y Él los hizo olvidarse de sí mismos. Esos son los descarriados.

And be not like those who forgot Allaahu -s.w.t. (i.e. became disobedient to Allaahu -s.w.t.) and He caused them to forget their ownselves,
(Allaahu -s.w.t. - let them forget doing of the righteous deeds).
Those are the Fasiqun (rebellious, disobedient to Allaahu -s.w.t.). (59:19)

******

# 16:58. Y cuando a alguno de ellos se le anuncia el nacimiento de una hembra su rostro se ensombrece y tiene que contener la ira.

# 16:59. Se esconde de la gente a causa del mal

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

de lo que se le anunció pensando si se quedará con ello a pesar de la vergüenza o lo enterrará. ¿Acaso no es malo lo que juzgan?

( - 16 : 58)And when one of them is informed of [the birth of] a female, his face becomes dark, and he suppresses grief.
( - 16 : 59)He hides himself from the people because of the ill of which he has been informed. Should he keep it in humiliation or bury it in the ground? Unquestionably, evil is what they decide.

******

**37:35. Cuando se les decía: No hay dios sino Allah, mostraban su soberbia**( - 37 : 35)Indeed they, when it (is)/was said to them, "There is no deity but God," (are)/were arrogant

********

**37:36. y decían: ¿Acaso vamos a dejar a nuestros dioses por un poeta poseso?**

( - 37 : 36)And were saying, "Are we to leave our gods for a mad poet?"

******

**37:152. que Allah ha engendrado? Realmente son mentirosos.**
***37:153. ¿Es que ha escogido tener hijas en vez de tener hijos?***

( - 37 : 152) God has begotten," and indeed, they are liars.
( - 37 : 153)Has He chosen daughters over sons?

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*

*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*

*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

********

## *72:3. Y en verdad que Él, ensalzada sea la majestad de nuestro Señor, no ha tomado ni compañera ni hijo.*

'And exalted be the Majesty of our Lord, He has taken neither a wife, nor a son (or offspring or children). (72:3)

********

## 6:101. Originador de los cielos y de la tierra ¿Cómo habría de tener hijos si no tiene compañera y lo ha creado todo? Él es Conocedor de todas las cosasكونسا.

.( - 6 : 101)HE is -The Originator of the Heavens and the Earth—How can HE have a Son when

He never had a Companion?

HE created all Things, and

HE has knowledge of all Things.

****○****

## 27. Será el día en que el injusto se morderá las manos y dirá: ¡Ojalá hubiera tomado un camino junto al mensajero! 28. ¡Ay de mí! Ojalá no hubiera tomado a fulano por amigo!

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum

@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## 29. Me extravió del recuerdo después de haberme venido.*El Shaytán es para el hombre una decepción.*

## 30. Y dirá el mensajero: ¡Señor mío! Mi gente se desentendió de esta Recitación..

And (remember) the Day when the Zalim (wrong-doer, oppressor, polytheist, etc.) will bite at his hands, he will say: "Oh! Would that I had taken a path with the Messenger (25:27)+[Quran 25:28] Oh, woe to me; I wish I never took so-and-so for a friend. He( Shaitan - Satan) indeed led me astray from the Reminder (this Quran) after it had come to me. And Shaitan (Satan) is ever a deserter to man in the hour of need. (25:29)++And the Messenger (the Prophet ) will say: "O my Lord! Verily, my people deserted this Scripture (neither listened to it, nor acted on its laws and orders). (25:30)

⌖.⌖.⌖

إِنَّ الدِّينَ عِندَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ ۗ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِن بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۗ وَمَن يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ (3:19)

-) —— ✻ ◇☆★☆★☆★☆◆ ✻ ——•

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

# 7:179. Hemos creado para Yahannam muchos genios y hombres.

.۞۞۞

## *41:19. El día en que reunamos a los enemigos de Allah de cara al fuego,* se les conducirá como al ganado.

## 41:20. Y cuando lleguen a él, sus oídos, vista y piel atestiguarán contra ellos por lo que hicieron.

41:19. The Day when God's enemies are herded into the Fire, forcibly.
41:20. Until, when they have reached it, their hearing, and their sight, and their skins will testify against them regarding what they used to do.
[[ (The Hellbound Sinnners) when they, reach it (Hell-fire), their hearing (ears) and their eyes, and their skins will testify against them as to what they used to do. ]]

## 41:21. Y le dirán a su piel: ¿Por qué das testimonio en nuestra contra?

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

*Dirá: Allah, que hace hablar a todas las cosas, es Quien nos hace hablar.* Él os creó por primera vez y a Él tenéis que volver.[Quran 41:21] And they will say to their skins, "Why did you testify against us?" They will say, "God, Who made all things speak, made us speak. It is He who created you the first time, and to Him you are returned."

41: 22. No os guardasteis de que vuestro oído, vuestra vista y vuestra piel iban a dar testimonio contra vosotros y pensasteis que Allah no sabría gran parte de lo que hacíais. 41:23. *Y eso que pensasteis sobre vuestro Señor os ha llevado a la ruina y os habéis convertido en perdedores.* And you have not been hiding against yourselves, lest your ears, and your eyes, and your skins testify against you, But , you thought that Allah knew not much of what you were doing. (41:22)
And that thought of yours which you thought about your Lord, has brought you to destruction, and you have become (this Day) of those utterly lost! (41:23)

*4:24. Y aunque tengan paciencia... el Fuego será el refugio para ellos.Y si piden disculpas no serán disculpados.*[Quran 41:24] If they endure patiently, the

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

Fire will be their residence; and if they make up excuses, they will not be pardoned.

## 41: 25. Les habíamos asignado compañeros inseparables que les embellecieron lo que tenían ante ellos y lo que había de venir, y así fue como la Palabra se hizo realidad en su contra, como ya ocurriera con las comunidades anteriores de genios y de hombres.

***Fueron, en verdad, perdedores.*** [Al.Quran Chapter 41]

And We have assigned them (devils) intimate companions (in this world),
who have made fair-seeming to them, what was before them (evil deeds which they were doing in the present worldly life and disbelief in the Reckoning and the Resurrection, etc.)
and what was behind them (denial of the matters in the coming life of the Hereafter as regards punishment or reward, etc.). And the Word (i.e. the torment) is justified against them as it was justified against those who were among the previous generations of jinns and men that had passed away before them. Indeed they (all) were the losers. (41:25)

*********.

## 53:38. en cuanto a que nadie cargará con la carga de otro,
## 53:39. y que el hombre sólo obtendrá

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## aquello por lo que se esfuerce?

53:38. That no soul bears the burdens of another soul.
( 53 : 39) And that the human being attains only what he strives for.
******

## 11:109. No tengas ninguna duda sobre lo que éstos adoran, pues lo que adoran no es sino lo mismoمثل que antes adoraban sus padres y por cierto que les pagaremos lo que les corresponda sin quitar nada.

So be not in doubt (Oh Prophet ! ) as to what these (pagans and polytheists) men worship. They worship nothing but what their fathers worshipped before (them). And verily, We shall repay them in full their portion without diminution. (11:109)

## 11:111. Y por cierto que a todos les pagará tu Señor por sus obras.

## Él conoce perfectamente lo que hacen.

And verily, to each of them your Lord will repay their works in full.
Surely, He is All-Aware of what they do. (11:111)
Except him on whom your Lord has bestowed His Mercy
(the follower of truth - Monotheism- the Unitarians )
and for that( Hell—) did He create them**.

## 11:119. A excepción de aquel a quien tu Señor le conceda misericordia.Y para eso los creó.

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## Se cumplirá la palabra de tu Señor:

## "Voy a llenar Yahannam de hombres y genios a la vez."

[Quran 11:119] Except those on whom your Lord has mercy—for that reason He created them. And the Word of your Lord has been fulfilled (i.e. His Saying): "Surely, **I shall fill Hell with jinns and men all together.**" (11:119)

******

## 7:179. Hemos creado para Yahannam muchos genios y hombres.

## Tienen corazones con los que no comprenden, ojos con los que no ven y oídos con los que no oyen.

## *Son سو como كما animales أنعام de rebaño o peor aún en ان su سي extravío.*

## *Esos son los indiferentes.*

And surely, We have created many of the jinns and mankind for Hell.
They have hearts wherewith they understand not, they have eyes wherewith they see not, and they have ears wherewith they hear not (the truth).
They are like cattle, Nay , even more astray; Those! They are the heedless ones.
(7:179)

******

## 9:49. Los hay que dicen: Dame dispensa y no

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

me pongas a prueba.
¿Acaso no han caído en la discordia?(1)
Es cierto que Yahannam rodea a los incrédulos.

•And among them is he who says:"Grant me leave (to be exempted ) and put me not into trial." Surely, they have fallen into trial.
And verily, Hell is surrounding the disbelievers. (9:49)
******

11:105. El día que se cumpla, nadie hablará a no ser con Su permiso y habrá quien sea desgraciado y quien sea feliz.
*11:106. Los desgraciados estarán en el Fuego y allí, suspiros y sollozos.*
11:107. En él serán inmortales lo que duren los cielos y la tierra, exceptuando lo que tu Señor quiera pues es cierto que tu Señor hace lo que quiere.
11:108. Los felices estarán en el Jardín, inmortales en él, lo que duren

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*
: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## los cielos y la tierra exceptuando lo que tu Señor quiera. Será un regalo sin cese.

**On the Day when it comes, no person shall speak except by His (Allah's) Leave. Some among them will be wretched and (others) blessed. (11:105)**
**As for those who are wretched, they will be in the Fire, sighing in a high and low tone. (11:106)**
**Remaining therein for as long as the heavens and the earth endure, except as your Lord wills. Your Lord is Doer of whatever He wills.[Quran 11:107]**
**And those who are blessed, they will be in Paradise, abiding therein for all the time that the heavens and the earth endure, except as your Lord will, a gift without an end. (11:108)**

**حَسْبُنَا أللهُ وَنِعْمَ الوَكِيلْ وَنِعْمَ المَوْلَى وَنِعْمَ النّصِيرْ**

**•♥•♥•♥ السَّلَامُ عَلَيْكُمْ ♥•♥•♥•**
**لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَا بِأللهِ العَلِيِّ العَظِيمُ**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

## Una palabra conveniente y perdón, ...y hablad acertadamente

۞۞۞

**2:263. Una palabra conveniente y perdón, es mejor que una limosna acompañada de agravio.**

**Allah es Rico e Indulgente.**

**2:264. ¡Creyentes! No hagáis que vuestras limosnas pierdan su valor porque las echéis en cara o causéis un perjuicio por ellas; como aquél que da de su riqueza por aparentar ante la gente, pero no cree en Allah ni en el Último Día.Es como una roca sobre la que hay tierra y le cae un aguacero dejándola desnuda. No pueden beneficiarse de nada de lo que obtuvieron.**

***Y Allah no guía a la gente incrédula.***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

2:263. Kind words and forgiveness are Better than charity followed by insults. Allaahu -s.w.t. - is Rich and Clement.

[ 2:264] O you who believe! Do not nullify your charitable deeds with reminders and hurtful words, like him who spends his wealth to be seen by the people, and does not believe in Allaahu -s.w.t. - and the Last Day. His likeness is that of a smooth rock covered with soil: a downpour strikes it, and leaves it bare—they gain nothing from their efforts. Allaahu -s.w.t. - does not guide the disbelieving people.

.***۝***

## 33:70. ¡Vosotros que creéis! Temedتميد a Allah y hablad acertadamente.

O you who have believed, fear Allaahu -s.w.t. - and speak words of appropriate justice.— 33 - 70..

.***۝***

## 14:24. ¿Acaso no ves cómo Allah compara la buena palabra con un árbol bueno cuya raíz es firme y cuyas ramas están en el cielo? 14:25. Da su fruto en cada época con permiso de su Señor. Allah pone ejemplos a los hombres para que así recuerden.

Have you not considered how Allaahu -s.w.t. - presents an example, [making] a good word like a good tree, whose root is firmly fixed and its branches [high] in the sky? -14 -24..It ( good tree)–produces its fruit all the time, by permission of its Lord. And Allaahu -s.w.t. - presents examples for the people that perhaps they will be reminded. 14 - 25..**

***۝***

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

No good is there in much of their private conversation,
except for those who enjoin charity or that which is right or conciliation between people. And whoever does that seeking means to the approval of Allaahu -s.w.t. - -
then We are going to give him a great reward.
4 - 114
*******

**14:26. Pero una mala palabra se parece a un árbol malo que está desenraizado sobre la tierra, sin estabilidad.** And the example of a bad word is like a bad tree, uprooted from the surface of the earth, not having any stability.14 - 26...

***7:58. Y la buena tierra da sus frutos con permiso de su Señor, pero la mala no da sino escasez*. Así ایسا es como hacemos claros los signos para los que agradecen.**

The vegetation of a good land comes forth (easily) by the Permission of its Lord,
And that which is bad, brings forth nothing but a little with difficulty.
Thus do We explain variously the Ayaat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) for a people who give thanks. (7:58)
****○*****

**6:68. Y cuando veas a los que se burlan de Nuestros signos, apártate de ellos hasta que entren en otra conversación.**

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

# Y si el Shaytán te hace olvidar, cuando recuerdes de nuevo, deja de permanecer sentado con la gente injusta.

And when you (oh prophet !) see those who engage in a false conversation about Our Verses (of the Devine Book) by mocking at them, stay away from them till they turn to another topic. And if Shaitan (Satan) causes you to forget, then after the remembrance sit not you in the company of those people who are the Zalimun (polytheists and wrong-doers, etc.). (6:68)

## 6:70. Y deja a los que toman su deber de adoración como juego y distracción y han sido seducidos por la vida del mundo. Haz recordar con él([El Corán.]) que toda alma será entregada a su perdición por lo que se haya ganado y no habrá para ella, fuera de Allah, nadie que la proteja ni interceda en su favor; y aunque quisiera compensarlo con todo tipo de compensación, no se le aceptaría.

*Esos son los que serán entregados a su*

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبان presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

*51:56. Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren.*
*51:57. No quiero de ellos provisión ni quiero que Me alimenten.*
*51:58. Allah es Quien provee, el Dueño del poder, el Fuerte.{El-Coran}*

***perdición a causa de lo que se غنيganaron; tendrán una bebida de agua hirviendo y un castigo doloroso por lo que انكاراnegaron.***

And leave alone those who take their religion as play and amusement, and are deceived by the life of this world.
But remind (them) with it (the Scriptures) lest a person be given up to destruction for that which he has earned, when he will find for himself no protector or intercessor besides Allaahu -s.w.t. - , and even if he offers every ransom, it will not be accepted from him. Such are they who are given up to destruction because of that which they have earned. For them will be a drink of boiling water and a painful torment because they used to disbelieve (6:70):

****◯****

***45:28. Y verás a todas las comunidades de rodillas, cada una será llamada a su libro: Hoy se os pagará lo que hicisteis.***

45:29. Este Libro Nuestro habla en vuestra contra con la verdad, habíamos mandado escribir lo que hacíais.

And you will see each nation humbled to their knees (kneeling), each nation will be called to its Record (of deeds). This Day you shall be recompensed for what you used to do. (45:28)This Our Record speaks about you with truth. Verily, We were recording what you used to do (i.e. Our angels used to record your deeds). (45:29)

*******

14:27. Y a Allah pertenece la soberanía de

*{El-Coran} 22:74...No han valorado a Alá debidamente. Alá es, en verdad, fuerte, poderoso...*

: مرتبانpresentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com

# los cielos y de la tierra; *el día que llegue la Hora, ese día perderán los farsantes*

Allaahu -s.w.t. - . keeps firm those who believe, with the firm word, in worldly life and in the Hereafter. And Allaahu -s.w.t. - sends astray the wrongdoers. And Allaahu -s.w.t. - does what He wills.( 14 - 27.)

## انظر لكتاب التالي wait for the second part of this book ....



مرتبان : presentation by zulfeqar ali and khatija begum
@—nissarudu@yahoo.com